THE KUMON MANGA LIBRARY

Anne Books 3

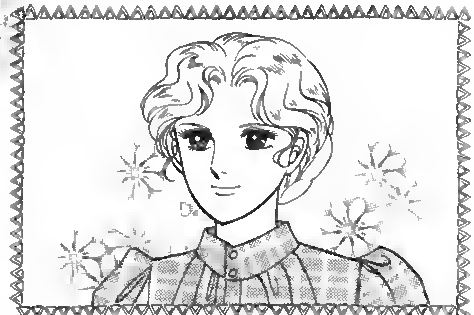
# *Akage no Anne* PART3

ANNE of GREEN GABLES

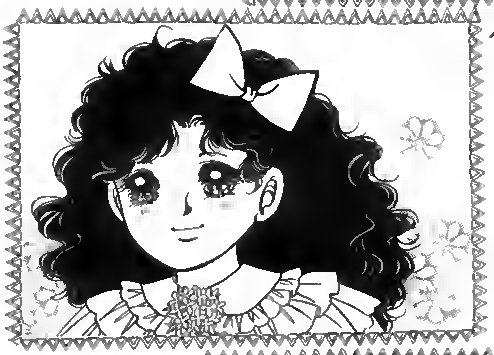
# The main characters

Gilbert Blythe

Anne Shirley



Mrs. Stacy



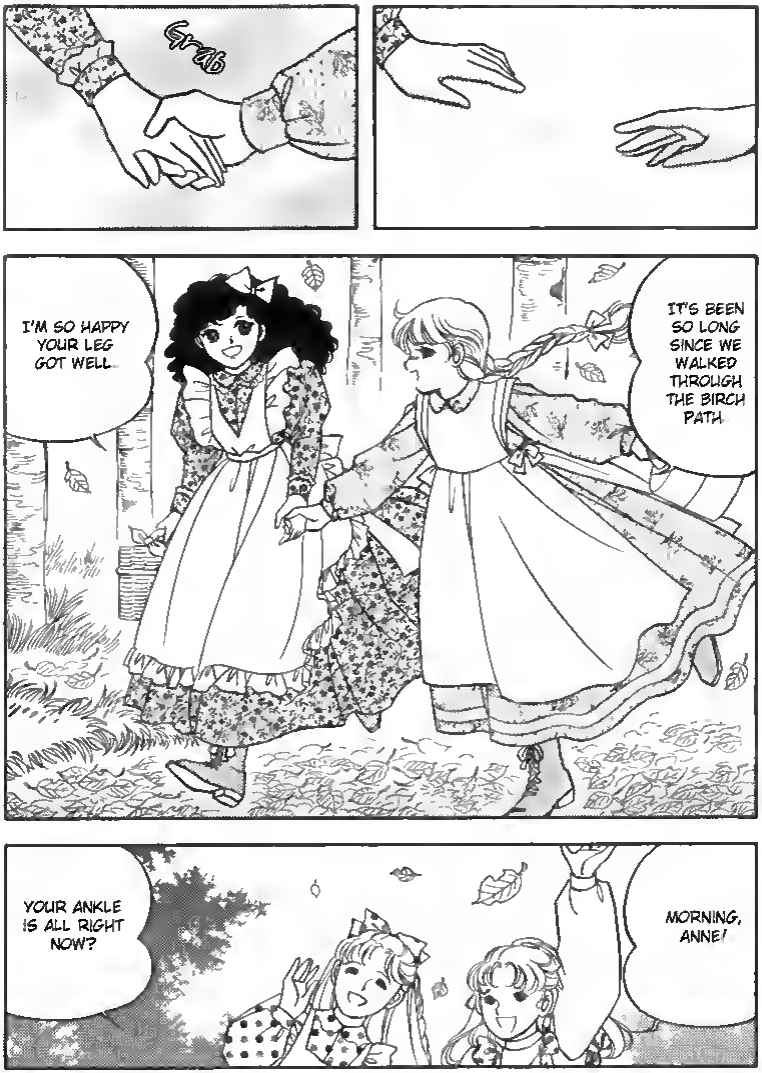
Diana Barry

Tillie Boulter Ruby Gillis Jane Andrews

Marilla Cuthbert

Matthew Cuthbert

HELLO!
OCTO-
BER HAS
COME TO
AVON-
LEA


Grab
I'M SO HAPPY YOUR LEG GOT WELL.
IT'S BEEN SO LONG SINCE WE WALKED THROUGH THE BIRCH PATH.
YOUR ANKLE IS ALL RIGHT NOW?
MORNING, ANNE!

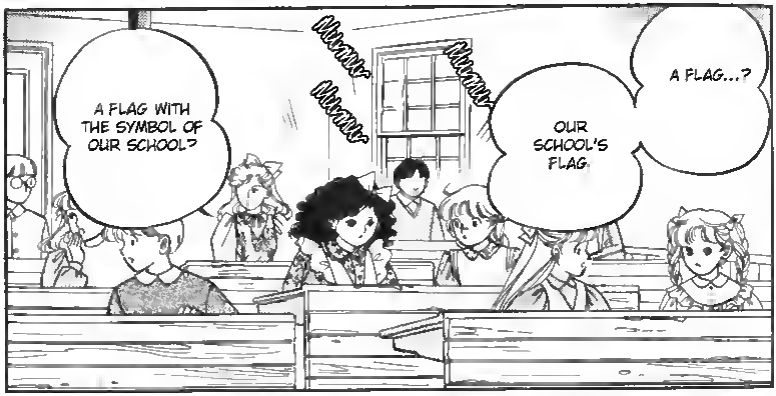
HOW IS THE NEW TEACHER?
MRS. STACY, YOU MEAN?
YES.
SHE IS PERFECTLY SWEET.
SHE HAS THE LOVELIEST FAIR CURLY HAIR AND SUCH FASCINATING EYES.
SHE DRESSES BEAUTIFULLY, AND HER SLEEVE PUFFS ARE BIGGER THAN ANYBODY ELSE'S IN AVONLEA.
EVERY OTHER FRIDAY AFTERNOON SHE HAS RECITATIONS AND EVERYBODY HAS TO SAY A PIECE OR TAKE PART IN A DIALOGUE.
WOW!
OH! IT SOUNDS SO INTERESTING!

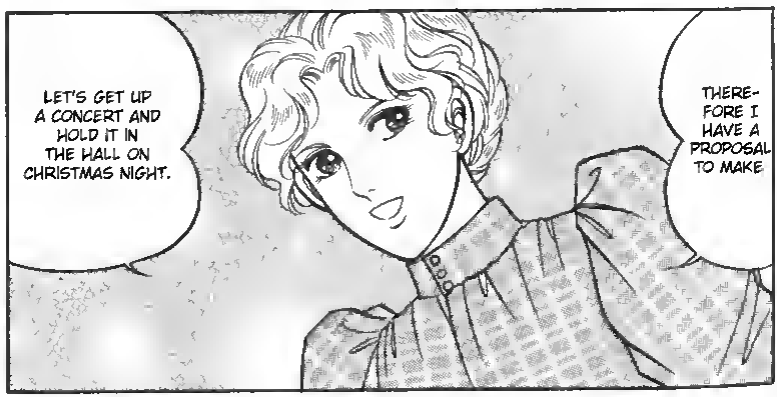
AND WE STUDY FERNS AND FLOWERS AND BIRDS.
AND THE FRIDAY AFTERNOONS WE DON'T HAVE RECITATIONS, MISS STACY TAKES US ALL TO THE WOODS FOR A 'FIELD' DAY
I'M PERFECTLY HAPPY TO GO TO SCHOOL!

ANNE SHIR-LEY.
Smile

I LOOK FORWARD TO READ YOUR NEXT PAPER.
THIS COMPOSITION IS VERY WELL WRITTEN.
YES!
Cat's Up
TH-THANK YOU...
YES ..
ISN'T SHE JUST HOW I TOLD YOU?

I HAVE THOUGHT TO MAKE WITH YOUR HELP A SCHOOLHOUSE FLAG THAT WOULD SYMBOLIZE AVONLEA.


A FLAG WITH THE SYMBOL OF OUR SCHOOL?
A FLAG...?
OUR SCHOOL'S FLAG


LET'S GET UP A CONCERT AND HOLD IT IN THE HALL ON CHRISTMAS NIGHT.
THERE-FORE I HAVE A PROPOSAL TO MAKE

IT'S A MARVELOUS IDEA!
Girls up
AND WITH THE MONEY WE GATHER WE CAN MAKE THE SCHOOL FLAG.
I HAVE TO START MAKING UTTERANCE REHEARSALS.
WHAT SHOULD I DO? MY HEART IS THROBBING!
I NEED A NEW DRESS.

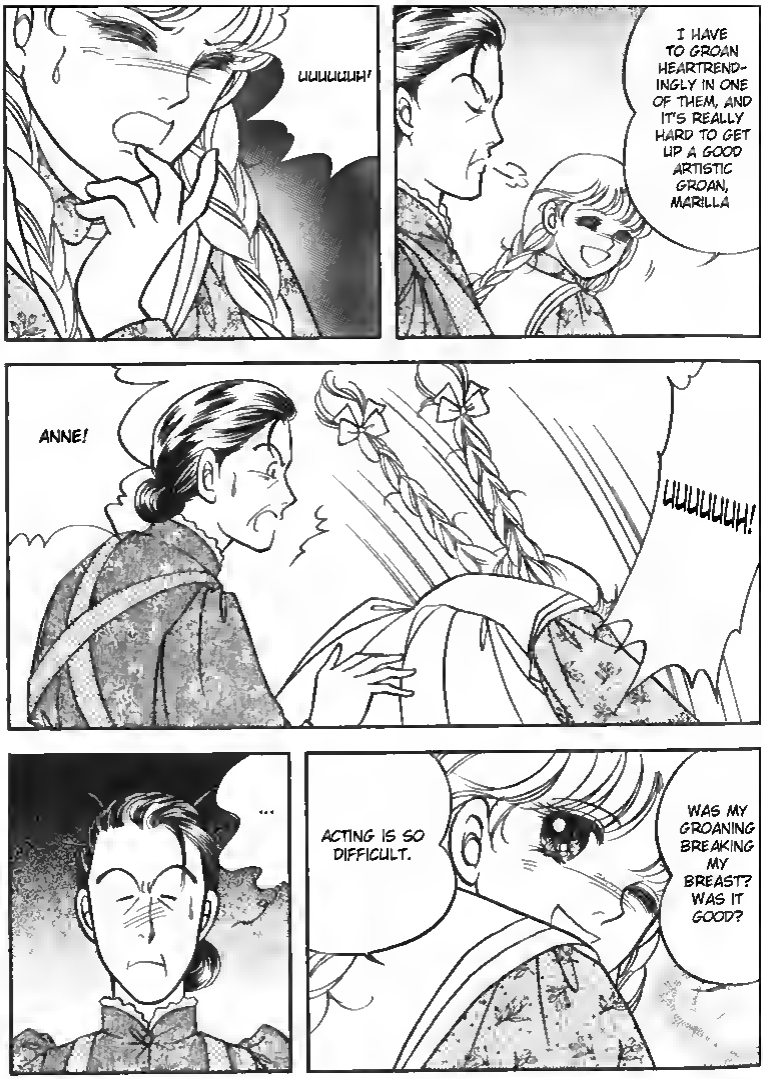
THE CON-
CERT...
IAP
IAP
MARILLA
MARILLA!
SFX: SLAM

Pant
Pant
MARILLA, LISTEN! LISTEN!
EVERYBODY IS GOING TO SING, DANCE...
WE'RE GETTING UP A CONCERT!
WE'RE EVEN GOING TO HAVE A PLAY!

OF CHILDREN'S GETTING UP CONCERTS...
I DON'T APPROVE
I WONDER HOW SUCH WONDERFUL IDEAS COME INTO HER MIND.
MRS. STACY IS A GENIUS!
BUT THINK OF THE WORTHY OBJECT. A FLAG WILL CULTIVATE A SPIRIT OF PATRIOTISM, MARILLA.
IT MAKES THEM VAIN AND FORWARD AND FOND OF GADDING.
WELL, WHEN YOU CAN COMBINE PATRIOTISM AND FUN, ISN'T IT ALL RIGHT?
... IN THE THOUGHTS OF ANY OF YOU ALL YOU WANT IS A GOOD TIME
FUDGE! THERE'S PRECIOUS LITTLE PATRIO-TISM...

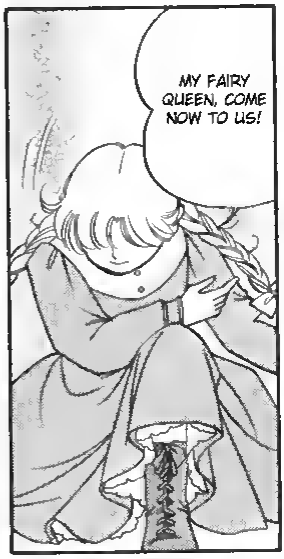
AND I'M TO HAVE TWO RECITATIONS, MARILLA.
'THE SOCIETY FOR THE SUPPRESSION OF GOSSIP' AND 'THE FAIRY QUEEN*.'
WE'RE GOING TO HAVE SIX CHORUSES AND DIANA IS TO SING A SOLO. I'M IN TWO DIALOGUES.'
...
I'M GOING TO PRACTICE MY RECITATIONS IN THE GARRET.
TAP
STOP IT! YOU ARE DAZZLING ME.
OH, I'M QUIVERING WITH EMOTION. I AM SO ENTHUSIASTIC!'

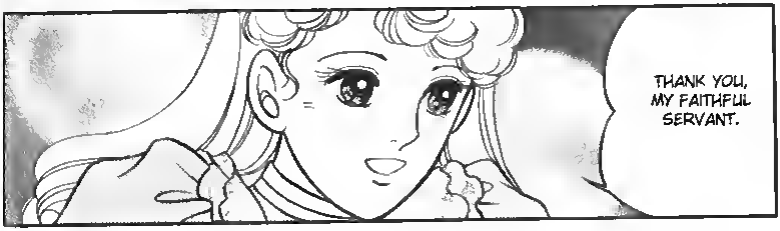
* "THE FAERIE QUEENE" IS AN EPIC POEM WRITTEN BY EDMUND SPENSER (1590)


UUUUUUH!
I HAVE TO GROAN HEARTREND-INGLY IN ONE OF THEM, AND IT'S REALLY HARD TO GET UP A GOOD ARTISTIC GROAN, MARILLA
ANNE!
UUUUUUH!
...
ACTING IS SO DIFFICULT.
WAS MY GROANING BREAKING MY BREAST? WAS IT GOOD?

THIS FAIRY COSTUME LOOKS WELL.
AFTERWARDS WE'LL LOOK FOR SOME HAIR GARMENTS
DO YOU MEAN THAT I AM FAT?
THE QUEEN'S ROLE BECOMES SLENDER JANE PERFECTLY.
LISTEN, JOSIE.
YOU NEEDN'T SULK BECAUSE YOU'RE NOT PLAYING THE FAIRY QUEEN.

A RED-HAIRED FAIRY IS JUST AS RIDICULOUS AS A FAT ONE.
I, I DIDN'T SAY THAT
HMPF!
HOW DARE YOU?


MY FAIRY QUEEN, COME NOW TO US!


THANK YOU, MY FAITHFUL SERVANT.

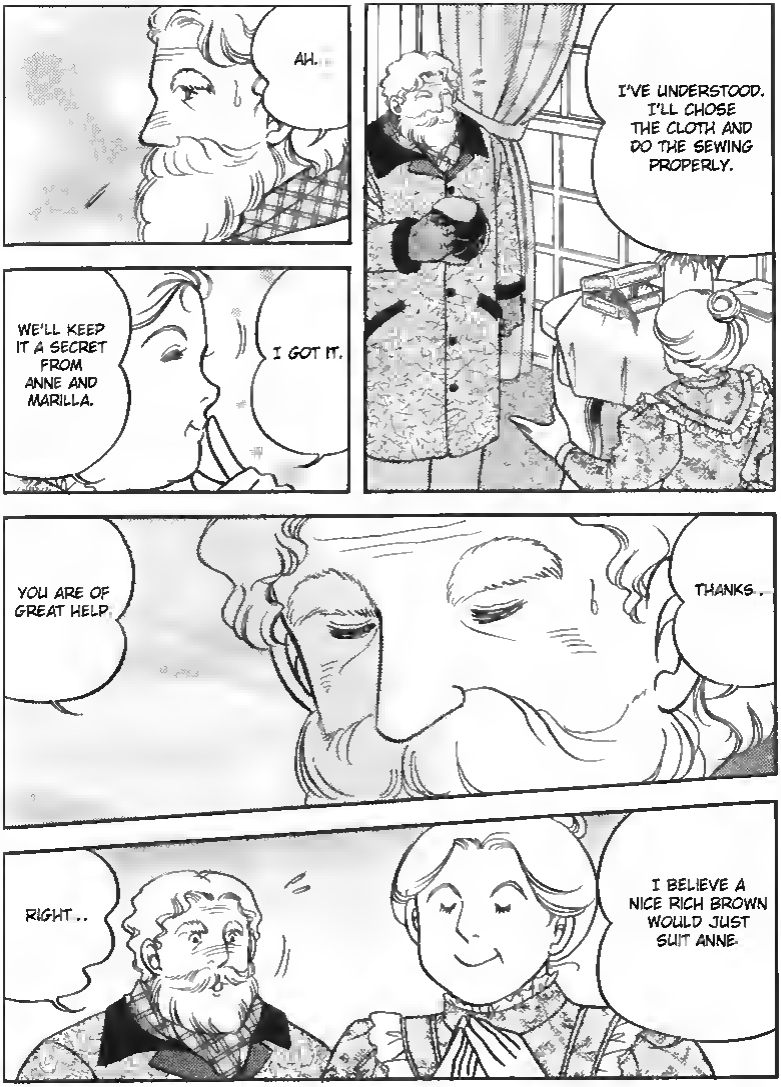
Ha
Ha
Ha
Ha
Ha
DASH
MY MOTHER HAD IT MADE FROM THE LATEST PATTERN.
JANE, THIS DRESS IS BEAUTIFUL METHINKS I SEE A REAL QUEEN.

BEAUTIFUL!
THERE ARE TWO WEEKS UNTIL CHRISTMAS
MY GROANS HAVE LATELY ACQUIRED ALMOST PERFECTION.
yawn
uuuu uu.
yawn
WAAA AH
yawn

SAMUEL LAWSON'S
SAMUEL LAWSON'S STORE
PLEASE, COME IN
OH! MR. CUTHBERT.
...

HAVE YOU ANY--ANY--ANY--ANY--WELL NOW, SAY ANY GARDEN RAKES?
WELL NOW...
WHAT CAN I DO FOR YOU THIS EVENING, MR CUTHBERT?
UHM.. WELL..
ANYTHING ELSE TONIGHT, MR CUTHBERT?
GARDEN RAKES?
I BELIEVE WE HAVE ONE OR TWO LEFT OVER, BUT THEY'RE UPSTAIRS IN THE LUMBER ROOM. I'LL GO AND SEE.
WELL NOW--IF IT ISN'T TOO MUCH TROUBLE--I MIGHT AS WELL--THAT IS--I'D LIKE TO LOOK AT--AT--SOME SUG..IR.
WE ONLY KEEP HAYSEED IN THE SPRING. WE'VE NONE ON HAND JUST NOW.
THAT IS--LOOK AT--BUY SOME--SOME HAYSEED
WELL NOW, SINCE YOU SUGGEST IT, I MIGHT AS WELL--TAKE

I'LL--I'LL TAKE TWENTY POUNDS OF BROWN SUGAR
PICK OUT A DRESS FOR YOU TO GIVE ANNE?


AH.
I'VE UNDERSTOOD. I'LL CHOSE THE CLOTH AND DO THE SEWING PROPERLY.
I GOT IT.
WE'LL KEEP IT A SECRET FROM ANNE AND MARILLA.
YOU ARE OF GREAT HELP.
THANKS..
RIGHT..
I BELIEVE A NICE RICH BROWN WOULD JUST SUIT ANNE.

? ? ?
WELL NOW, I'M MUCH OBLIGED, AND--AND--I DUNNO--BUT I'D LIKE--I THINK THEY MAKE THE SLEEVES DIFFERENT NOWADAYS TO WHAT THEY USED TO BE
WHAT?
IF IT WOULDN'T BE ASKING TOO MUCH I--I'D LIKE THEM MADE IN THE NEW WAY.
YOU MEAN PUFFED SLEEVES?
WELL NOW--IF IT ISN'T TOO MUCH TROUBLE.
NO, IT ISN'T A MITE OF TROUBLE I LIKE SEWING
OF COURSE YOU NEEDN'T WORRY A SPECK MORE ABOUT IT, MATTHEW.
EVEN MARILLA SHOULD WEAR FASHIONABLE CLOTHES FROM TIME TO TIME

IT'S NOT GOOD SUGAR, EITHER--IT'S COARSE AND DARK.
I--I THOUGHT IT MIGHT COME IN HANDY SOMETIME.
BROWN SUGAR! WHATEVER POSSESSED YOU TO GET SO MUCH?
WELL... I'M GOING TO TRY SOME...
YUM

MATTHEW'S SINGING!

SO THIS IS WHAT YOU HAVE BEEN LOOKING SO MYSTERIOUS OVER AND GRINNING ABOUT TO YOURSELF FOR TWO WEEKS, IS IT?
PAH-PAH-
OCCASION-ALLY THAT IS ALSO GOOD.
YOU'LL JUST PAMPER ANNE'S VANITY, MATTHEW, AND SHE'S AS VAIN AS A PEACOCK NOW.

MERRY CHRISTMAS, MARILLA! MERRY CHRISTMAS, MATTHEW! ISN'T IT A LOVELY CHRISTMAS? I'M SO GLAD IT'S WHITE. ANY OTHER KIND OF CHRISTMAS DOESN'T SEEM REAL, DOES IT?
I DON'T LIKE GREEN CHRISTMASES. THEY'RE NOT GREEN--THEY'RE JUST NASTY FADED BROWNS AND GRAYS
WELL, I HOPE SHE'LL BE SATISFIED AT LAST,
FOR I KNOW SHE'S BEEN HANKERING AFTER THOSE SILLY SLEEVES EVER SINCE THEY CAME IN, ALTHOUGH SHE NEVER SAID A WORD AFTER THE FIRST. THE PUFFS HAVE BEEN GETTING BIGGER AND MORE RIDICULOUS RIGHT ALONG
YOU MAY OPEN IT
WHY--WHY--MATTHEW, IS THAT FOR ME? OH, MATTHEW!
THIS IS A PRESENT FOR YOU FROM MATTHEW.

THAT'S A CHRISTMAS PRESENT FOR YOU, ANNE

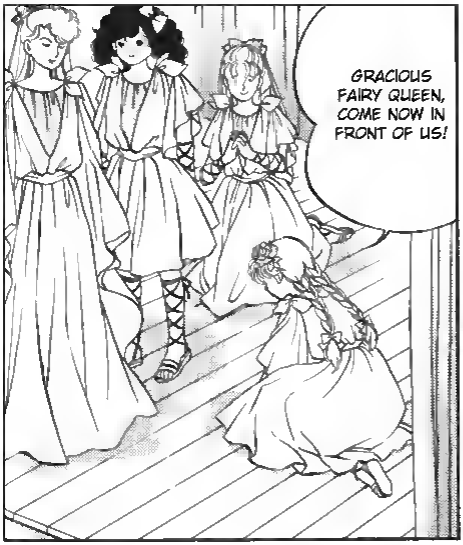
LIKE IT? OH, MATTHEW!
WHY--WHY--ANNE, DON'T YOU LIKE IT? WELL NOW--WELL NOW.
LOOK AT THOSE SLEEVES!
MATTHEW, IT'S PERFECTLY EXQUISITE! OH, I CAN NEVER THANK YOU ENOUGH.
OH, IT SEEMS TO ME THIS MUST BE A HAPPY DREAM

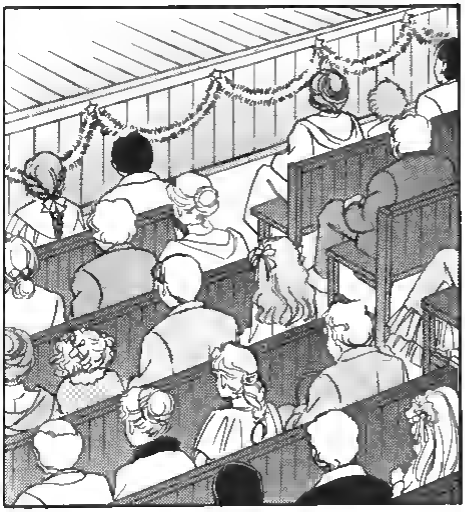
I MUST SAY, ANNE, I DON'T THINK YOU NEEDED THE DRESS; BUT SINCE MATTHEW HAS GOT IT FOR YOU, SEE THAT YOU TAKE GOOD CARE OF IT.
THERE'S A HAIR RIBBON MRS. LYNDE LEFT FOR YOU. IT'S BROWN, TO MATCH THE DRESS. COME NOW, SIT IN.
WELL, WELL, LET US HAVE BREAKFAST.
I FEEL THAT I OUGHT TO BE A VERY GOOD GIRL INDEED.
LISTEN, MARILLA
I DON'T SEE HOW I'M GOING TO EAT BREAKFAST.

I'LL REMEMBER WHENEVER I WEAR THIS DRESS
YOU REALLY SHOULD
IT'S DIANA!
Dash

MERRY CHRISTMAS, DIANA!
MERRY CHRISTMAS, ANNE!
I'VE GOT SOMETHING MORE FOR YOU, ANNE.
...THE LOVELIEST DRESS, WITH SUCH SLEEVES.
I'VE SOMETHING SPLENDID TO SHOW YOU. MATTHEW HAS GIVEN ME...
AND THIS IS FOR YOU.
HERE-- THIS BOX. AUNT JOSEPHINE SENT US OUT A BIG BOX WITH EVER SO MANY THINGS IN IT...

For the Anne-girl
and Merry Christmas
FOR THE ANNE-GIRL
AND MERRY CHRISTMAS
WOW!
AFTER THIS, IF THE CONCERT TONIGHT IS A SUCCESS, THIS WILL BE THE BEST CHRISTMAS I'VE EVER HAD.
IT WILL BE A HUGE SUCCESS, ABSOLUTELY!
SUCH BEAUTIFUL SLIPPERS.
DIANA, THIS IS TOO MUCH. I MUST BE DREAMING.


GRACIOUS FAIRY QUEEN, COME NOW IN FRONT OF US!

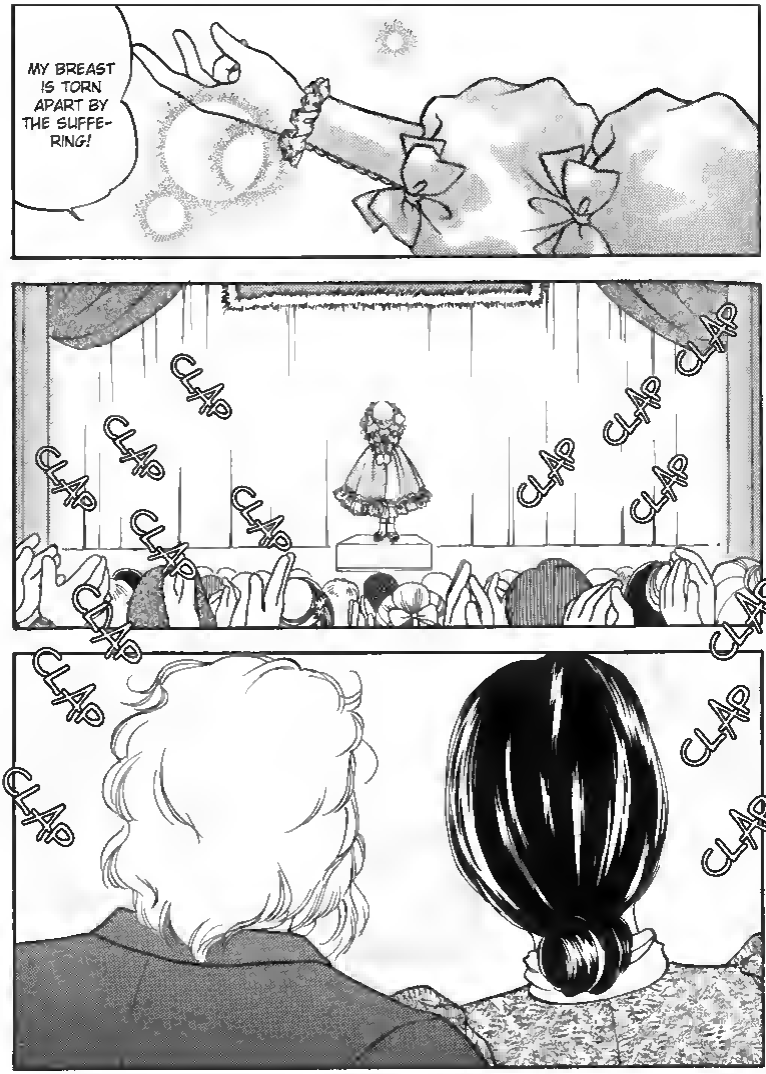


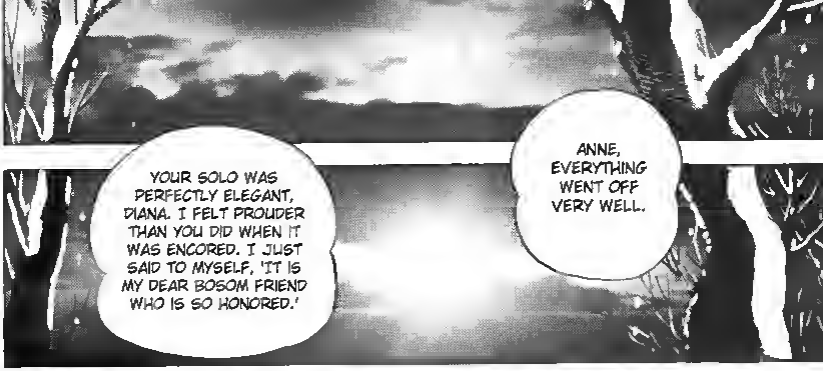
Merry Christmas
Uuuuu
Uuuuu
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

INDEED!
DID I GROAN ALL RIGHT?
CLAP CLAP
DROP
NEXT COMES GILBERT BLYTHE TO READ ALOUD

ANNE... GILBERT HAS PICKED THE ROSE THAT HAS FALLEN OUT OF YOUR HAIR AND PUT IT IN HIS BREAST POCKET.
HE WENT LIKE THAT ON STAGE.
IT'S NOTHING TO ME WHAT THAT PERSON DOES.
CLAP
CLAP
HE'S SPLENDID!
HE'S REALLY CONCEITED.

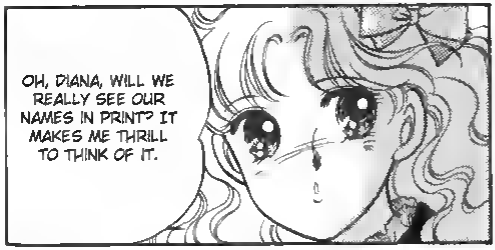
YES
Murmur
THE NEXT IS ANNE'S RECITATION.
Merry Christmas
INDE ED.
UPTHERE ON THE STAGE SHE LOOKS SO GROWN UP.
SOB SOB
SUCH AN EMOTIONAL RECITATION!
YOU, BEAUTIFUL FLOWER, STAND ON THE GROUND WHERE MY SISTER IN BURIED.
OH, WHITE ROSE, YOU TEAR APART THE FOG VEIL IN THE GREEN FOREST.


MY BREAST IS TORN APART BY THE SUFFE-RING!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

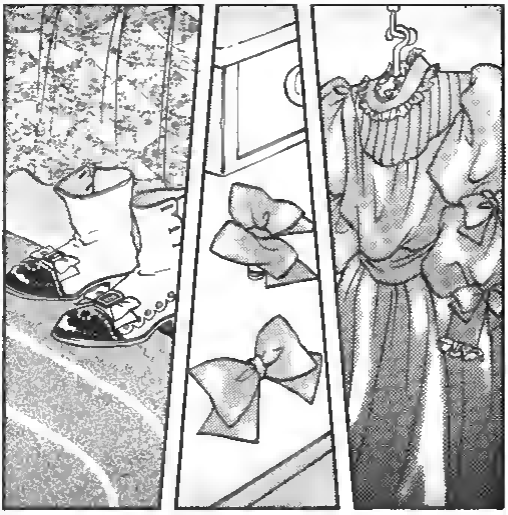

ANNE, EVERYTHING WENT OFF VERY WELL.
YOUR SOLO WAS PERFECTLY ELEGANT, DIANA. I FELT PROUDER THAN YOU DID WHEN IT WAS ENCORED. I JUST SAID TO MYSELF, 'IT IS MY DEAR BOSOM FRIEND WHO IS SO HONORED.'

I GUESS WE MUST HAVE MADE AS MUCH AS TEN DOLLARS. MIND YOU, MR. ALLAN IS GOING TO SEND AN ACCOUNT OF IT TO THE CHARLOTTETOWN PAPERS.

I THINK WE GATHERED ENOUGH MONEY FOR THE SCHOOL FLAG
IT WAS A HUGE SUCCESS!


OH, DIANA, WILL WE REALLY SEE OUR NAMES IN PRINT? IT MAKES ME THRILL TO THINK OF IT.

WONDERFUL!!

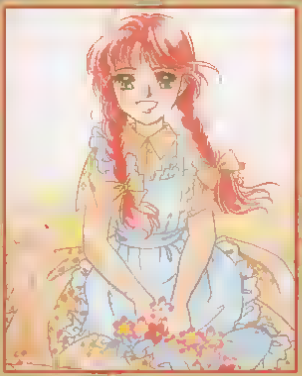


YES, SHE DID SHE'S A BRIGHT CHILD, MATTHEW. AND SHE LOOKED REAL NICE TOO.
WELL NOW, I GUESS OUR ANNE DID AS WELL AS ANY OF THEM.
WELL NOW, I WAS PROUD OF HER AND I DID TELL HER SO 'FORE SHE WENT UPSTAIRS
ANYHOW I WAS PROUD OF ANNE TONIGHT ALTHOUGH I'M NOT GOING TO TELL HER SO
WE MUST SEE WHAT WE CAN DO FOR HER SOME OF THESE DAYS, MARILLA.
MATT-HEW...

I GUESS THE BEST THING WE CAN DO FOR HER WILL BE TO SEND HER TO QUEEN'S ACADEMY IN A YEAR OR TWO.
I GUESS SHE'LL NEED SOMETHING MORE THAN AVONLEA SCHOOL BY AND BY.
INDEED WE HAVE TO ..
THE QUEEN'S ACADEMY FROM CHARLOTTETOWN. WELL NOW, IT'LL DO NO HARM TO BE THINKING IT OVER OFF AND ON
RIGHT THAT IS A GOOD IDEA.
THERE'S TIME ENOUGH TO THINK OF THAT SHE'S ONLY THIRTEEN IN MARCH
BUT NOTHING NEED BE SAID ABOUT THAT

# Anne of Green Gables

Volume 3 Chapter 1



Scanned by Nikkou

Translated by Vlad

Edited by Chrickk and Nikkou

Proofread by Chrickk

StageStorm
http://s11.invisionfree.com/StageStorm

ANNE BOOKS ③

THE KUMON MANGA LIBRARY

# Akage no Anne PART 3

L.M. MONTGOMERY / YUMIKO IGARASHI

MANGA

# 赤毛のアン PART 3

L・M・モンゴメリ 原作
いがらしゆみこ 画

くもん出版


9784774301693

ISBN978-4-7743-0169-3
C8379 ¥1000E

1928379010002

定価：本体1000円＋税

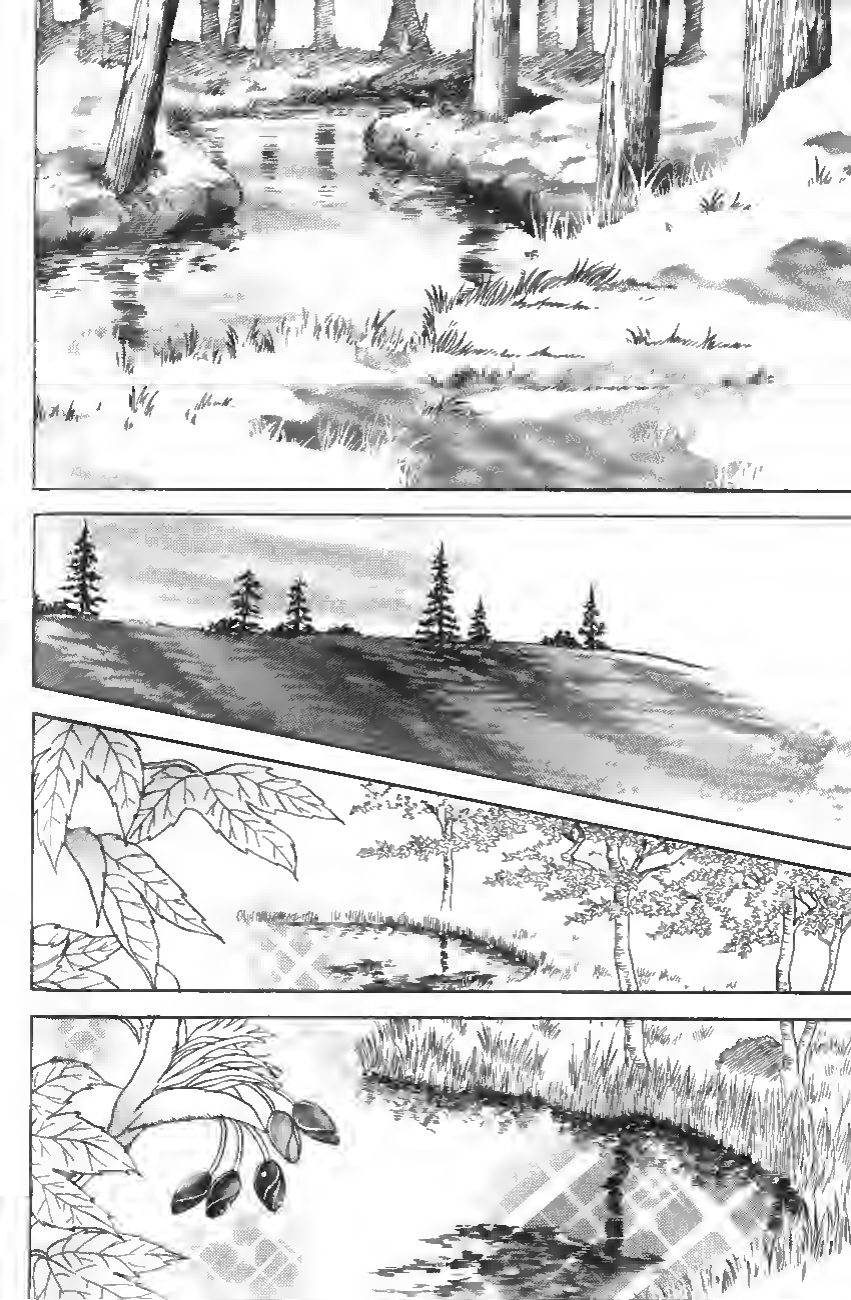

THE KUMON MANGA LIBRARY

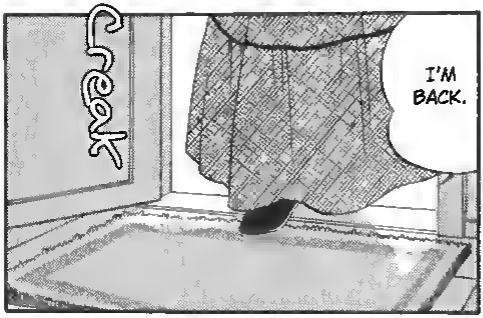
アン・ブックス③

## 赤毛のアン PART 3

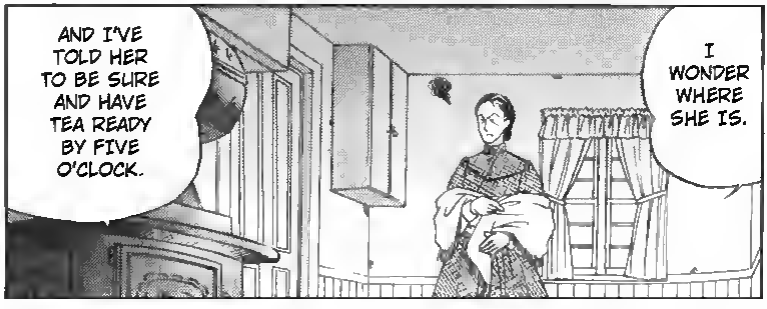
クリスマスの音楽会のために、マシュウは
アンにすてきなプレゼントを用意していました。
あたたかい人びとに囲まれ、アンは少しずつ大人になっていきます。

巻末エッセイ：立原えりか（童話作家）
作品解説：山下直子（ハーカ・ソプス会員）

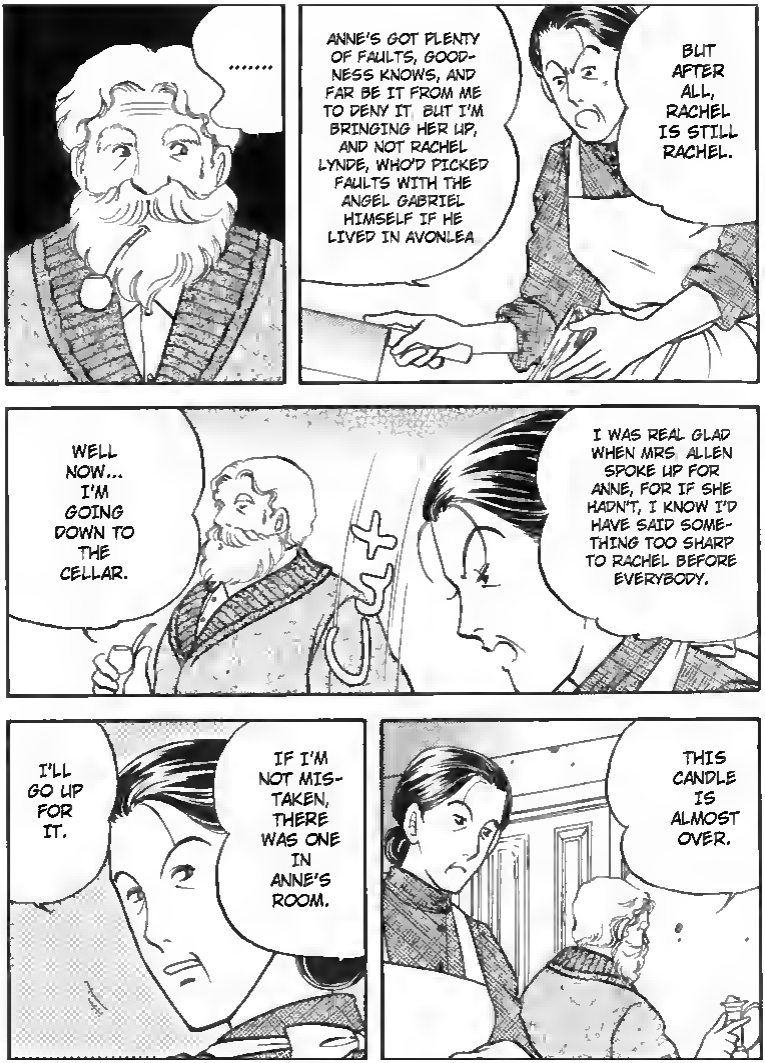


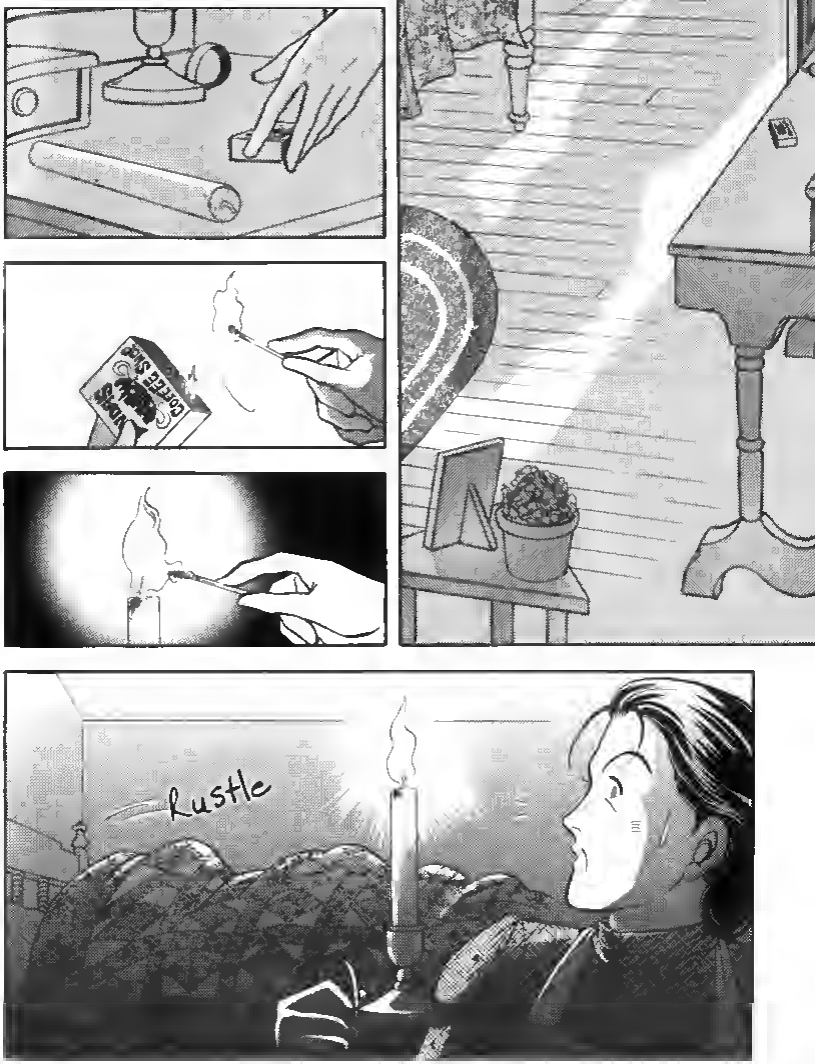

Creak
I'M BACK.

Silence
ANNE ?


AND I'VE TOLD HER TO BE SURE AND HAVE TEA READY BY FIVE O'CLOCK.
I WONDER WHERE SHE IS.

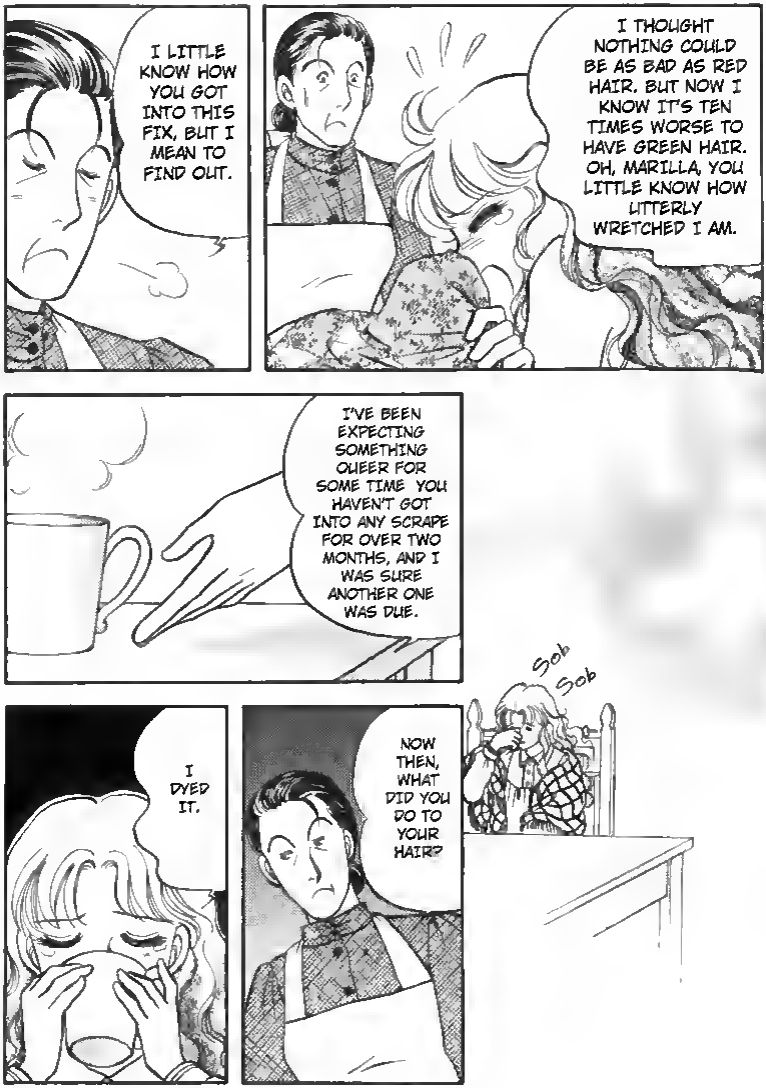
I'LL SETTLE MISS ANNE WHEN SHE COMES HOME!
I WONDER WHERE SHE MIGHT HAVE GONE.
INDEED.
BUT THERE! HERE I AM, SAYING THE VERY THING I WAS SO RILED WITH RACHEL LYNDE FOR SAYING AT THE AID TODAY.
WHEN SHE IS ABSTRACTED IN HER DREAMS, THE ENTIRE WORLD AROUND HER DISAPPEARS AND NOTHING MATTERS TO HER ANYMORE.


.....
ANNE'S GOT PLENTY OF FAULTS, GOODNESS KNOWS, AND FAR BE IT FROM ME TO DENY IT, BUT I'M BRINGING HER UP, AND NOT RACHEL LYNDE, WHO'D PICKED FAULTS WITH THE ANGEL GABRIEL HIMSELF IF HE LIVED IN AVONLEA
BUT AFTER ALL, RACHEL IS STILL RACHEL.
WELL NOW... I'M GOING DOWN TO THE CELLAR.
I WAS REAL GLAD WHEN MRS. ALLEN SPOKE UP FOR ANNE, FOR IF SHE HADN'T, I KNOW I'D HAVE SAID SOMETHING TOO SHARP TO RACHEL BEFORE EVERYBODY.
I'LL GO UP FOR IT.
IF I'M NOT MISTAKEN, THERE WAS ONE IN ANNE'S ROOM.
THIS CANDLE IS ALMOST OVER.


Rustle

Rustle Rustle
NO.
HAVE YOU BEEN SLEEPING, ANNE?
MERCY ON US,
I'M IN THE DEPTHS OF DESPAIR AND I DON'T CARE WHO GETS HEAD IN CLASS OR WRITES THE BEST COMPOSITION OR SINGS IN THE SUNDAY-SCHOOL CHOIR ANYMORE LITTLE THINGS LIKE THAT ARE OF NO IMPORTANCE NOW BECAUSE I DON'T SUPPOSE I'LL EVER BE ABLE TO GO ANYWHERE AGAIN.
NO. BUT PLEASE MARILLA, GO AWAY AND DON'T LOOK AT ME.
ARE YOU SICK THEN?
GET RIGHT UP THIS MINUTE AND TELL ME! THIS MINUTE, I SAY. THERE NOW, WHAT IS IT?
ANNE SHIRLEY! WHATEVER IS THE MATTER WITH YOU? WHAT HAVE YOU DONE?
MY CAREER IS CLOSED. PLEASE, MARILLA, GO AWAY AND DON'T LOOK AT ME.
DID ANYONE EVER HEAR THE LIKE?

Sob
Sob
ANNE SHIRLEY, WHAT HAVE YOU DONE TO YOUR HAIR?
YES, IT'S GREEN.
.....
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT...

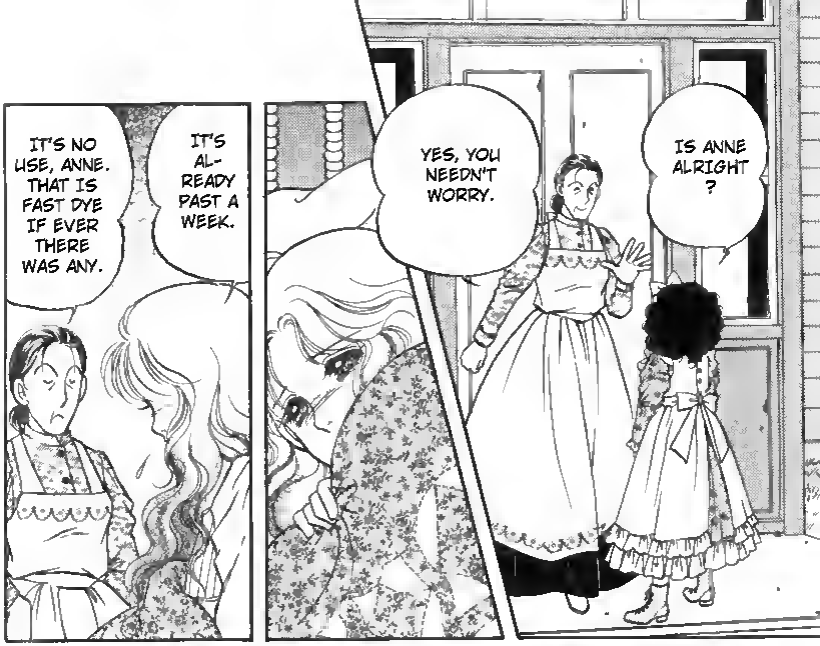

I LITTLE KNOW HOW YOU GOT INTO THIS FIX, BUT I MEAN TO FIND OUT.
I THOUGHT NOTHING COULD BE AS BAD AS RED HAIR. BUT NOW I KNOW IT'S TEN TIMES WORSE TO HAVE GREEN HAIR. OH, MARILLA, YOU LITTLE KNOW HOW LITTERLY WRETCHED I AM.
I'VE BEEN EXPECTING SOMETHING QUEER FOR SOME TIME YOU HAVEN'T GOT INTO ANY SCRAPE FOR OVER TWO MONTHS, AND I WAS SURE ANOTHER ONE WAS DUE.
Sob Sob
I DYED IT.
NOW THEN, WHAT DID YOU DO TO YOUR HAIR?

WELL, IF I'D DECIDED IT'S WORTHWHILE, I'D HAVE DYED IT A DECENT COLOUR AT LEAST. I WOULDN'T HAVE DYED IT GREEN.
YES, I KNEW IT WAS A LITTLE WICKED. BUT I THOUGHT IT WAS WORTH WHILE TO BE A LITTLE WICKED TO GET RID OF RED HAIR.
WELL, I'VE UNDER-STOOD THAT WHEN I SAW YOU...
WHO SAID ?
BUT I DIDN'T MEAN TO DYE IT GREEN, MARILLA. HE SAID IT WOULD TURN MY HAIR A BEAUTIFUL RAVEN BLACK...
Sob
THE PEDDLER WHOM WAS HERE THIS AFTER-NOON. I BOUGHT THE DYE FROM HIM.
WHO TOLD YOU YOUR HAIR WOULD TURN BLACK?
MRS ALLAN SAYS WE SHOULD NEVER SUSPECT ANYONE OF NOT TELLING US THE TRUTH UNLESS WE HAVE PROOF THAT THEY'RE NOT.

HAIR DYE
Dr. Lyell
BESIDES, HE WASN'T AN ITALIAN - HE WAS A GERMAN JEW.
HE HAD A BIG BOX FULL OF VERY INTERESTING THINGS. THEN ALL AT ONCE I SAW THE BOTTLE OF HAIR DYE.
ANNE SHIRLEY, HOW OFTEN HAVE I TOLD YOU NEVER TO LET ANY OF THOSE ITALIANS IN THE HOUSE? I DON'T BELIEVE IN ENCOURAGING THEM TO COME AROUND AT ALL.
OH, I DIDN'T LET HIM IN THE HOUSE I REMEMBERED WHAT YOU TOLD ME. AND I WENT OUT, CAREFULLY SHUT THE DOOR, AND LOOKED AT HIS THINGS ON THE STEPS.
THE PRICE WAS SEVENTY-FIVE CENTS AND THE PEDDLER SAID THAT, SEEING IT WAS ME, HE'D SELL IT FOR FIFTY CENTS AND THAT WAS JUST GIVING IT AWAY.
SO I BOUGHT IT, AND AS SOON AS HE HAD GONE, I CAME UP HERE AND APPLIED IT WITH AN OLD HAIR-BRUSH AS THE DIRECTIONS SAID.
KYAA!

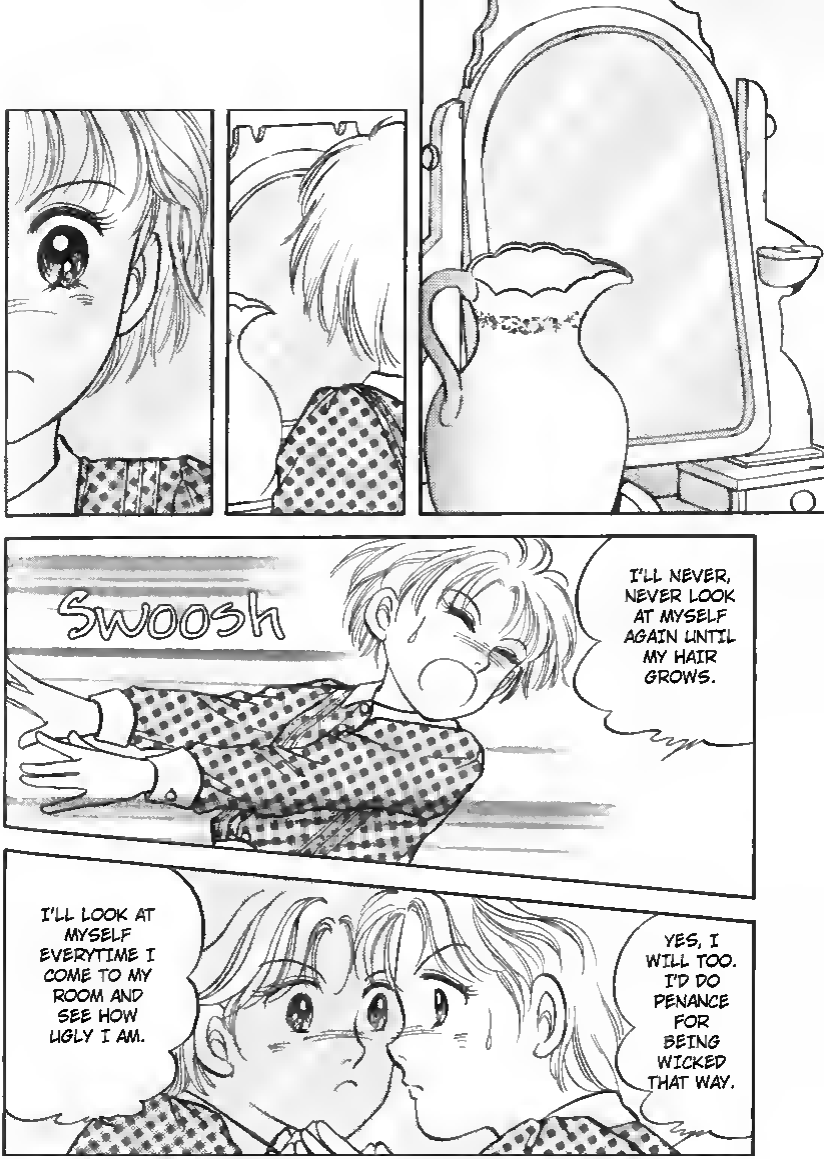
WELL, I HOPE YOU'LL REPENT TO GOOD PURPOSE AND THAT YOU'VE GOT YOUR EYES OPENED TO WHERE YOUR VANITY HAS LED YOU, ANNE.
I REALIZE IT.
MARILLA, UNTIL YOU CAME BACK, I'VE WASHED MY HAIR SO MANY TIMES BUT THE DYE DOESN'T WASH AWAY.
AND IT TURNED OUT THIS DREADFUL COLOUR.
AND OH, HOW JOSIE PYE WILL LAUGH! MARILLA, I CANNOT FACE JOSIE PYE. I AM THE UNHAPPIEST GIRL IN PRINCE EDWARD ISLAND.
ANNE...
I CAN NEVER LIVE THIS DOWN. PEOPLE HAVE PRETTY WELL FORGOTTEN MY OTHER MISTAKES - THE LINIMENT CAKE AND SETTING DIANA DRUNK AND FLYING INTO A TEMPER WITH MRS LYNDE
BUT THEY'LL NEVER FORGET THIS. THEY WILL THINK I AM NOT RESPECTABLE.
Sob
Sob

LET ME BE TORN APART, SHOULD I SPEAK!
PLEASE, PROMISE YOU WON'T TELL ANYONE UNDER ANY CIRCUM-STANCES.
NOTHING WILL BE HEARD FROM HERE.
MARILLA,
EVEN IF I SHOULD FAIL ALL THE EXAMS, I'M NOT GOING TO SCHOOL.
....
SHAAAA


IT'S NO USE, ANNE. THAT IS FAST DYE IF EVER THERE WAS ANY.
IT'S ALREADY PAST A WEEK.
YES, YOU NEEDN'T WORRY.
IS ANNE ALRIGHT ?

AFTER GETTING THROUGH THIS EXPERIENCE, YOU'LL THINK IT TWICE NEXT TIME.
PLEASE CUT IT OFF AT ONCE, MARILLA, AND HAVE IT OVER.

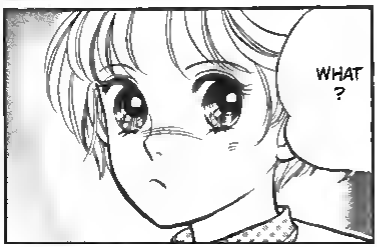
BUT THERE IS NOTHING COMFORTING IN HAVING YOUR HAIR CUT OFF BECAUSE YOU'VE DYED IT A DREADFUL COLOUR, IS THERE?
Sob
...I'M SURE I WOULDN'T MIND LOSING MY HAIR IN SOME SUCH FASHION HALF SO MUCH.
THE GIRLS IN BOOKS LOSE THEIR HAIR IN FEVERS OR SELL IT TO GET MONEY FOR SOME GOOD DEED, AND...
WAAAA
WAAAA
REALLY, YOU'RE A BUSTLING CHILD.
I'M GOING TO WEEP ALL THE TIME YOU'RE CUTTING IT OFF IT WON'T INTERFERE. IT SEEMS SUCH A TRAGIC THING
ぐすん

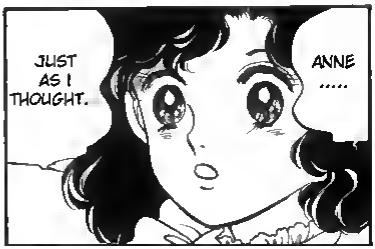

Swoosh
I'LL NEVER, NEVER LOOK AT MYSELF AGAIN UNTIL MY HAIR GROWS.
I'LL LOOK AT MYSELF EVERYTIME I COME TO MY ROOM AND SEE HOW UGLY I AM.
YES, I WILL TOO. I'D DO PENANCE FOR BEING WICKED THAT WAY.

I NEVER THOUGHT I WAS VAIN ABOUT MY HAIR, OF ALL THINGS, BUT NOW I KNOW I WAS, IN SPITE OF IT BEING RED...
AND I WON'T TRY TO IMAGINE IT AWAY, EITHER.
.....
....AND THICK AND CURLY.
...BEC-CAUSE IT WAS SO LONG...

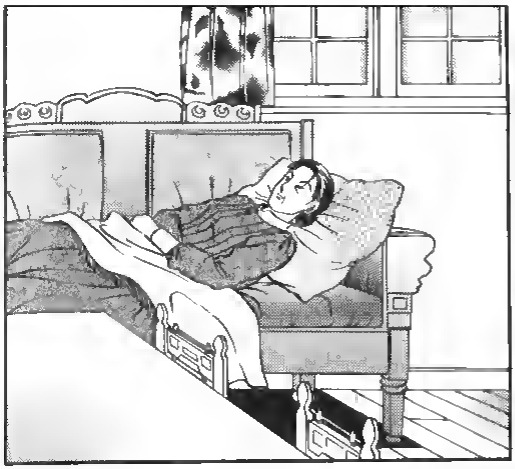
TAP
TAP
TAP

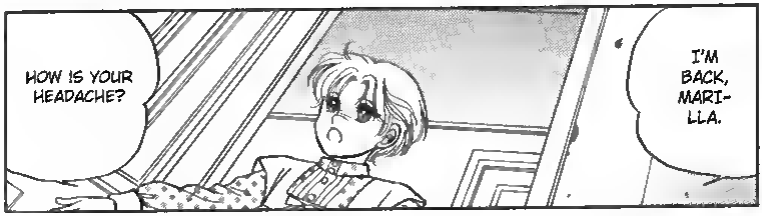
AVONLEA SC

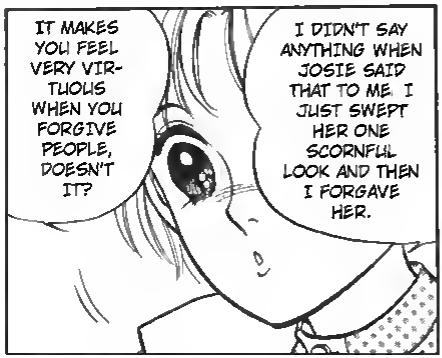

WHAT ?


JUST AS I THOUGHT.
ANNE .....

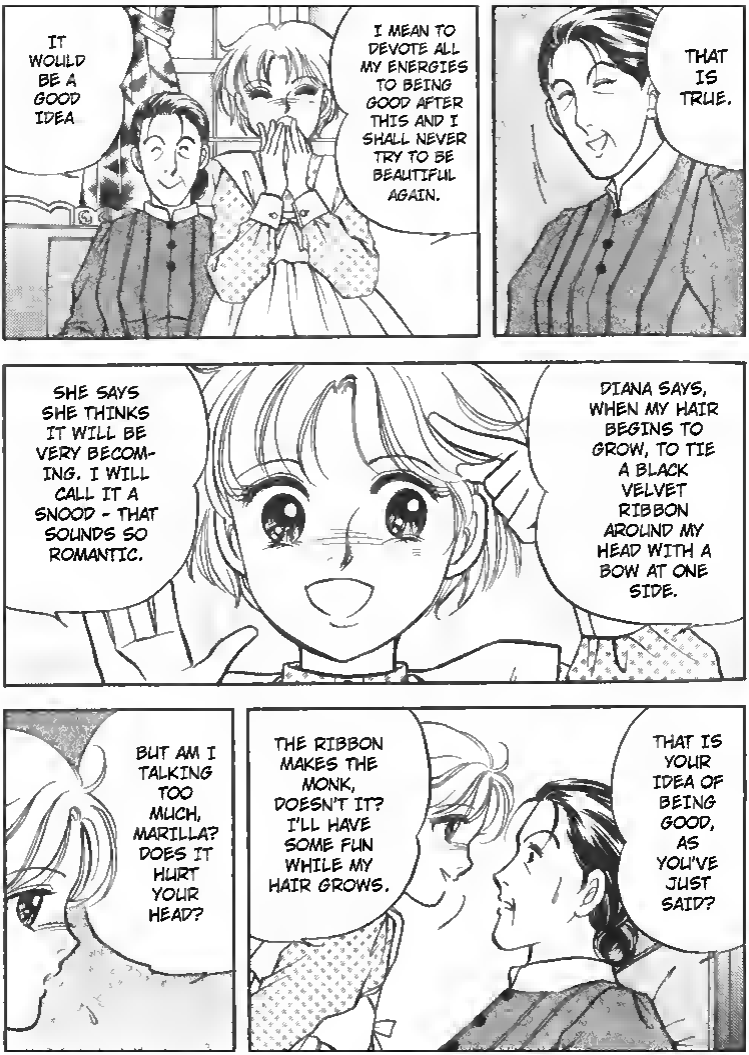
YOU HAD TO ....
DON'T SP-EAK A WORD ...
YOU LOOK LIKE A PERFECT SCARE-CROW!
.....

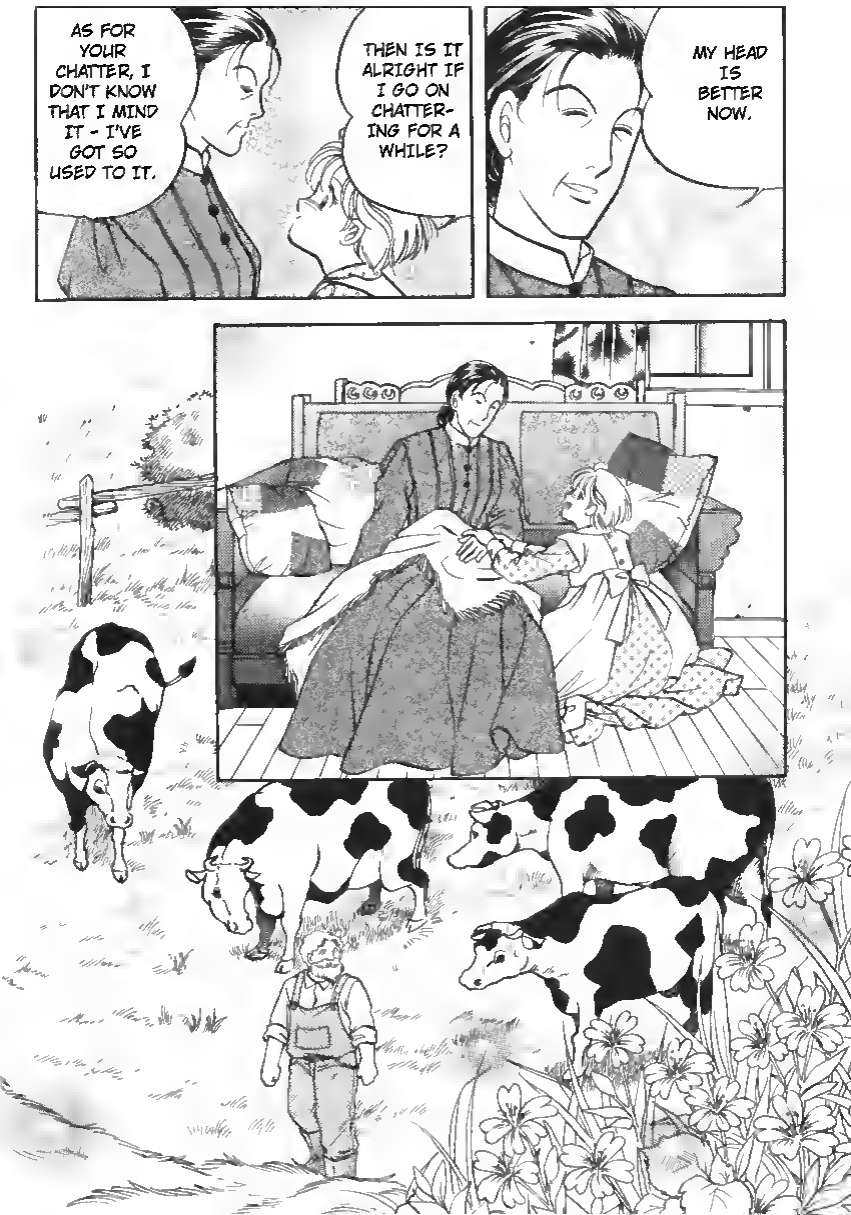



HOW IS YOUR HEADACHE?
I'M BACK, MARILLA.


IT MAKES YOU FEEL VERY VIRTUOUS WHEN YOU FORGIVE PEOPLE, DOESN'T IT?
I DIDN'T SAY ANYTHING WHEN JOSIE SAID THAT TO ME. I JUST SWEPT HER ONE SCORNFUL LOOK AND THEN I FORGAVE HER.

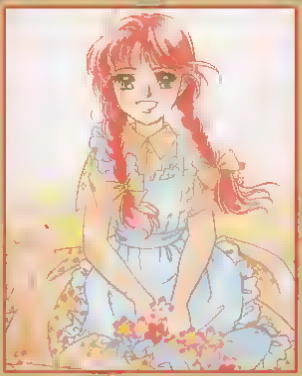
BETTER TELL ME HOW IT WAS AT SCHOOL.
IT'S THE SAME AS ALWAYS.


IT WOULD BE A GOOD IDEA
I MEAN TO DEVOTE ALL MY ENERGIES TO BEING GOOD AFTER THIS AND I SHALL NEVER TRY TO BE BEAUTIFUL AGAIN.
THAT IS TRUE.
SHE SAYS SHE THINKS IT WILL BE VERY BECOMING. I WILL CALL IT A SNOOD - THAT SOUNDS SO ROMANTIC.
DIANA SAYS, WHEN MY HAIR BEGINS TO GROW, TO TIE A BLACK VELVET RIBBON AROUND MY HEAD WITH A BOW AT ONE SIDE.
BUT AM I TALKING TOO MUCH, MARILLA? DOES IT HURT YOUR HEAD?
THE RIBBON MAKES THE MONK, DOESN'T IT? I'LL HAVE SOME FUN WHILE MY HAIR GROWS.
THAT IS YOUR IDEA OF BEING GOOD, AS YOU'VE JUST SAID?


AS FOR YOUR CHATTER, I DON'T KNOW THAT I MIND IT - I'VE GOT SO USED TO IT.
THEN IS IT ALRIGHT IF I GO ON CHATTER-ING FOR A WHILE?
MY HEAD IS BETTER NOW.

# Anne of Green Gables

Volume 3 Chapter 2



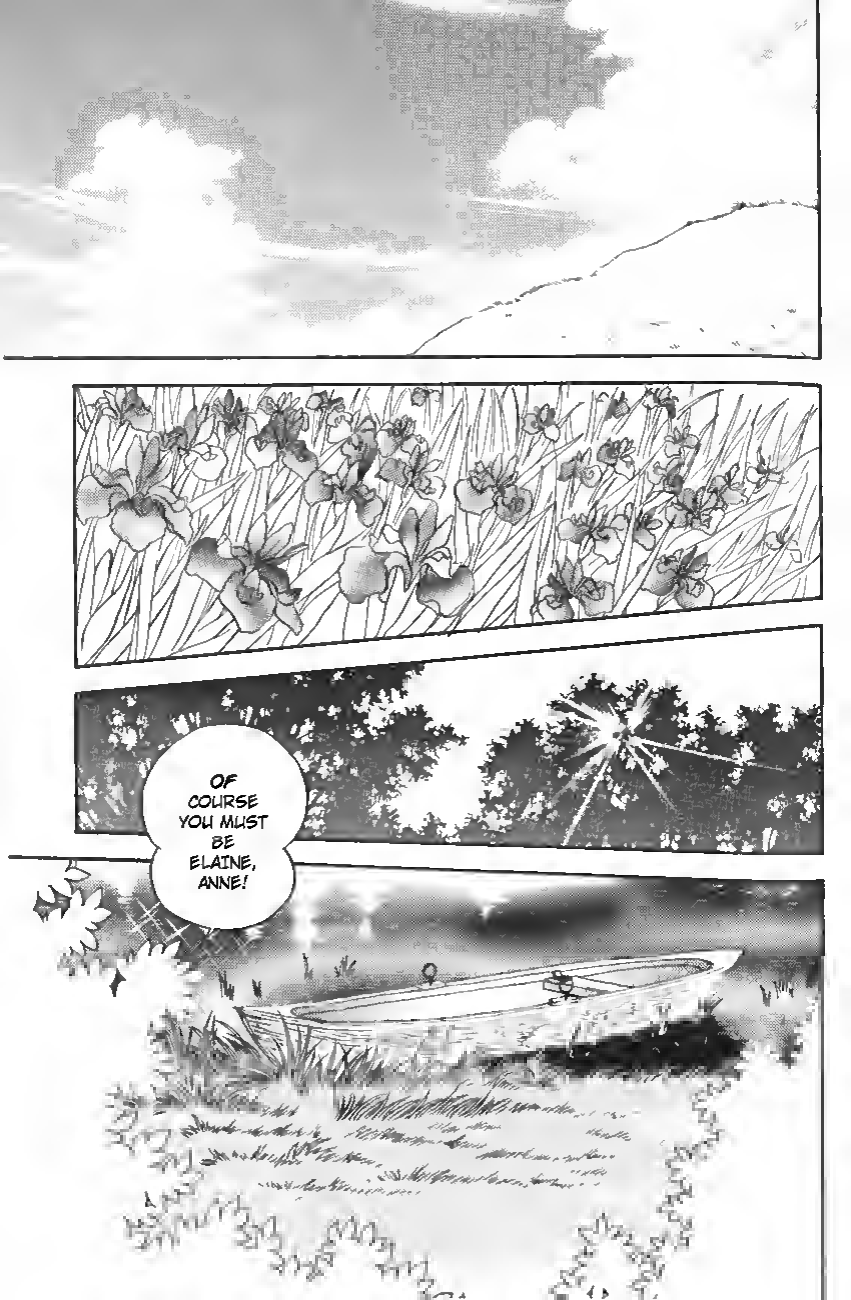
Scanned by
Nikkou

Translated by
Vlad

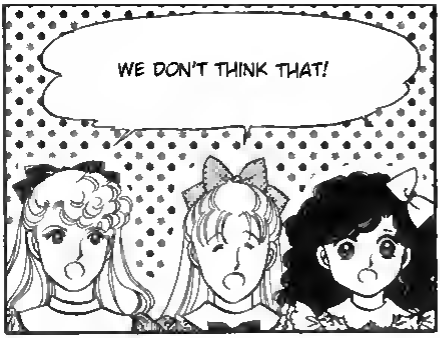
Edited by
chrickk and
Nikkou

Proofread by
chrickk

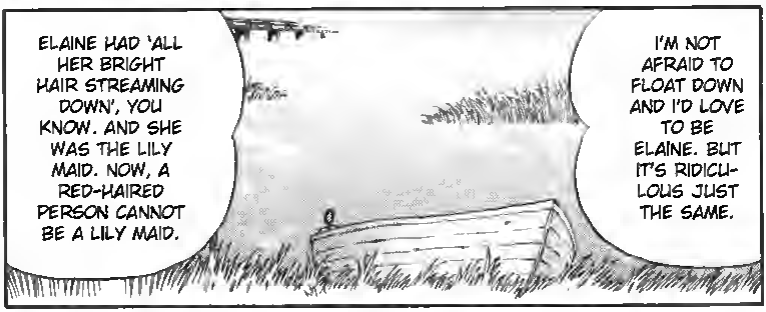
StageStorm
http://s211.invisionfree.com/StageStorm


OF COURSE YOU MUST BE ELAINE, ANNE!

I COULD NEVER HAVE THE COURAGE TO FLOAT DOWN THERE.
ME?
OF COURSE IT WOULD BE ROMANTIC, BUT I KNOW I COULDN'T KEEP STILL. I'D BE POPPING UP EVERY MINUTE OR SO TO SEE WHERE I WAS AND IF I WASN'T DRIFTING TOO FAR OUT. AND YOU KNOW, ANNE, THAT WOULD SPOIL THE EFFECT.
I DON'T MIND FLOATING DOWN WHEN THERE'S TWO OR THREE OF US IN THE FLAT AND WE CAN SIT UP. IT'S FUN THEN. BUT TO LIE DOWN AND PRETEND I WAS DEAD - I JUST COULDN'T. I'D DIE REALLY OF FRIGHT.
BUT IT WOULD BE WONDERFUL TO FLOAT IN THIS BOAT PRETENDING TO BE THE EARTHLY REMAINS OF THE LILY MAID!

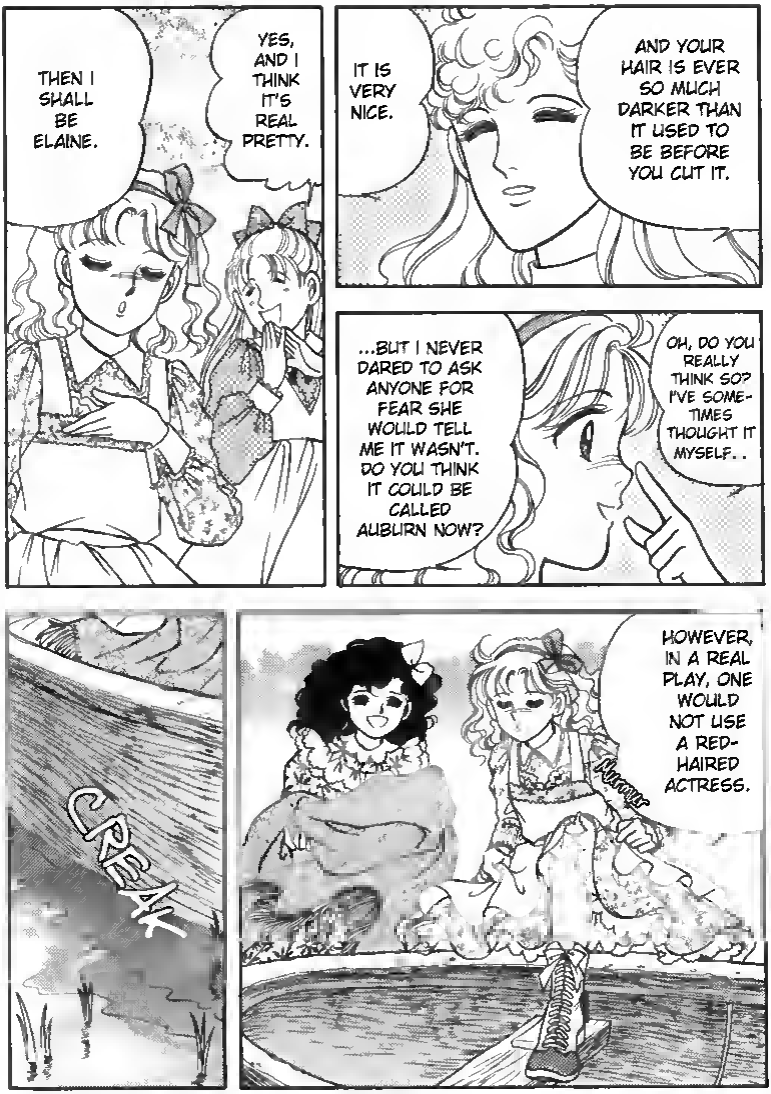

WE DON'T THINK THAT!

BUT IT'S SO RIDICULOUS TO HAVE A RED-HEADED ELAINE!


ELAINE HAD 'ALL HER BRIGHT HAIR STREAMING DOWN', YOU KNOW. AND SHE WAS THE LILY MAID. NOW, A RED-HAIRED PERSON CANNOT BE A LILY MAID.
I'M NOT AFRAID TO FLOAT DOWN AND I'D LOVE TO BE ELAINE. BUT IT'S RIDICULOUS JUST THE SAME.

YOUR COMPLEXION IS JUST AS FAIR AS RUBY'S.

NO, NOT MEEE!
RUBY OUGHT TO BE ELAINE.


THEN I SHALL BE ELAINE.
YES, AND I THINK IT'S REAL PRETTY.
IT IS VERY NICE.
AND YOUR HAIR IS EVER SO MUCH DARKER THAN IT USED TO BE BEFORE YOU CUT IT.
...BUT I NEVER DARED TO ASK ANYONE FOR FEAR SHE WOULD TELL ME IT WASN'T. DO YOU THINK IT COULD BE CALLED AUBURN NOW?
OH, DO YOU REALLY THINK SO? I'VE SOMETIMES THOUGHT IT MYSELF..
CREAK
HOWEVER, IN A REAL PLAY, ONE WOULD NOT USE A RED-HAIRED ACTRESS.

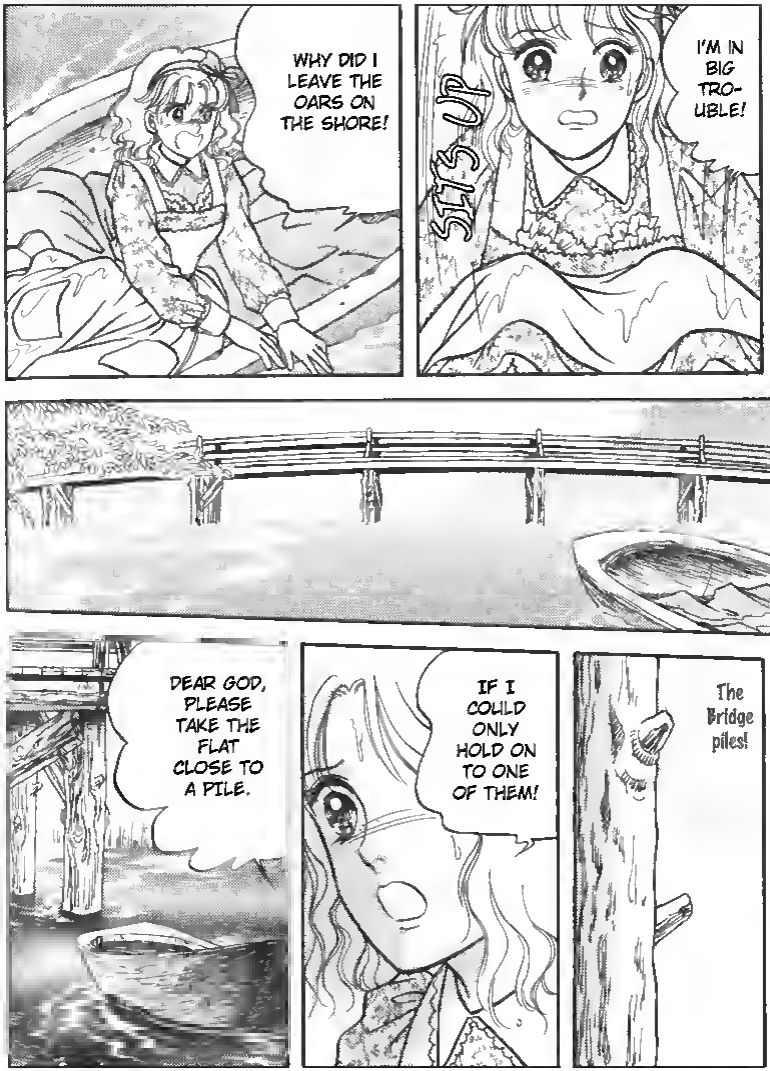
OH, SHE DOES LOOK REALLY DEAD.
I WONDER WHETHER SHE FEELS ALRIGHT ...
WE'VE DISCOVERED THAT IF THE FLAT WERE PUSHED OFF FROM THE LANDING PLACE, IT WOULD DRIFT DOWN WITH THE CURRENT UNDER THE BRIDGE...
...AND FINALLY STRAND ITSELF ON ANOTHER HEADLAND LOWER DOWN WHICH RAN OUT AT A CURVE IN THE POND.
RUBY, YOU MUST BE KING ARTHUR.
AND JANE WILL BE GUINEVERE.
AND DIANA MUST BE LANCELOT, THE KNIGHT.

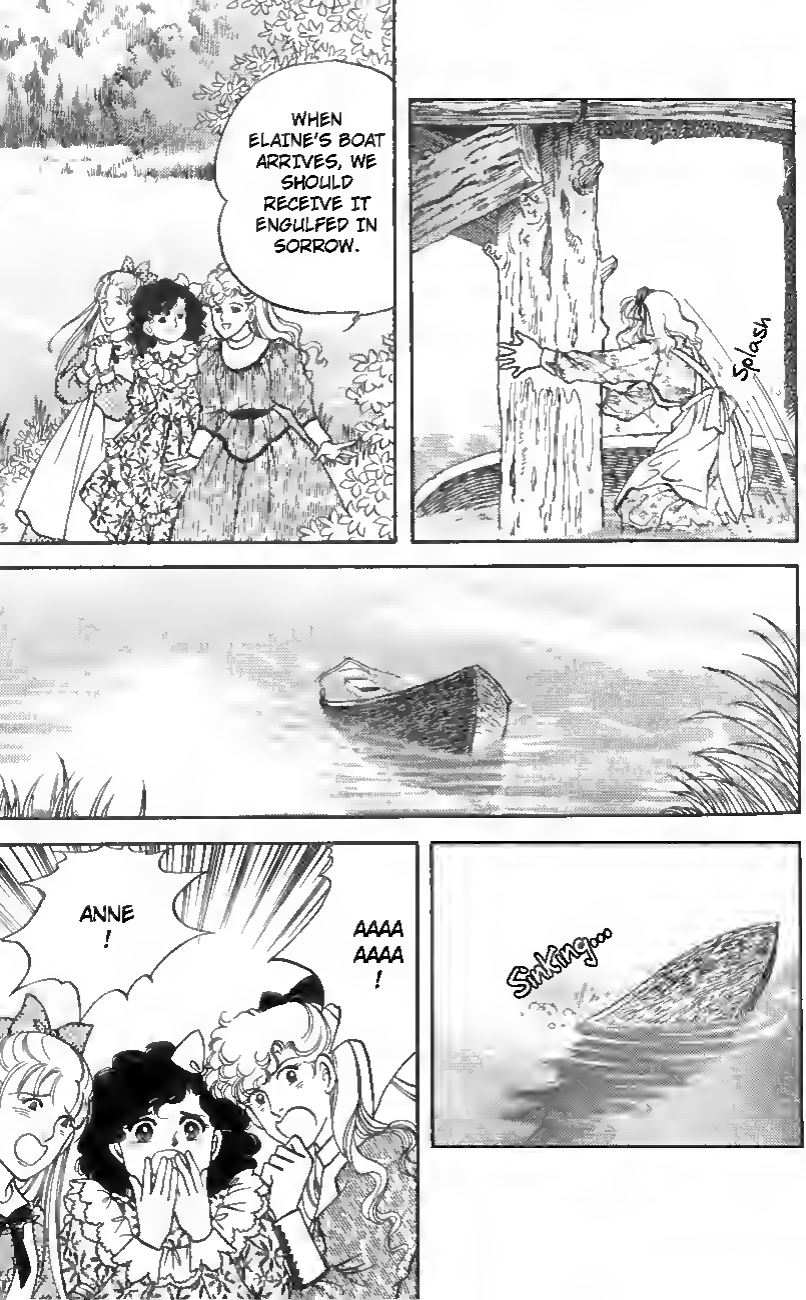
RUBY, YOU SHOULDN'T TALK ABOUT MRS. LYNDE. IT SPOILS THE EFFECT BECAUSE THIS IS HUNDREDS OF YEARS BEFORE MRS. LYNDE WAS BORN.
MRS. LYNDE SAYS THAT ALL PLAY-ACTING IS ABOMINABLY WICKED.
DO YOU SUPPOSE IT'S REALLY RIGHT TO ACT LIKE THIS?
IT'S SILLY FOR ELAINE TO BE TALKING WHEN SHE'S DEAD.
Swoosh
JANE, YOU ARRANGE THIS.
COME ON, DIANA. GIVE ANNE THE FLOWERS.

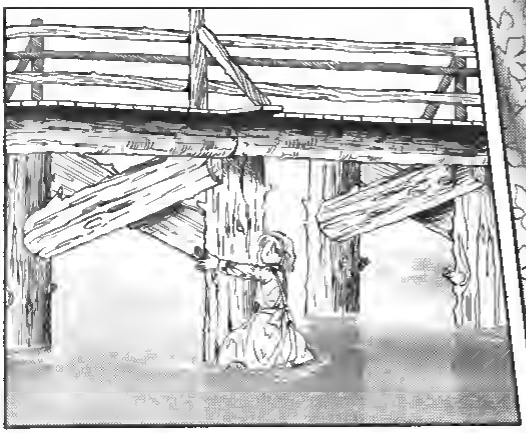
NOW, WHILE WE ARE ALL SORROWFUL, PUSH THE FLAT OFF.
FARE-WELL, SWEET SISTER.
SISTER, FAREWELL FOREVER.
THREE, GO!
ONE, TWO,

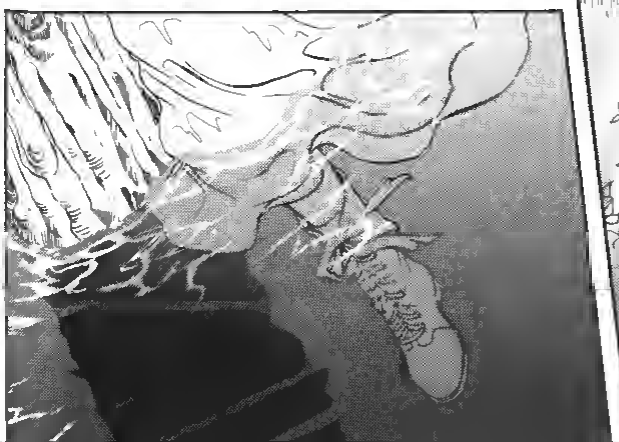
HU-
RRY
UP!
LET'S GO TO THE LOWER HEADLAND WHERE WE'LL RECEIVE THE LILY MAID.
Splash

AAA-
AAR
GH!


WHY DID I LEAVE THE OARS ON THE SHORE!
SSSS UP
I'M IN BIG TRO-UBLE!
DEAR GOD, PLEASE TAKE THE FLAT CLOSE TO A PILE.
IF I COULD ONLY HOLD ON TO ONE OF THEM!
The Bridge piles!


WHEN ELAINE'S BOAT ARRIVES, WE SHOULD RECEIVE IT ENGULFED IN SORROW.
Splash
ANNE !
AAAA AAAA !
Sinking...

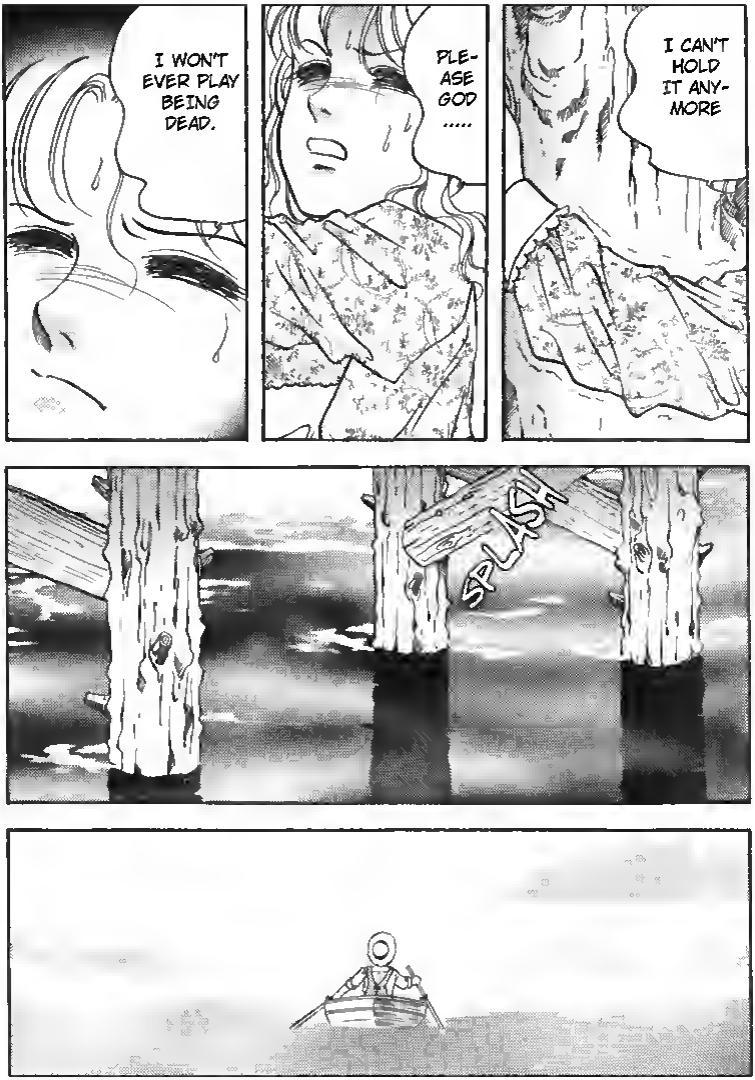


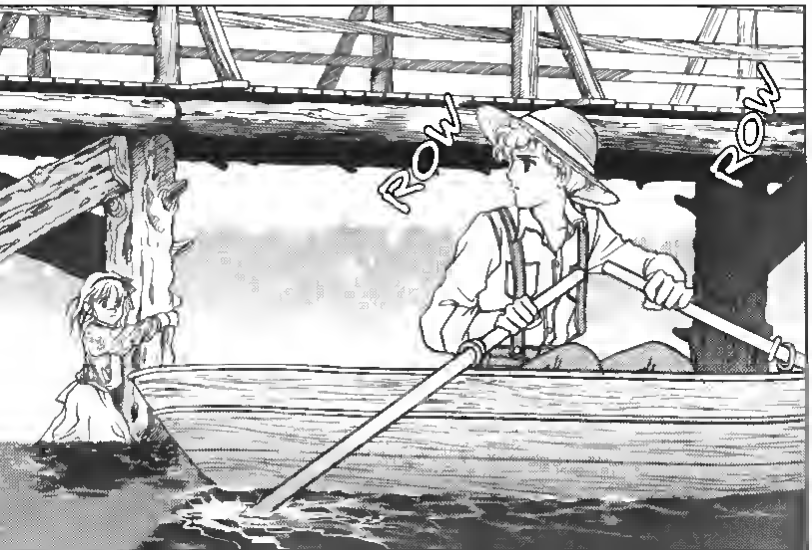


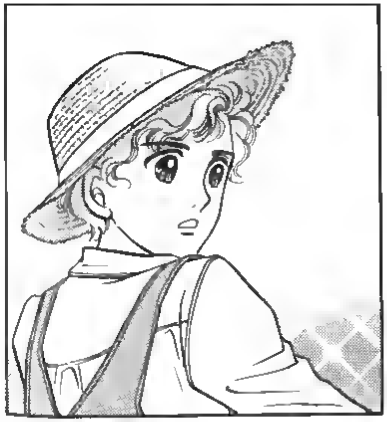
ANNE HAS GONE DOWN WITH THE FLAT!

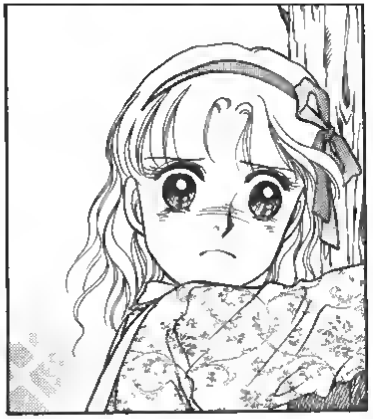
WE MUST CALL SOME GROWN UP FOR HELP.

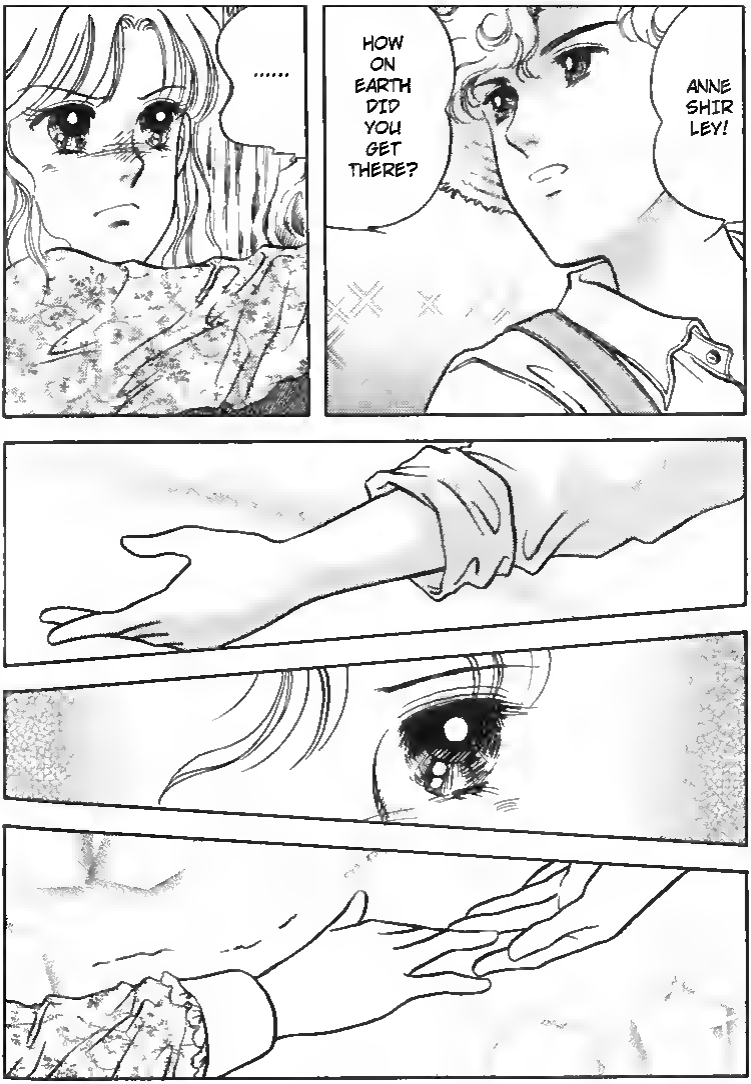
SOME-BODY, HELP!!


I WON'T EVER PLAY BEING DEAD.
PLE-ASE GOD .....
I CAN'T HOLD IT ANY-MORE
SPLASH

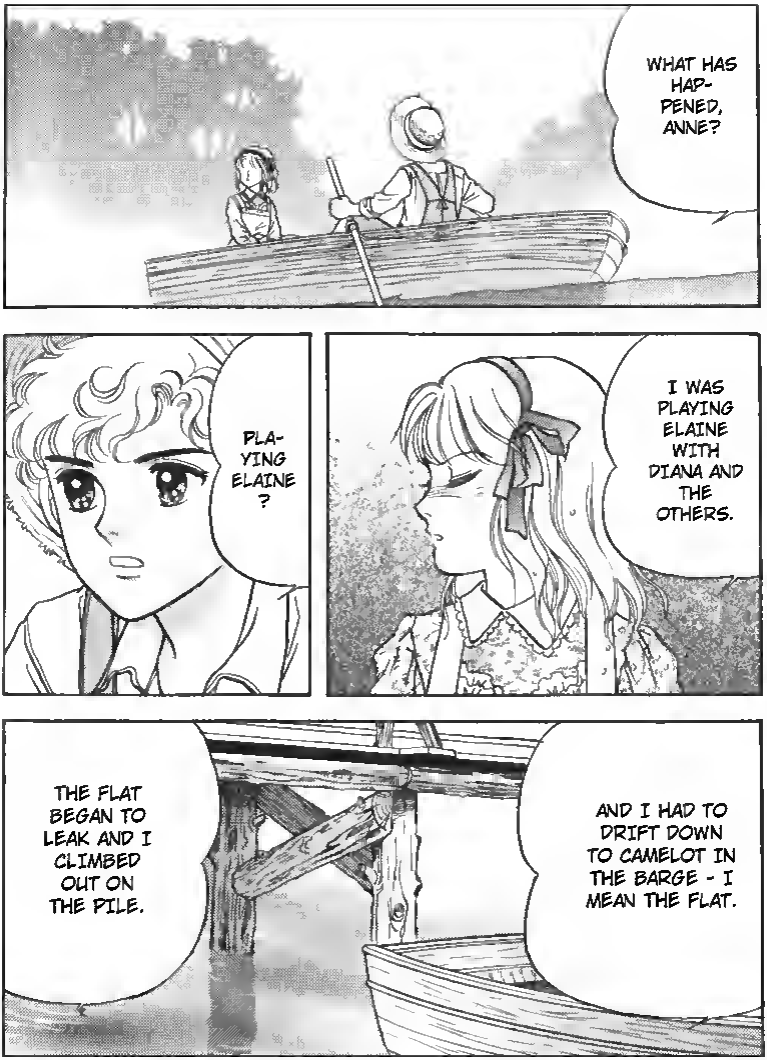

ROW
ROW

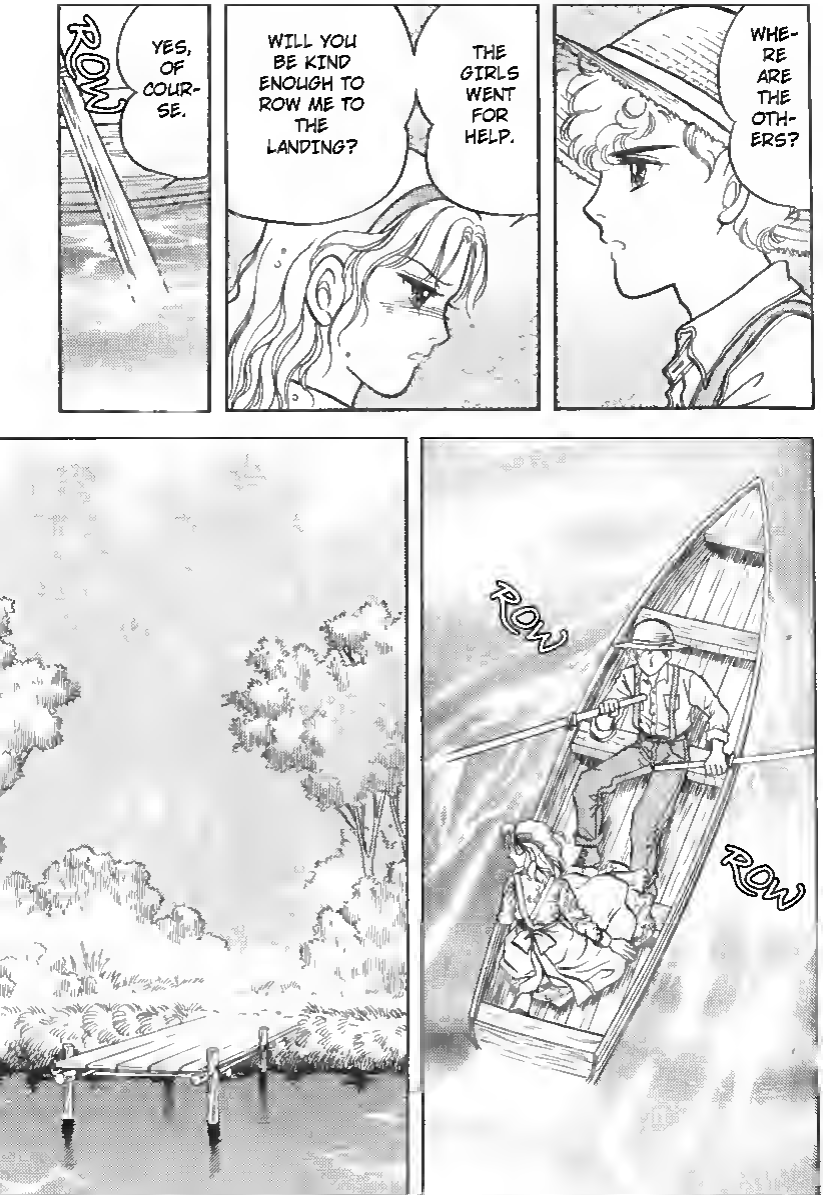


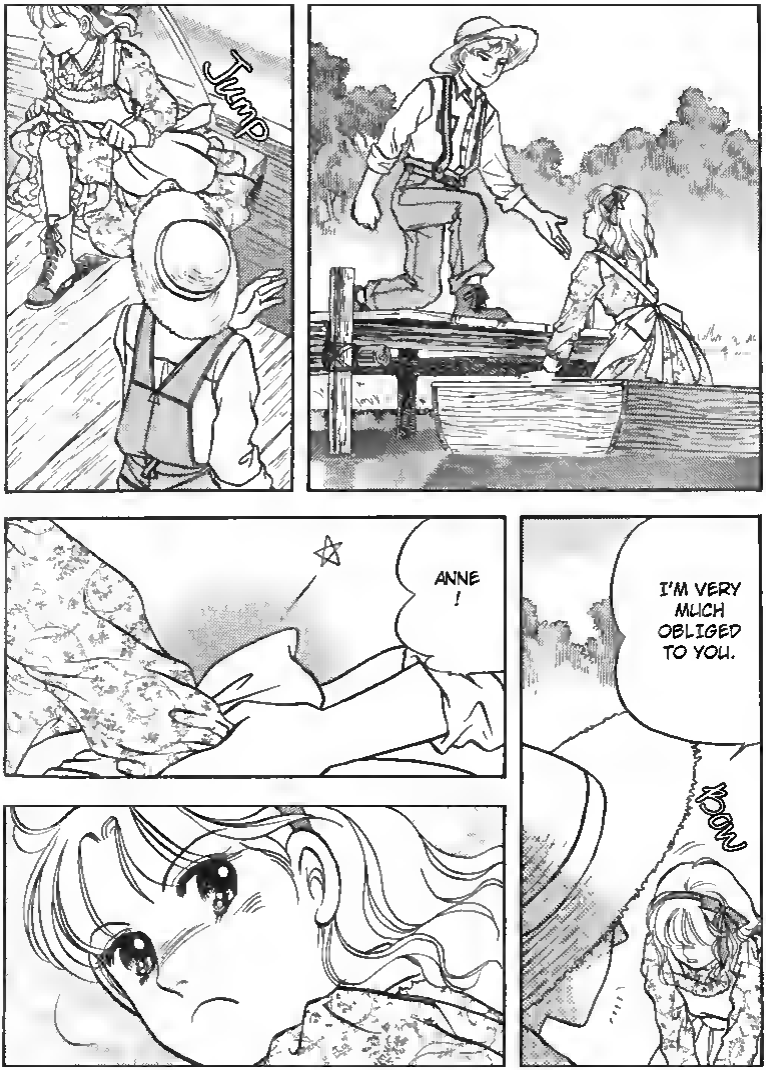


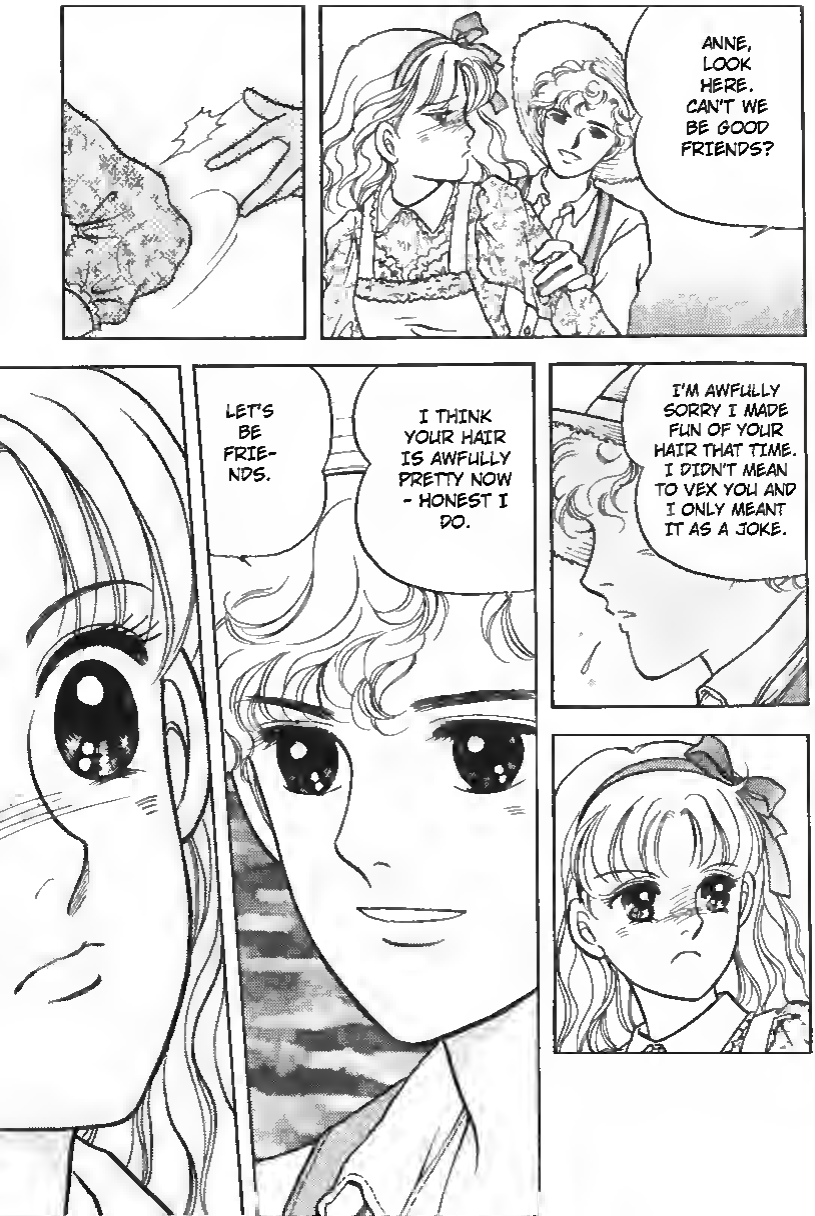

.....
HOW ON EARTH DID YOU GET THERE?
ANNE SHIR LEY!

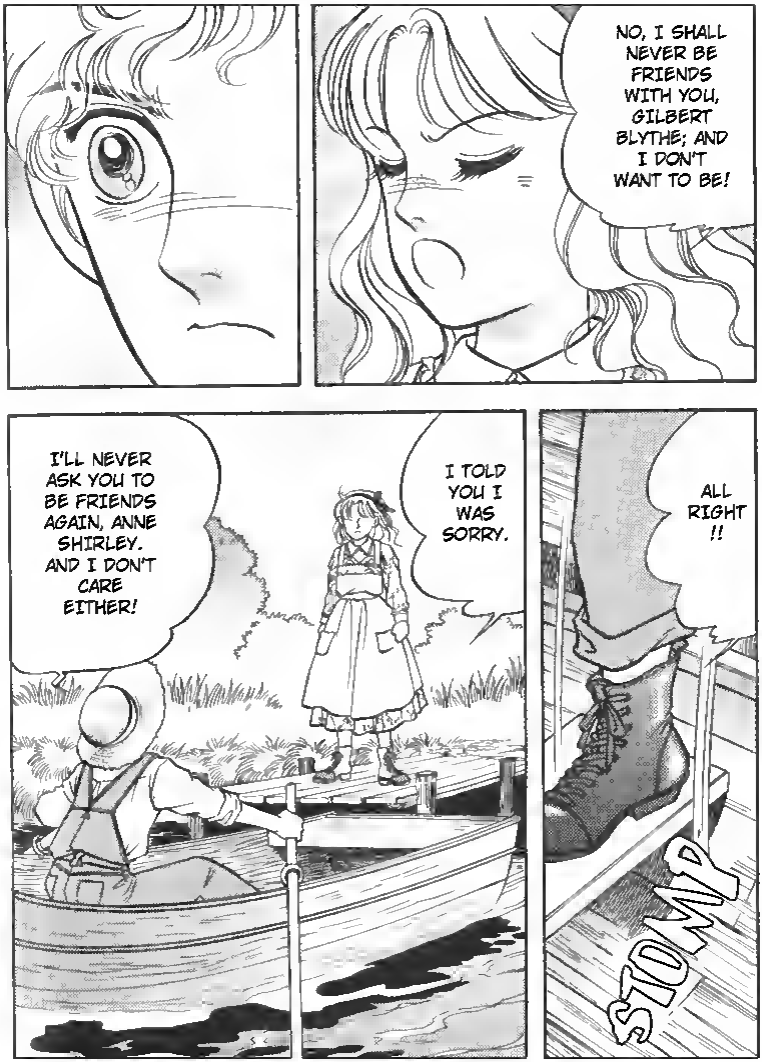
SPLASH

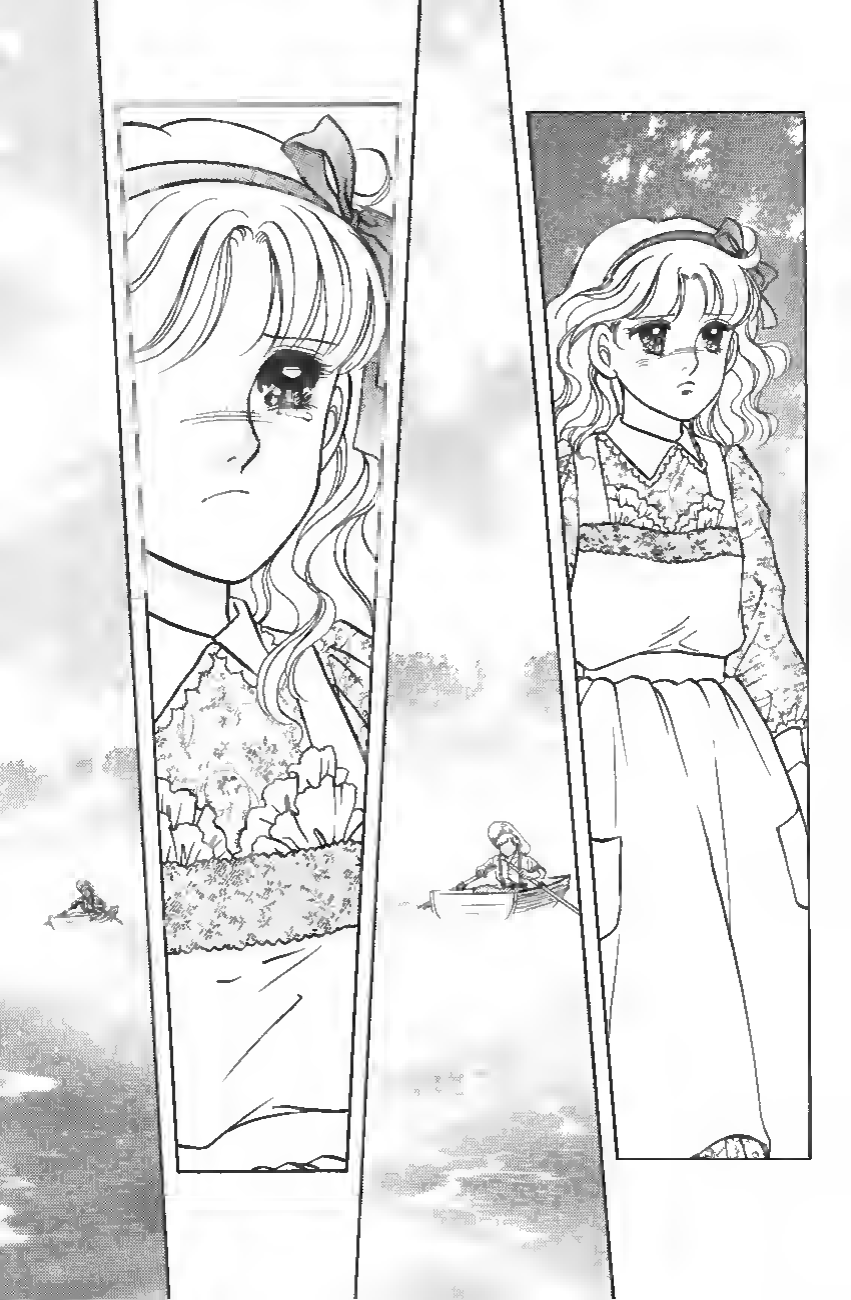

WHAT HAS HAP-PENED, ANNE?
PLA-YING ELAINE ?
I WAS PLAYING ELAINE WITH DIANA AND THE OTHERS.
THE FLAT BEGAN TO LEAK AND I CLIMBED OUT ON THE PILE.
AND I HAD TO DRIFT DOWN TO CAMELOT IN THE BARGE - I MEAN THE FLAT.

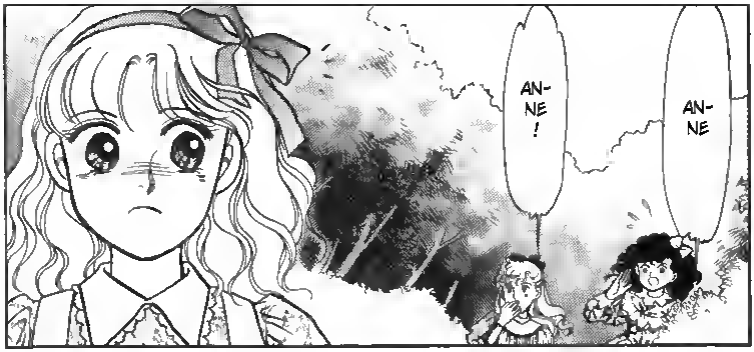

WHE-
RE
ARE
THE
OTH-
ERS?
THE
GIRLS
WENT
FOR
HELP.
WILL YOU
BE KIND
ENOUGH TO
ROW ME TO
THE
LANDING?
YES,
OF
COUR-
SE.
ROW
ROW
ROW


Jump
ANNE !
I'M VERY MUCH OBLIGED TO YOU.
bow

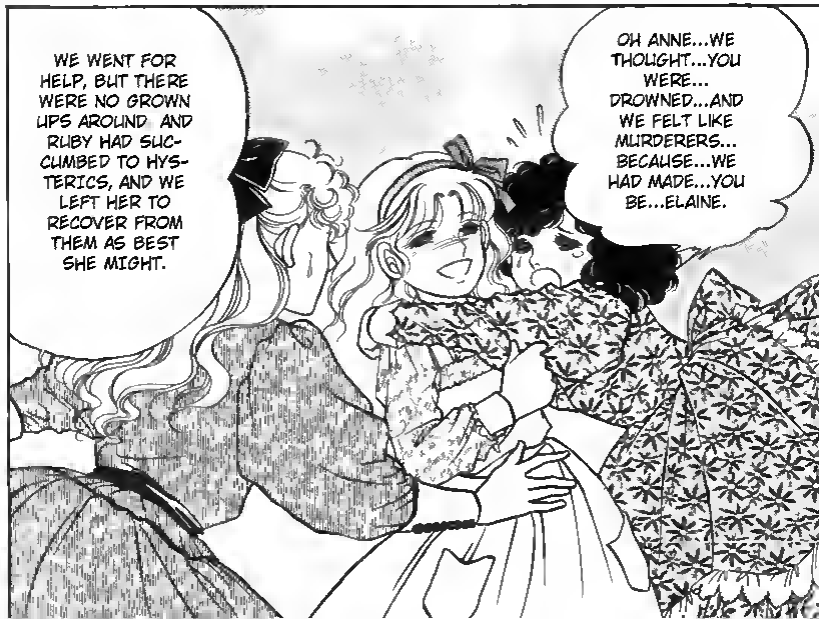

ANNE, LOOK HERE. CAN'T WE BE GOOD FRIENDS?
I'M AWFULLY SORRY I MADE FUN OF YOUR HAIR THAT TIME. I DIDN'T MEAN TO VEX YOU AND I ONLY MEANT IT AS A JOKE.
I THINK YOUR HAIR IS AWFULLY PRETTY NOW - HONEST I DO.
LET'S BE FRIE- NDS.


NO, I SHALL NEVER BE FRIENDS WITH YOU, GILBERT BLYTHE; AND I DON'T WANT TO BE!
I'LL NEVER ASK YOU TO BE FRIENDS AGAIN, ANNE SHIRLEY. AND I DON'T CARE EITHER!
I TOLD YOU I WAS SORRY.
ALL RIGHT !!
STOMP



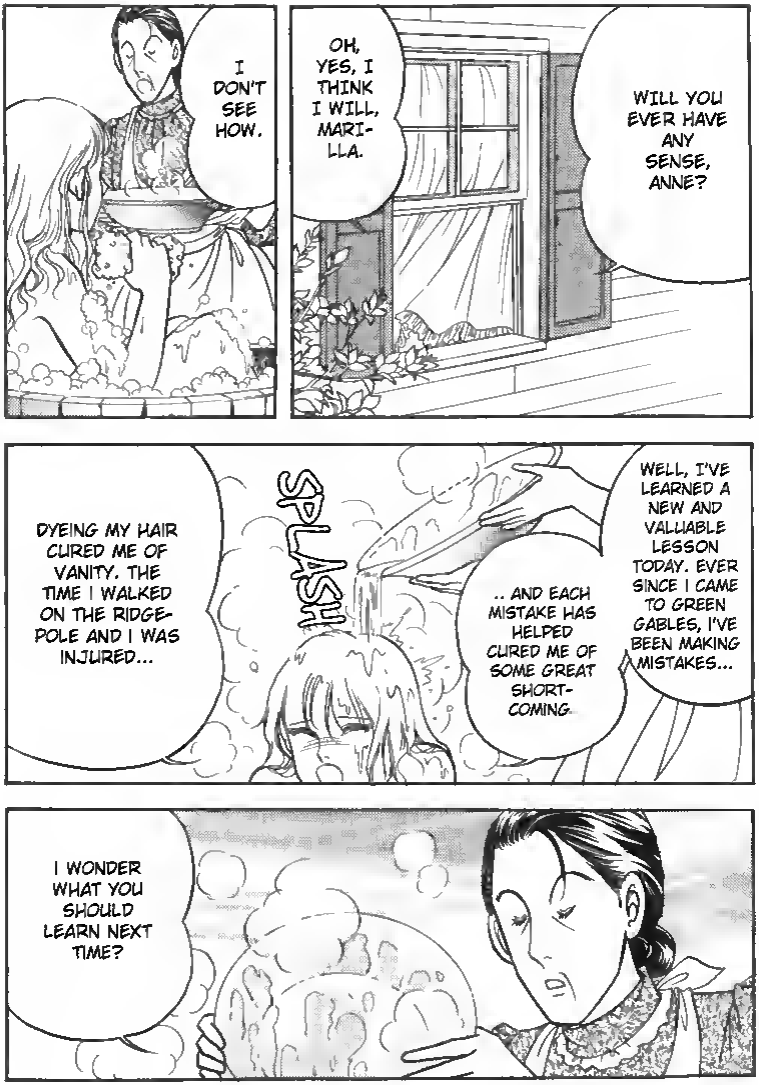

AN-
NE
!
AN-
NE

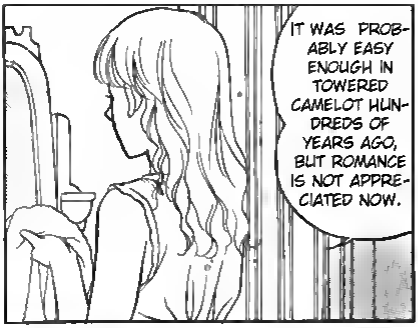
sob
sob

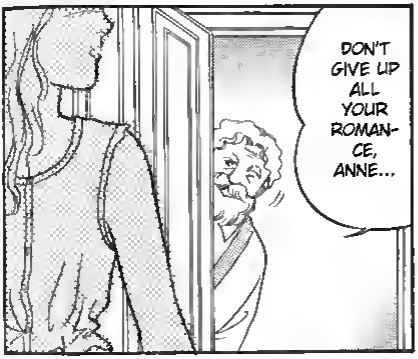

WE WENT FOR HELP, BUT THERE WERE NO GROWN UPS AROUND AND RUBY HAD SUC-CUMBED TO HYS-TERICS, AND WE LEFT HER TO RECOVER FROM THEM AS BEST SHE MIGHT.
OH ANNE...WE THOUGHT...YOU WERE... DROWNED...AND WE FELT LIKE MURDERERS... BECAUSE...WE HAD MADE...YOU BE...ELAINE.

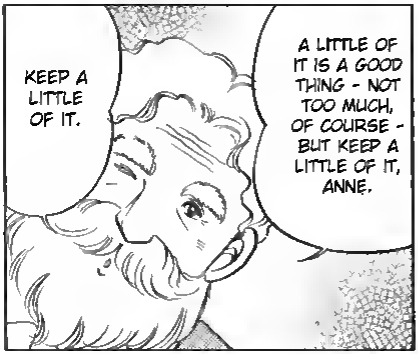
AND GILBERT BLYTHE CAME ALONG IN MR. ANDREW'S DORY AND BROUGHT ME TO LAND.
I CLIMBED UP ON ONE OF THE PILES.
OH, ANNE, HOW DID YOU ESCAPE?
GILBERT IS WONDERFUL.
OH, ANNE, HOW SPLENDID OF HIM! WHY, IT'S SO ROMANTIC.
.....
OF COURSE I WON'T!
OF COURSE YOU'LL SPEAK TO HIM AFTER THIS.

BUT, THANK GOD HE RES-CUED YOU!
AND I DON'T EVER WANT TO HEAR THE WORD 'ROMAN-TIC' AGAIN.
WE'VE GONE AND LOST YOUR FATHER'S FLAT, DIANA.
IT IS ALRIGHT AS LONG AS YOU'RE SAFE.


I DON'T SEE HOW.
OH, YES, I THINK I WILL, MARI-LLA.
WILL YOU EVER HAVE ANY SENSE, ANNE?
DYEING MY HAIR CURED ME OF VANITY. THE TIME I WALKED ON THE RIDGE-POLE AND I WAS INJURED...
SPLASH!
.. AND EACH MISTAKE HAS HELPED CURED ME OF SOME GREAT SHORT-COMING.
WELL, I'VE LEARNED A NEW AND VALUABLE LESSON TODAY. EVER SINCE I CAME TO GREEN GABLES, I'VE BEEN MAKING MISTAKES...
I WONDER WHAT YOU SHOULD LEARN NEXT TIME?


IT WAS PROBABLY EASY ENOUGH IN TOWERED CAMELOT HUNDREDS OF YEARS AGO, BUT ROMANCE IS NOT APPRECIATED NOW.

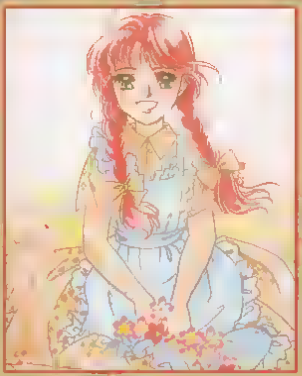

DON'T GIVE UP ALL YOUR ROMANCE, ANNE...


KEEP A LITTLE OF IT.
A LITTLE OF IT IS A GOOD THING - NOT TOO MUCH, OF COURSE - BUT KEEP A LITTLE OF IT, ANNE.

AND TODAY'S MISTAKE IS GOING TO CURE ME OF BEING TOO ROMANTIC.
I HAVE COME TO THE CONCLUSION THAT IT IS NO USE TRYING TO BE ROMANTIC IN AVONLEA.
THAT'S A GOOD THING.

# Anne of Green Gables

Volume 3 Chapter 7



Scanned by Nikkou

Translated by Vlad

Edited by chrickk and Nikkou

Proofread by chrickk

StageStorm
http://s211.invisionfree.com/StageStorm

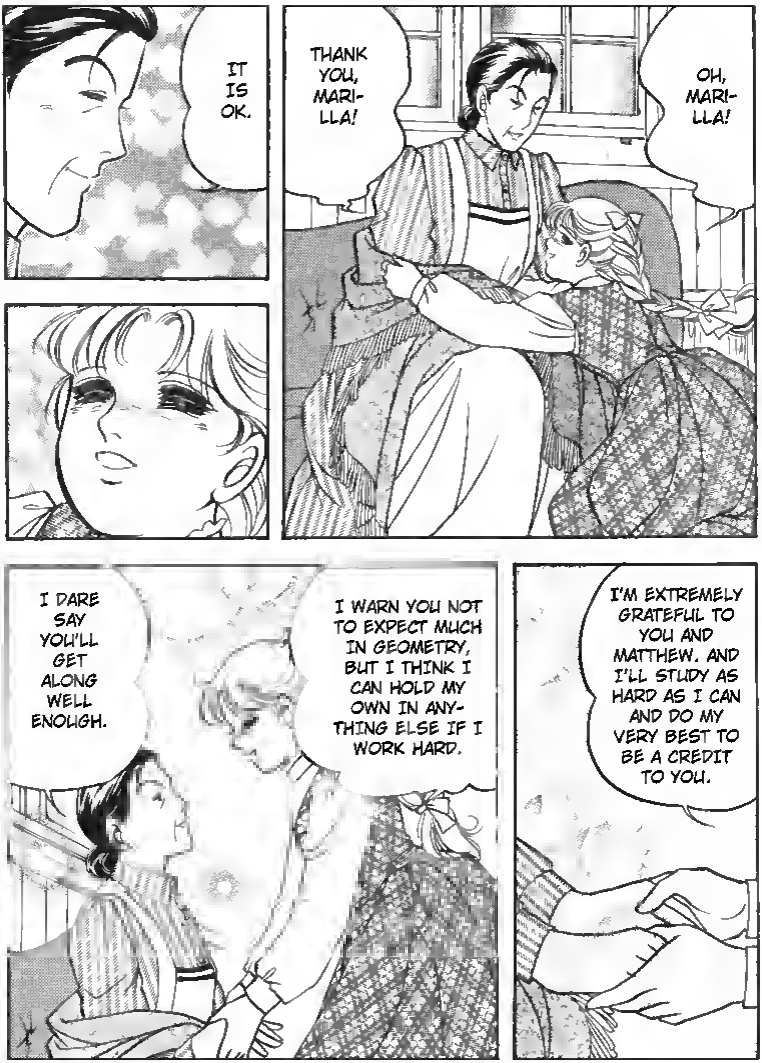
ANNE
.....

DIANA AND I WERE ONLY OVER IN THE HAUNTED WOOD, TALKING ABOUT OUR PROSPECTS.
MISS STACY WAS HERE THIS AFTERNOON WHEN YOU WERE OUT WITH DIANA.
WE FEEL THAT WE ARE SO MUCH OLDER THAN WE USED TO BE, THAT IT ISN'T BECOMING TO TALK OF CHILDISH MATTERS. IT'S SUCH A SOLEMN THING TO BE ALMOST FOURTEEN, MARILLA.
LATELY, RUBY GILLIS IS THINKING OF NOTHING BUT YOUNG MEN, AND THE OLDER SHE IS, THE WORSE SHE GETS.
WE ARE THINKING SERIOUSLY OF PROMISING EACH OTHER THAT WE WILL NEVER MARRY, BUT BE NICE OLD MAIDS AND LIVE TOGETHER FOREVER.
THAT IS WHAT I WANT TO TELL YOU, ANNE, IF YOU'LL EVER GIVE ME A CHANCE TO GET A WORD IN EDGEWISE. SHE WAS TALKING ABOUT YOU.
BUT WHY WAS MISS STACY HERE THIS AFTERNOON?

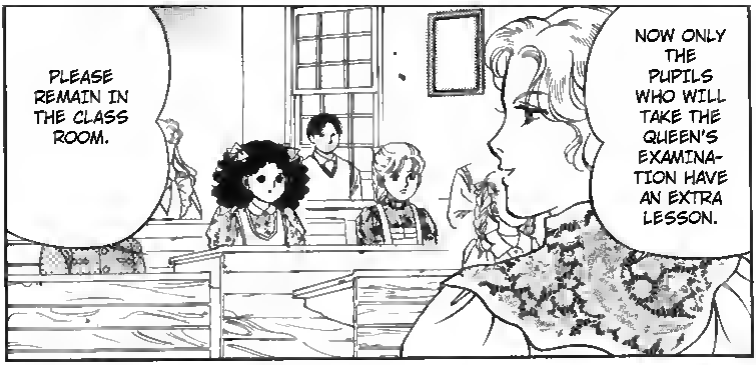
AND SHE ALSO FOUND ME ONE DAY, READING A BOOK CALLED 'THE LURID MYSTERY OF THE HAUNTED HALL'.
SO I THINK IT WASN'T VERY KIND OF HER TO COME UP HERE TO YOU ABOUT IT AFTER ALL.
MISS STACY CAUGHT ME READING BEN HUR IN SCHOOL YESTERDAY AFTERNOON WHEN I SHOULD HAVE BEEN STUDYING MY CANADIAN HISTORY.
IT WAS ONE RUBY GILLIS HAD LENT ME, BUT MISS STACY SAID IT WAS A VERY SILLY, UNWHOLESOME BOOK, AND SHE ASKED ME NOT TO READ ANY MORE OF IT OR ANY LIKE IT.
ABOUT ME? OH, I KNOW WHAT SHE WAS SAYING. I MEANT TO TELL YOU, MARILLA, HONESTLY I DID, BUT I FORGOT.
?
OH, INDEED, MARILLA, I DO WANT TO HEAR IT. I WON'T SAY ANOTHER WORD - NOT ONE.
I SEE PLAINLY THAT YOU DON'T WANT TO HEAR WHAT MISS STACY HAD TO SAY.

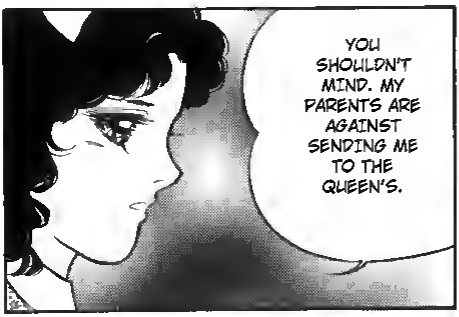
AND SHE CAME TO ASK MATTHEW AND I IF WE WOULD LIKE TO HAVE YOU JOIN IT.
QUEEN'S ACADEMY .....
WELL, MISS STACY WANTS TO ORGANIZE A CLASS AMONG HER ADVANCED STUDENTS WHO MEAN TO STUDY FOR THE ENTRANCE EXAMINATIONS INTO QUEEN'S.
OH, MARILLA! IT'S BEEN THE DREAM OF MY LIFE!
I'D LOVE TO BE A TEACHER.
BUT.. ....

I GUESS YOU NEEDN'T WORRY ABOUT THAT PART OF IT.
....TO PUT PRISSY THROUGH, AND PRISSY WASN'T A DUNCE IN GEOMETRY.
BUT WON'T IT BE DREADFULLY EXPENSIVE? MR. ANDREWS SAYS IT COST HIM ONE HUNDRED AND FIFTY DOLLARS....
MARILLA .....
WHEN MATTHEW AND I TOOK YOU TO BRING UP, WE RESOLVED WE WOULD DO THE BEST WE COULD FOR YOU AND GIVE YOU A GOOD EDUCATION.
YOU'LL ALWAYS HAVE A HOME AT GREEN GABLES AS LONG AS MATTHEW AND I ARE HERE, BUT NOBODY KNOWS WHAT IS GOING TO HAPPEN IN THIS UNCERTAIN WORLD, AND IT'S JUST AS WELL TO BE PREPARED. SO YOU CAN JOIN THE QUEEN'S CLASS IF YOU LIKE, ANNE.
I BELIEVED IN A GIRL BEING FITTED TO EARN HER OWN LIVING WHETHER SHE EVER HAS TO OR NOT.

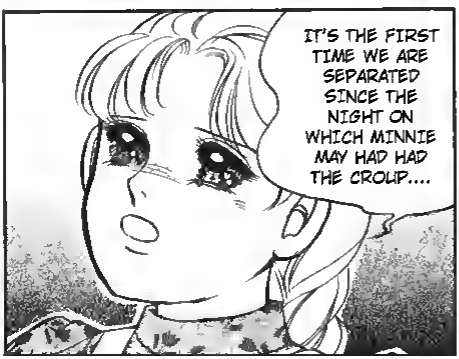

IT IS OK.
THANK YOU, MARI-LLA!
OH, MARI-LLA!
I DARE SAY YOU'LL GET ALONG WELL ENOUGH.
I WARN YOU NOT TO EXPECT MUCH IN GEOMETRY, BUT I THINK I CAN HOLD MY OWN IN ANY-THING ELSE IF I WORK HARD.
I'M EXTREMELY GRATEFUL TO YOU AND MATTHEW. AND I'LL STUDY AS HARD AS I CAN AND DO MY VERY BEST TO BE A CREDIT TO YOU.

I WOULD CALL IT A WORTHY PURPOSE TO WANT TO BE A TEACHER LIKE MISS STACY, WOULDN'T YOU, MARILLA? I THINK IT'S A VERY NOBLE PROFESSION.
I SHALL TAKE MORE INTEREST THAN EVER IN MY STUDIES NOW, BECAUSE I HAVE A PURPOSE IN LIFE.
AND NOW TODAY'S CLASS IS OVER.

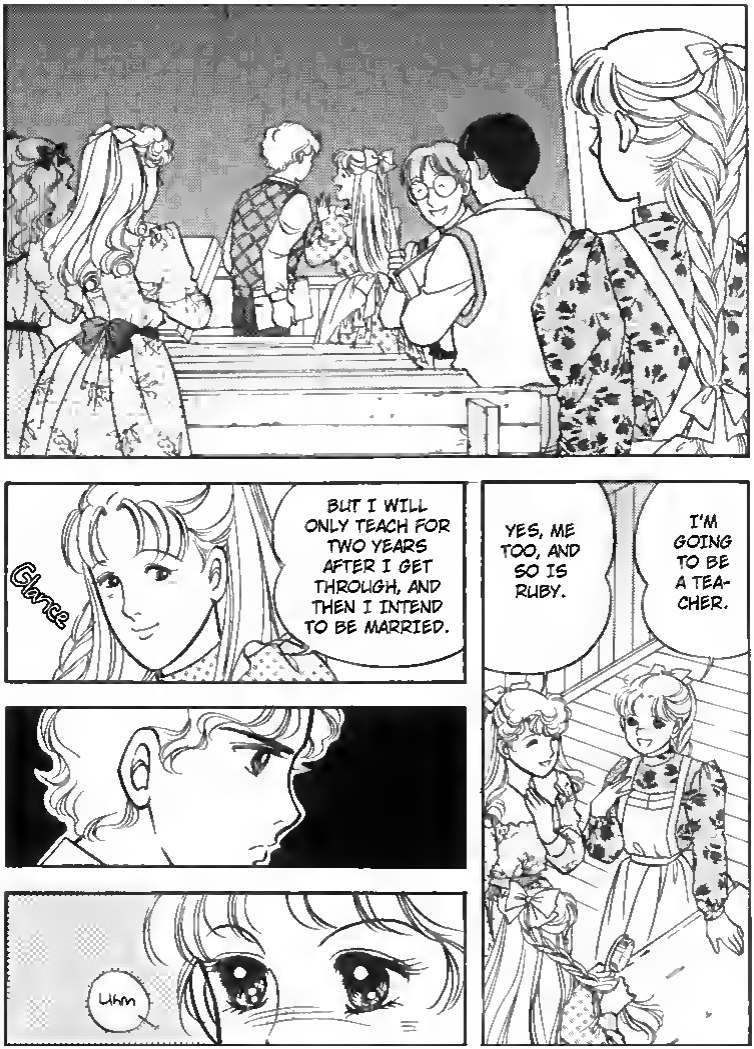

PLEASE REMAIN IN THE CLASS ROOM.
NOW ONLY THE PUPILS WHO WILL TAKE THE QUEEN'S EXAMINATION HAVE AN EXTRA LESSON.

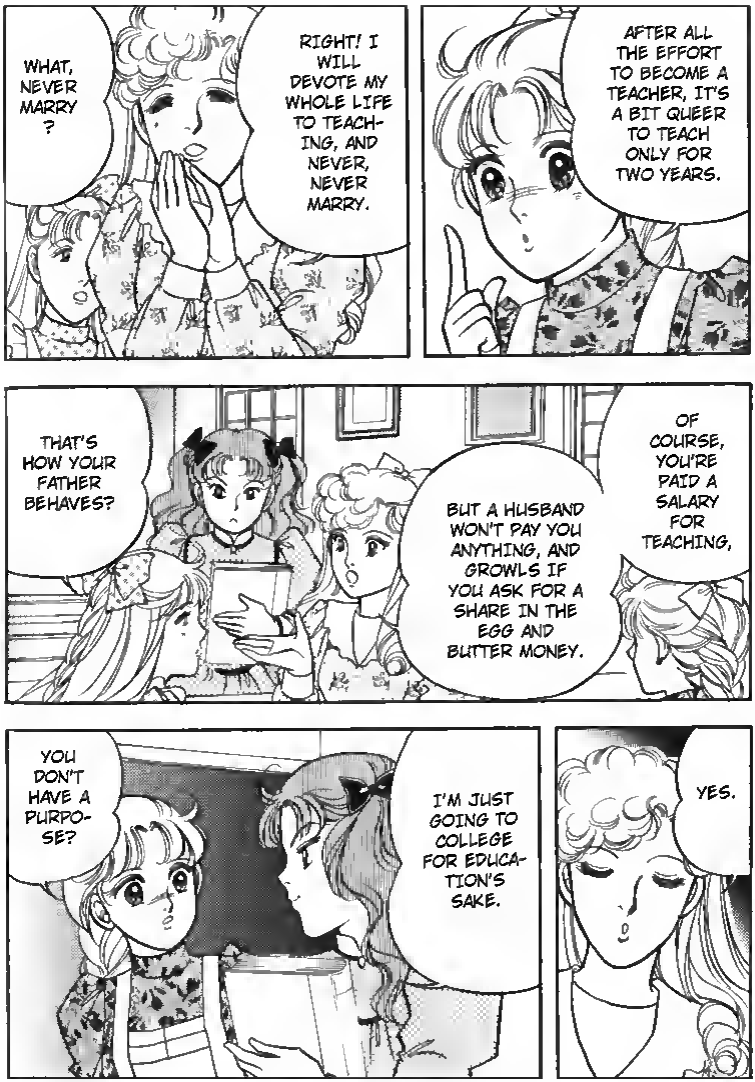

YOU SHOULDN'T MIND. MY PARENTS ARE AGAINST SENDING ME TO THE QUEEN'S.

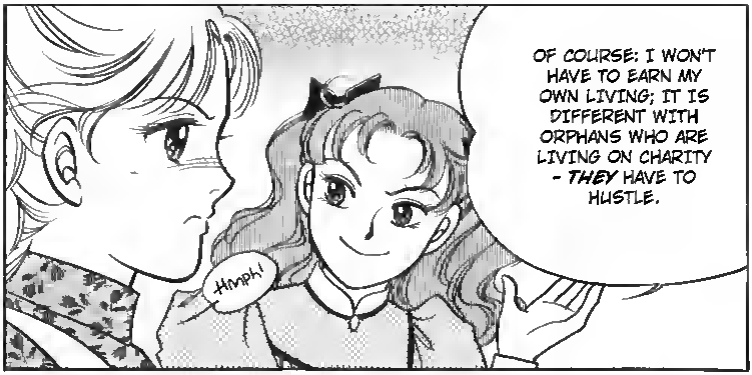
DIANA .....

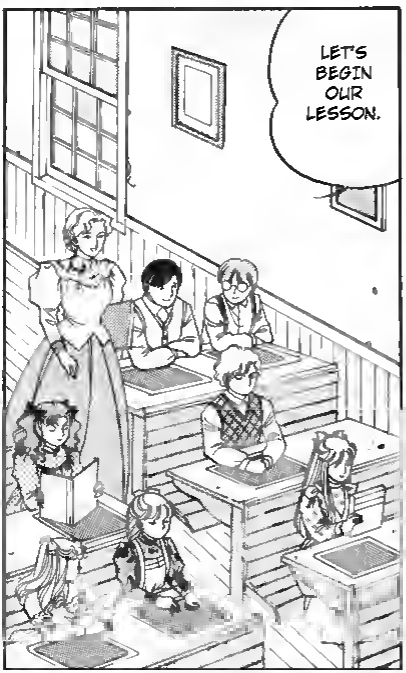

IT'S THE FIRST TIME WE ARE SEPARATED SINCE THE NIGHT ON WHICH MINNIE MAY HAD HAD THE CROUP....

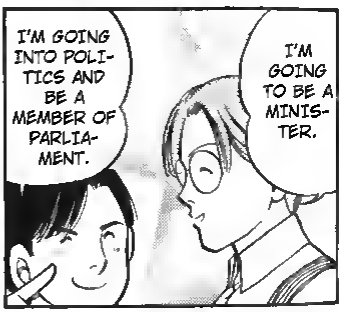
TRY TO DO YOUR BEST!
SURE.


I'M GOING TO BE A TEACHER.
YES, ME TOO, AND SO IS RUBY.
Clarice
BUT I WILL ONLY TEACH FOR TWO YEARS AFTER I GET THROUGH, AND THEN I INTEND TO BE MARRIED.
Uhm

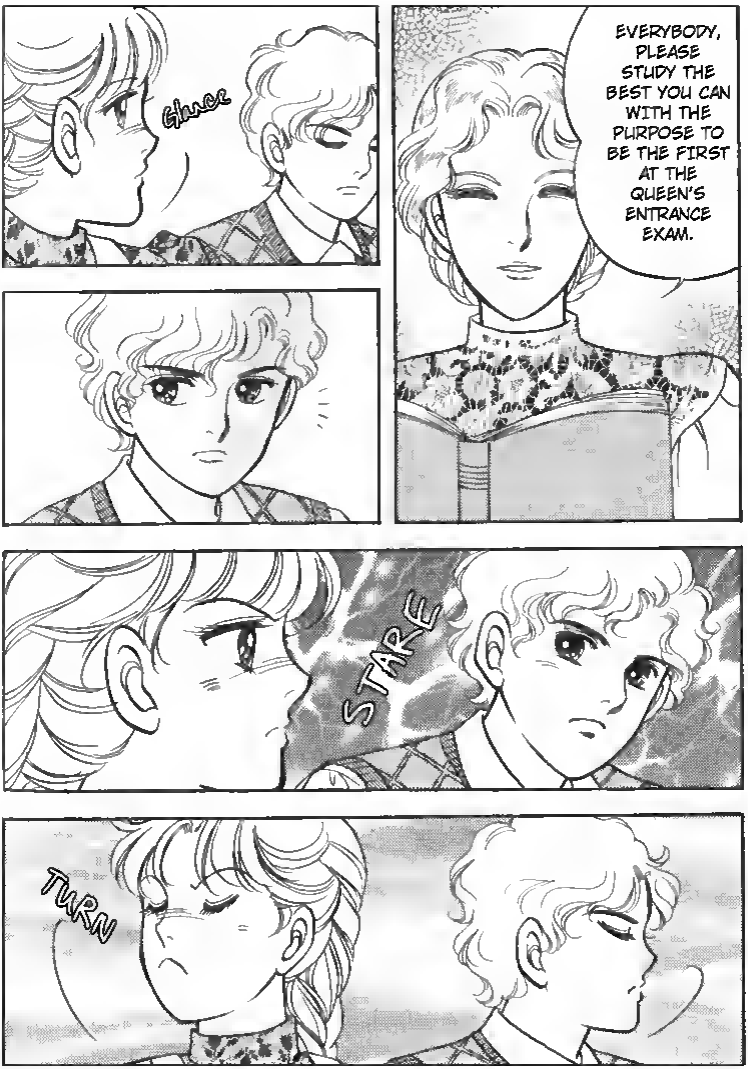

WHAT, NEVER MARRY ?
RIGHT! I WILL DEVOTE MY WHOLE LIFE TO TEACHING, AND NEVER, NEVER MARRY.
AFTER ALL THE EFFORT TO BECOME A TEACHER, IT'S A BIT QUEER TO TEACH ONLY FOR TWO YEARS.
THAT'S HOW YOUR FATHER BEHAVES?
BUT A HUSBAND WON'T PAY YOU ANYTHING, AND GROWLS IF YOU ASK FOR A SHARE IN THE EGG AND BUTTER MONEY.
OF COURSE, YOU'RE PAID A SALARY FOR TEACHING,
YOU DON'T HAVE A PURPOSE?
I'M JUST GOING TO COLLEGE FOR EDUCATION'S SAKE.
YES.


OF COURSE: I WON'T HAVE TO EARN MY OWN LIVING; IT IS DIFFERENT WITH ORPHANS WHO ARE LIVING ON CHARITY - THEY HAVE TO HUSTLE.
Hmph!

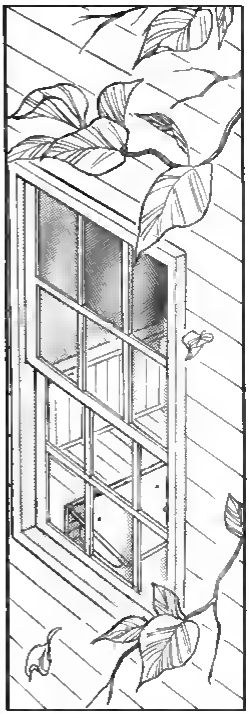

LET'S BEGIN OUR LESSON.


I'M GOING INTO POLITICS AND BE A MEMBER OF PARLIAMENT.
I'M GOING TO BE A MINISTER.

EVERYBODY, MISS STACY IS BACK.

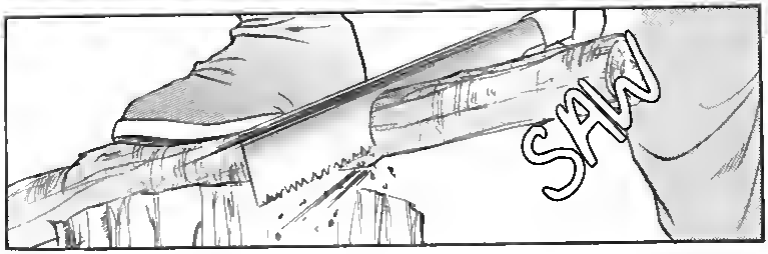

Glance
EVERYBODY, PLEASE STUDY THE BEST YOU CAN WITH THE PURPOSE TO BE THE FIRST AT THE QUEEN'S ENTRANCE EXAM.
STARE
TURN

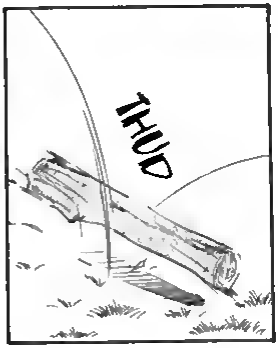
I DON'T WANT TO KNOW ANYTHING ABOUT THAT PERSON...
THEY WENT HOME TOGETHER YESTERDAY AS WELL.
BUT LATELY GILBERT SPENDS MOST OF HIS TIME WITH RUBY.
THE FIRST WILL BE EITHER GILBERT OR YOU.



Scribble

TURN


SAW


THUD

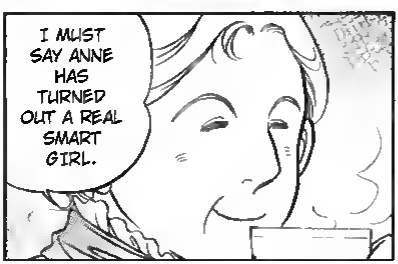
I'M SURE YOU'LL PASS THE FIRST AT THE EXAM.
I'VE STUDIED AS HARD ALL TERM AS I POSSIBLY COULD, SO I THINK I NEED TO MOVE A LITTLE
ANNE, HOW'S YOUR STUDIES GOING?
I WANT TO BE ABLE TO ALWAYS BRING HAPPINESS TO YOU AND TO MARILLA.
I'LL DO MY BEST FOR YOUR SAKE, MATTHEW!
MATTHEW?
YES, YES.

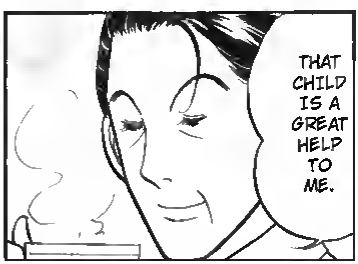
MATT-
HEW,
PULL
YOUR-
SELF
TOGE-
THER!

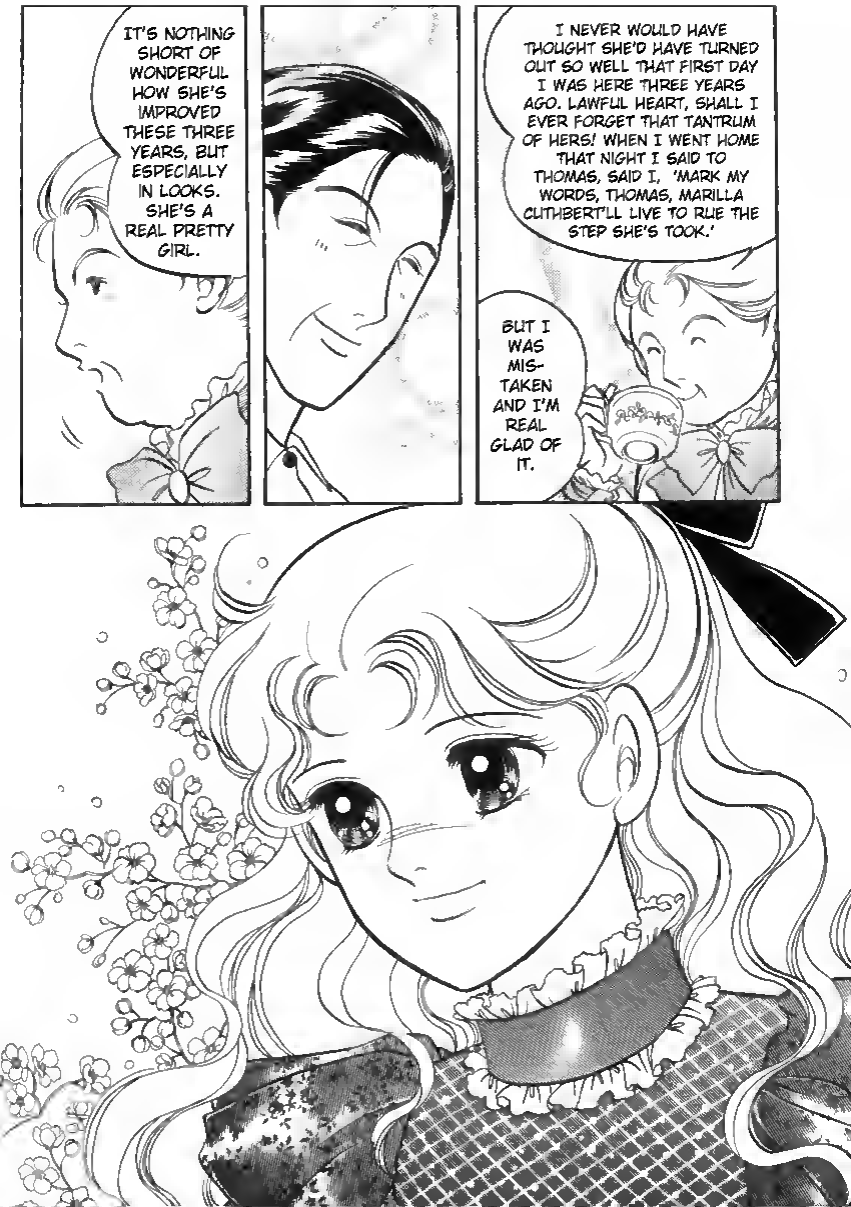
MATT-
HEW!
MATT-
HEW!

HOW'S MATTHEW DOING?
HE HAD A BAD SPELL WITH HIS HEART, BUT HE'S ALRIGHT AGAIN NOW.

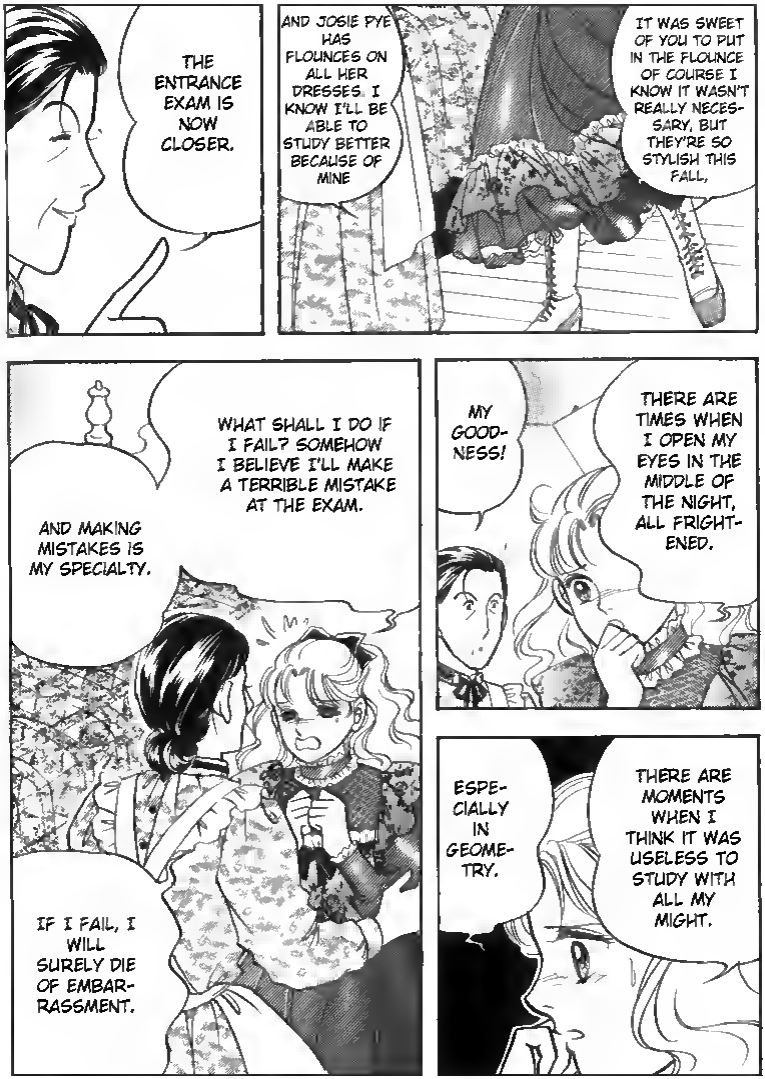
HAS ANNE NURSED HIM?
TOMORROW HE'LL BE BACK WORKING IN THE FIELDS. ANYWAY, YOU MIGHT AS WELL TELL MATTHEW NOT TO BREATHE IF HE IS NOT TO WORK.


I MUST SAY ANNE HAS TURNED OUT A REAL SMART GIRL.


THAT CHILD IS A GREAT HELP TO ME.

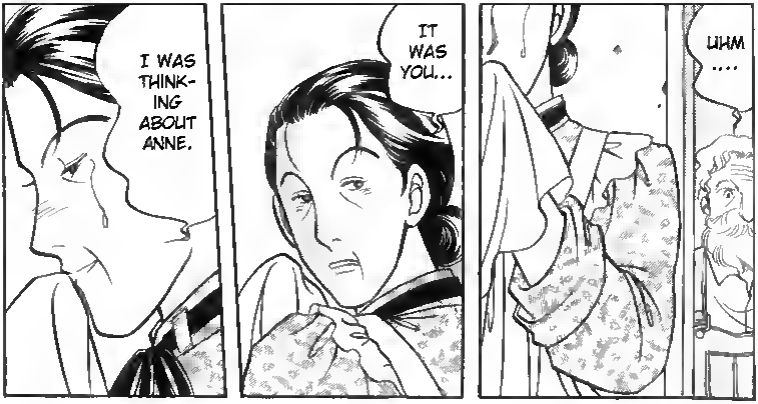

IT'S NOTHING SHORT OF WONDERFUL HOW SHE'S IMPROVED THESE THREE YEARS, BUT ESPECIALLY IN LOOKS. SHE'S A REAL PRETTY GIRL.
I NEVER WOULD HAVE THOUGHT SHE'D HAVE TURNED OUT SO WELL THAT FIRST DAY I WAS HERE THREE YEARS AGO. LAWFUL HEART, SHALL I EVER FORGET THAT TANTRUM OF HERS! WHEN I WENT HOME THAT NIGHT I SAID TO THOMAS, SAID I, 'MARK MY WORDS, THOMAS, MARILLA CUTHBERT'LL LIVE TO RUE THE STEP SHE'S TOOK.'
BUT I WAS MIS-TAKEN AND I'M REAL GLAD OF IT.

THANK YOU MARILLA! THIS DARK-GREEN IS SO PRETTY!


THE ENTRANCE EXAM IS NOW CLOSER.
AND JOSIE PYE HAS FLOUNCES ON ALL HER DRESSES. I KNOW I'LL BE ABLE TO STUDY BETTER BECAUSE OF MINE
IT WAS SWEET OF YOU TO PUT IN THE FLOUNCE OF COURSE I KNOW IT WASN'T REALLY NECESSARY, BUT THEY'RE SO STYLISH THIS FALL,
WHAT SHALL I DO IF I FAIL? SOMEHOW I BELIEVE I'LL MAKE A TERRIBLE MISTAKE AT THE EXAM.
AND MAKING MISTAKES IS MY SPECIALTY.
IF I FAIL, I WILL SURELY DIE OF EMBARRASSMENT.
MY GOODNESS!
THERE ARE TIMES WHEN I OPEN MY EYES IN THE MIDDLE OF THE NIGHT, ALL FRIGHTENED.
ESPECIALLY IN GEOMETRY.
THERE ARE MOMENTS WHEN I THINK IT WAS USELESS TO STUDY WITH ALL MY MIGHT.

MY ....
ANNE, DON'T BE SILLY.
I'VE OFTEN DREAMT I FOUND MYSELF STARING MISERABLY AT PASS LISTS OF THE ENTRANCE EXAMS, WHERE GILBERT BLYTHE'S NAME WAS BLAZONED AT THE TOP AND IN WHICH MINE DID NOT APPEAR AT ALL
.....
IT IS REALLY CURIOUS.
....WHY, ANNE, HOW YOU'VE GROWN!

АИИИ
.....

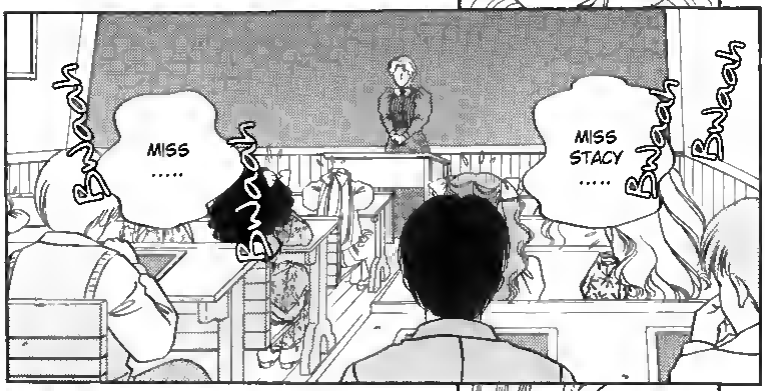

I WAS THINK-ING ABOUT ANNE.
IT WAS YOU...
UHM ....

SHE'LL BE ABLE TO COME HOME OFTEN.
SHE'S GOT TO BE SUCH A BIG GIRL - AND SHE'LL PROBABLY BE AWAY FROM US NEXT WINTER. I'LL MISS HER TERRIBLY.

BUT THERE - MEN CAN'T UNDER-STAND THESE THINGS!

THE BRANCH RAILROAD WILL BE BUILT TO CARMODY BY THAT TIME.
IT WON'T BE THE SAME THING AS HAVING HER HERE ALL THE TIME.

EVEN IF OUR WAYS ARE PARTING NOW, THE THINGS YOU HAVE LEARNT WILL ENDURE FOREVER.
THIS JUNE, MY CONTRACT WITH AVONLEA'S SCHOOL ENDS.
MISS STACY .....
OOH!


Bwaah
MISS .....
Bwaah
MISS STACY .....
Bwaah
Bwaah

IT'S PAINFUL TO BE LEFT ALONE BEHIND.
MISS STACY WON'T BE THERE NOR YOU NOR JANE NOR RUBY PROBABLY.
YOU'LL BE BACK AGAIN NEXT WINTER, BUT I SUPPOSE I'VE LEFT THE DEAR OLD SCHOOL FOREVER - IF I HAVE GOOD LUCK, THAT IS.

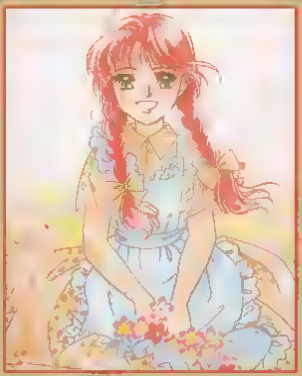
IT DOES SEEM AS IF IT WAS THE END OF EVERY-THING, DOESN'T IT?
WITHOUT MISS STACY, THE SCHOOL WON'T BE THE SAME.

AFTER ALL, I DARE SAY I'LL BE BACK NEXT YEAR. THIS IS ONE OF THE TIMES I KNOW I'M NOT GOING TO PASS.
I CAN'T STOP CRYING.
I WISH YOU COULD COME TO THE QUEEN'S ACADEMY WITH ME.
WHY, YOU CAME OUT SPLENDIDLY IN THE EXAMS MISS STACY GAVE.
YES, BUT THOSE EXAMS DIDN'T MAKE ME NERVOUS. WHEN I THINK OF THE REAL THING, YOU CAN'T IMAGINE WHAT A HORRID COLD FLUTTERY FEELING COMES ROUND MY HEART. AND THEN MY NUMBER IS THIRTEEN AND JOSIE PYE SAYS IT'S SO UNLUCKY.
EVERYTHING IS GOING TO BE ALL RIGHT.
IT WILL BE FINE.

OF COURSE I WILL.
YOU'LL WRITE TO ME WHILE YOU'RE IN, WON'T YOU?
PRISSY ANDREWS TOLD ME THAT SHE SAT UP HALF THE NIGHT FOR EVERY NIGHT OF HER ENTRANCE WEEK AND CRAMMED FOR DEAR LIFE, AND I AM DETERMINED TO SIT UP AT LEAST AS LONG AS SHE DID. IT WAS SO KIND OF YOUR AUNT JOSEPHINE TO ASK ME TO STAY AT BEECHWOOD MANSION WHILE I'M IN TOWN.
TOOOO

# Anne of Green Gables

Volume 3 Chapter 1



Scanned by
Nikkou

Translated by
Vlad

Edited by
chrickk and
Nikkou

Proofread by
chrickk

StageStorm
http://s211.invisionfree.com/StageStorm

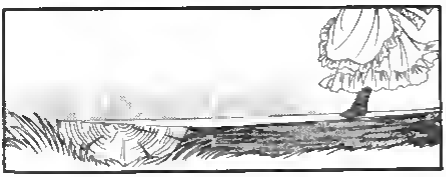
YOU MAY BE-GIN!
Queen's Acad-emy

I'M GOING HOME IN THE FIRST TRAIN TOMOR-ROW MORNING.
I WAS BORN TO BE A DIS-APPOINTMENT TO MY PARENTS.
STOP IT! I'M ALSO DESPAIR-ING.

ANNE... EVERY-BODY, DO YOUR BEST!
"Moody Spurgeon was in despair and Ruby was in hysterics when I reached their boardinghouse. And so our exam day ended."

ANNE !
IT SEEMS LIKE AN AGE SINCE YOU WENT TO TOWN.
OH, HOW GOOD IT IS TO BE BACK! GREEN GABLES IS THE DEAREST, LOVELIEST SPOT IN THE WORLD.

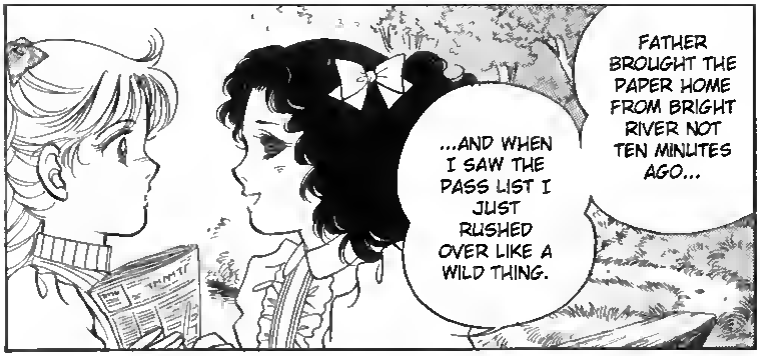
THE GIRLS SAY THEY KNOW THEY DIDN'T PASS, BUT I THINK THEY DID PRETTY WELL.
HOW DID THE OTHERS DO?
PRETTY WELL, I THINK, IN EVERYTHING BUT GEOMETRY.
HOW DID YOU GET ALONG?
OH, YOU'LL PASS ALL RIGHT. DON'T WORRY.
JOSIE SAYS THE GEOMETRY WAS SO EASY, A CHILD OF TEN COULD DO IT!
MATTHEW HAS DECLARED THAT I WOULD BEAT THE WHOLE ISLAND.
BUT WE DON'T REALLY KNOW ANYTHING ABOUT IT AND WON'T UNTIL THE PASS LIST IS OUT. THAT WON'T BE FOR A FORTNIGHT.



TAP
TAP

UHM

ANNE, YOU'VE PASSED! PASSED THE VERY FIRST!
IT'S TRUE. MY NAME IS AT THE VERY TOP OF A LIST OF TWO HUNDRED!
...BUT YOUR NAME IS FIRST. OH, I'M SO PROUD!
YOU AND GILBERT BOTH - YOU'RE TIES...

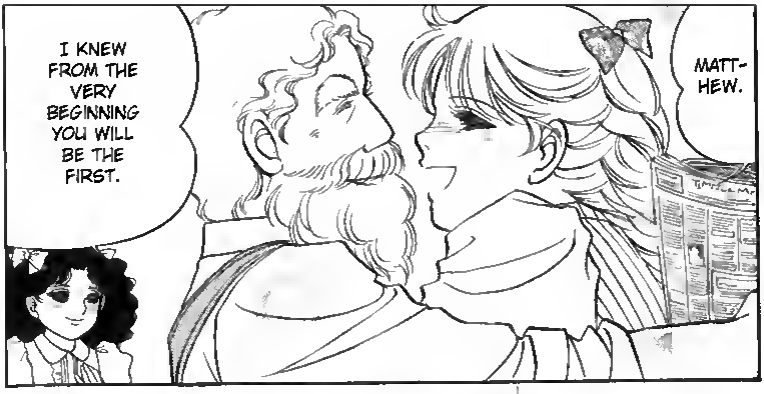

FATHER BROUGHT THE PAPER HOME FROM BRIGHT RIVER NOT TEN MINUTES AGO...
...AND WHEN I SAW THE PASS LIST I JUST RUSHED OVER LIKE A WILD THING.

OH DIANA! I HAVE BEATEN THE WHOLE ISLAND!
RIGHT !

OH, ANNE, IF IT WERE ME I KNOW I'D GO CRAZY WITH JOY, BUT YOU'RE AS CALM AND COOL AS A SPRING EVENING.

I WANT TO SAY A HUNDRED THINGS, AND I CAN'T FIND WORDS TO SAY THEM IN .
I NEVER DREAMT OF THIS - YES, I DID TOO, JUST ONCE!

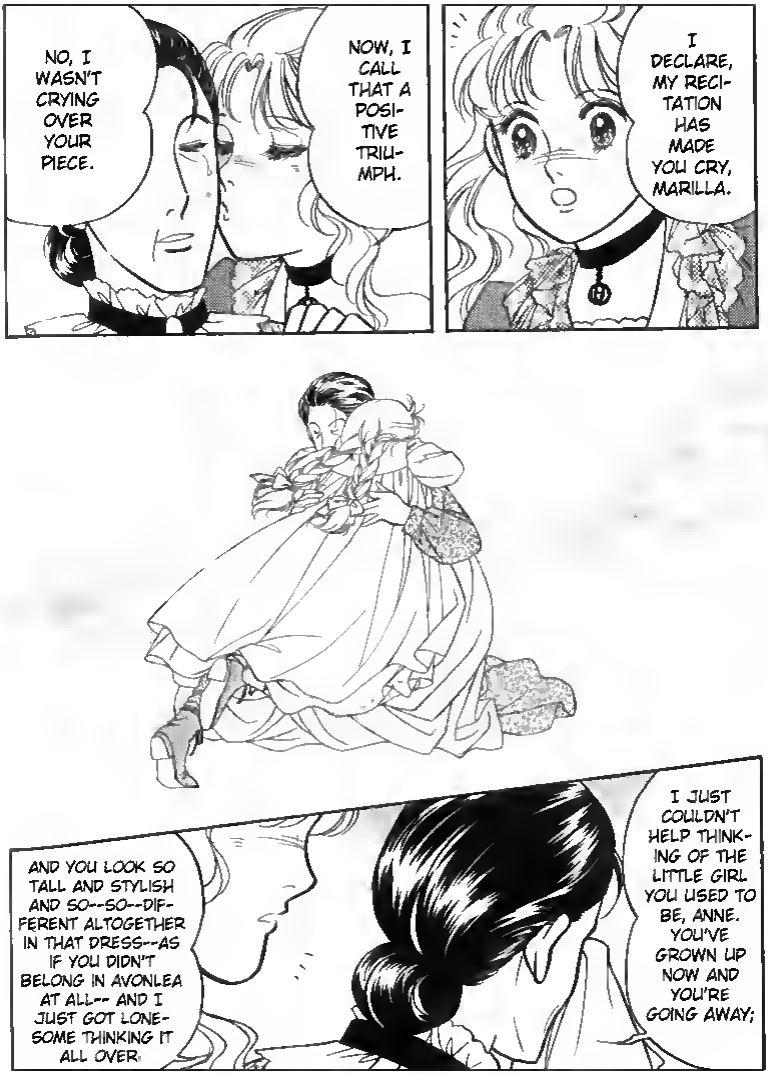
ANNE!
YAY!
WELL NOW, I ALWAYS SAID IT. I KNEW YOU COULD BEAT THEM ALL EASY.


I KNEW FROM THE VERY BEGINNING YOU WILL BE THE FIRST.
MATT-HEW.

YOU'RE A CREDIT TO YOUR FRIENDS, ANNE, THAT'S WHAT, AND WE'RE ALL PROUD OF YOU.
YOU'VE DONE PRETTY WELL.
I MUST SAY, ANNE,

Smile
Grab
THAT'S TRUE, ANNE.

YES, OF COURSE.
RIGHT?
THIS PALE GREEN EVENING DRESS BECOMES HER JUST AS I THOUGHT IT WOULD.
MARILLA, YOUR SELECTION WAS VERY GOOD.
FOR YOU, MY DEAR MARILLA AND MATTHEW, I AM GOING TO RECITE "THE MAIDEN'S VOW".
OH, WHITE DAINTY STAR, GLEAMING IN THE DARKNESS...
I MAKE YOU NOW A VOW...


I DECLARE, MY RECITATION HAS MADE YOU CRY, MARILLA.
NOW, I CALL THAT A POSITIVE TRIUMPH.
NO, I WASN'T CRYING OVER YOUR PIECE.
I JUST COULDN'T HELP THINKING OF THE LITTLE GIRL YOU USED TO BE, ANNE. YOU'VE GROWN UP NOW AND YOU'RE GOING AWAY;
AND YOU LOOK SO TALL AND STYLISH AND SO--SO--DIFFERENT ALTOGETHER IN THAT DRESS--AS IF YOU DIDN'T BELONG IN AVONLEA AT ALL-- AND I JUST GOT LONESOME THINKING IT ALL OVER.

MARILLA! AT HEART I SHALL ALWAYS BE YOUR LITTLE ANNE.
I WILL ALWAYS LOVE YOU AND MATTHEW AND DEAR GREEN GABLES MORE AND BETTER EVERY DAY OF MY LIFE.
IT IS WON-DERFUL TO HAVE A PLACE TO COME BACK TO.

It is wonderful to have a place to come back to.

THERE NEVER WAS A LUCKIER MISTAKE THAN WHAT MRS SPENCER MADE--IF IT WAS LUCK. I DON'T BELIEVE IT WAS ANY SUCH THING.
GOD, THANK YOU FOR SENDING US ANNE!

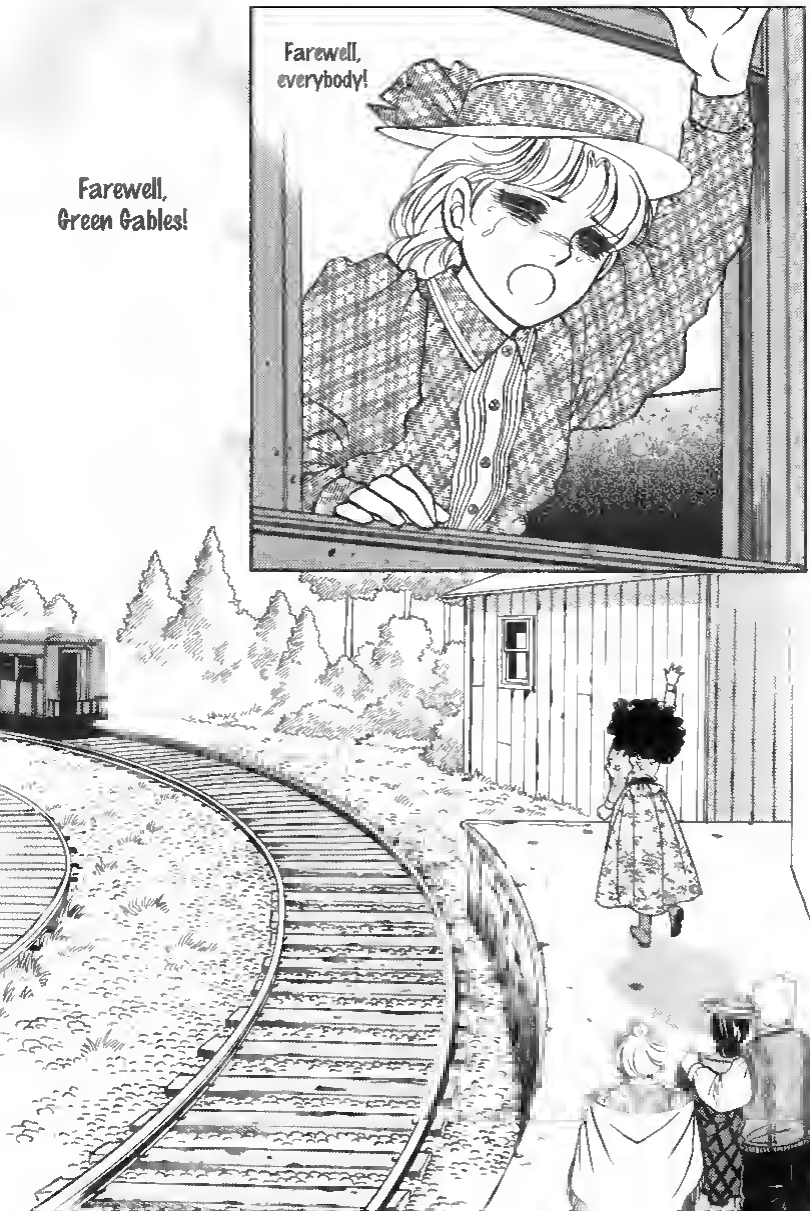
TAKE CARE!

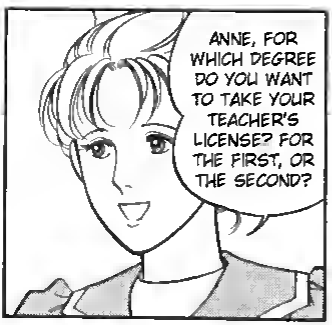
YES... YOU TOO, DIANA.

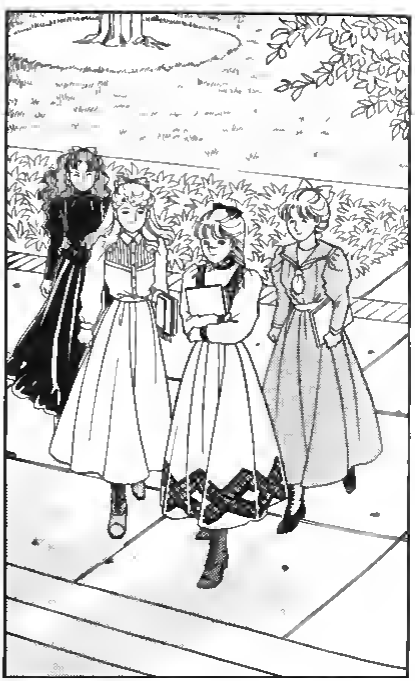
EVERY-THING IS FINE, OK?
YOU HAVEN'T FORGOT-TEN ANY-THING, RIGHT?
DON'T FORGET TO WRITE TO US!

TAKE CARE OF YOUR HEALTH TOO.
YOU TOO, MARILLA ... MATT-HEW...

RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
ANNE
!
ANNE
!

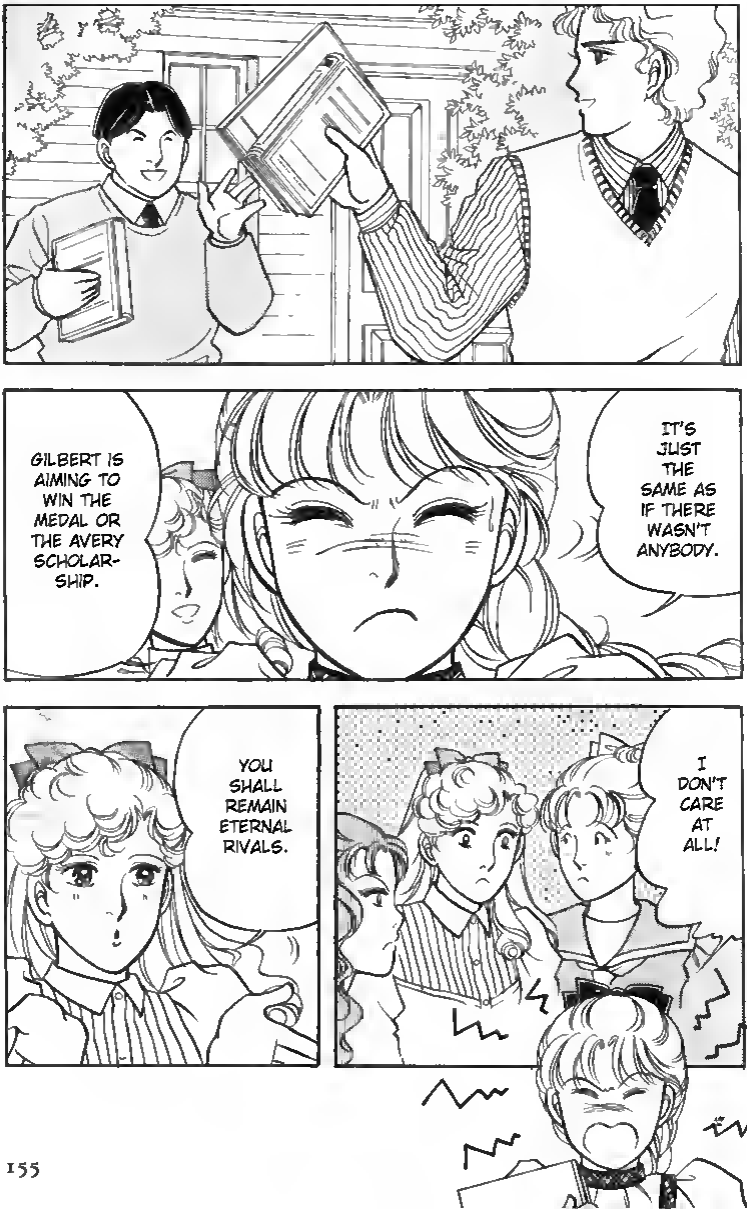

Farewell, everybody!
Farewell, Green Gables!


ANNE, FOR WHICH DEGREE DO YOU WANT TO TAKE YOUR TEACHER'S LICENSE? FOR THE FIRST, OR THE SECOND?



I AM GOING TO TAKE THE CHAL-LENGE FOR THE FIRST.
NEVERTHE-LESS I BELIEVE IT WILL BE A FRUITLESS EFFORT TO TRY IT IN ONLY ONE YEAR.

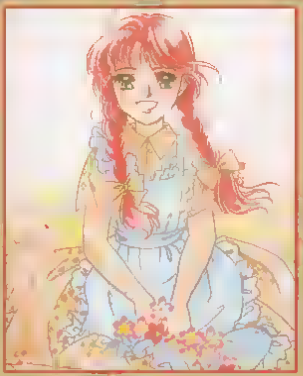
FOR ME THE SECOND DEGREE IS FINE.
BUT I LIKE CHAL-LENGES.
IT WOULD BE AMAZING TO TAKE IT IN ONLY ONE YEAR.
FOR ME TOO...
THEN I AM THE ONLY ONE TRYING TO GET THE FIRST DEGREE IN ONLY ONE YEAR?
I'M GOING FOR THE SECOND AS WELL...
WHO ?
HIM.
THERE IS SOME ONE ELSE.


GILBERT IS AIMING TO WIN THE MEDAL OR THE AVERY SCHOLAR-SHIP.
IT'S JUST THE SAME AS IF THERE WASN'T ANYBODY.
YOU SHALL REMAIN ETERNAL RIVALS.
I DON'T CARE AT ALL!

I feel like several years have passed since I've been home the last time...
Oh, my beloved Marilla and Matthew,
My dearest Diana, I hope you're fine?

# Anne of Green Gables

Volume 3 Chapter 3



Scanned by
Nikkou

Translated by
Vlad

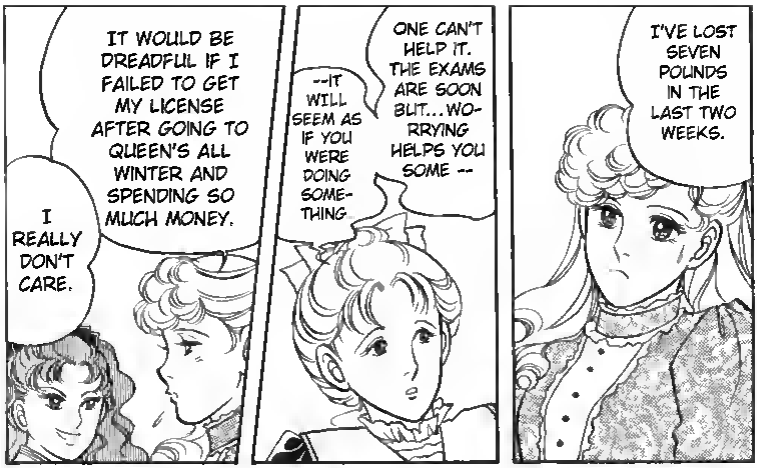
Edited by
Chrickk and
Nikkou

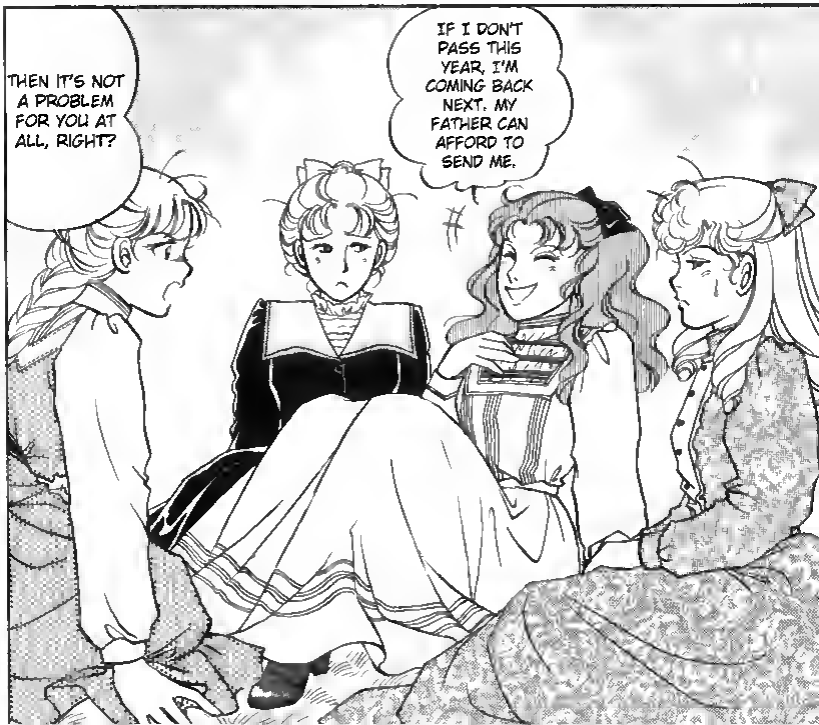
Proofread by
Chrickk

StageStorm
http://s211.invisionfree.com/StageStorm

COFFEE SHOP

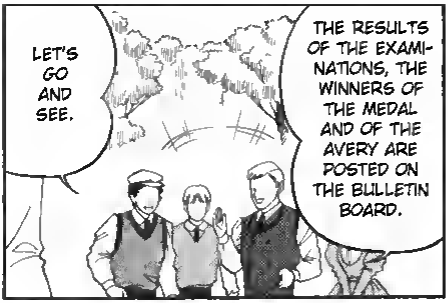
A YEAR PASSED SOON


I'VE LOST SEVEN POUNDS IN THE LAST TWO WEEKS.
ONE CAN'T HELP IT. THE EXAMS ARE SOON BUT... WO-RRYING HELPS YOU SOME --
--IT WILL SEEM AS IF YOU WERE DOING SOME-THING
IT WOULD BE DREADFUL IF I FAILED TO GET MY LICENSE AFTER GOING TO QUEEN'S ALL WINTER AND SPENDING SO MUCH MONEY.
I REALLY DON'T CARE.

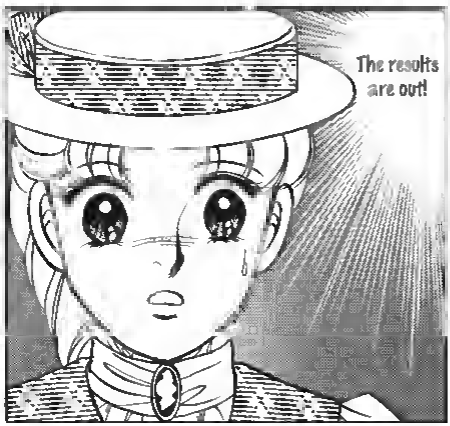

IF I DON'T PASS THIS YEAR, I'M COMING BACK NEXT. MY FATHER CAN AFFORD TO SEND ME.
THEN IT'S NOT A PROBLEM FOR YOU AT ALL, RIGHT?

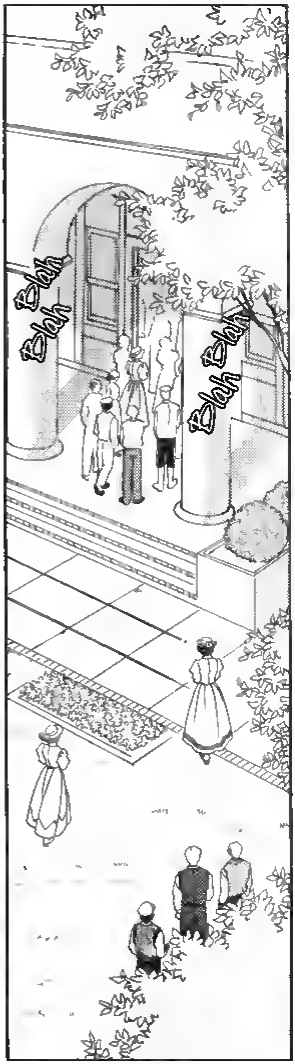
...AND THAT EMILY CLAY WOULD LIKELY WIN THE AVERY SCHOLAR-SHIP.
FRANK STOCKLEY SAYS THAT PROFESSOR TREMAINE SAID GILBERT BLYTHE WAS SURE TO GET THE MEDAL ..
OH, ANNE, ARE YOU ALL RIGHT ?
I'M GOING TO TRY MY BEST ANYWAY.
I DON'T CARE WHO WINS IT.
WELL.
START!

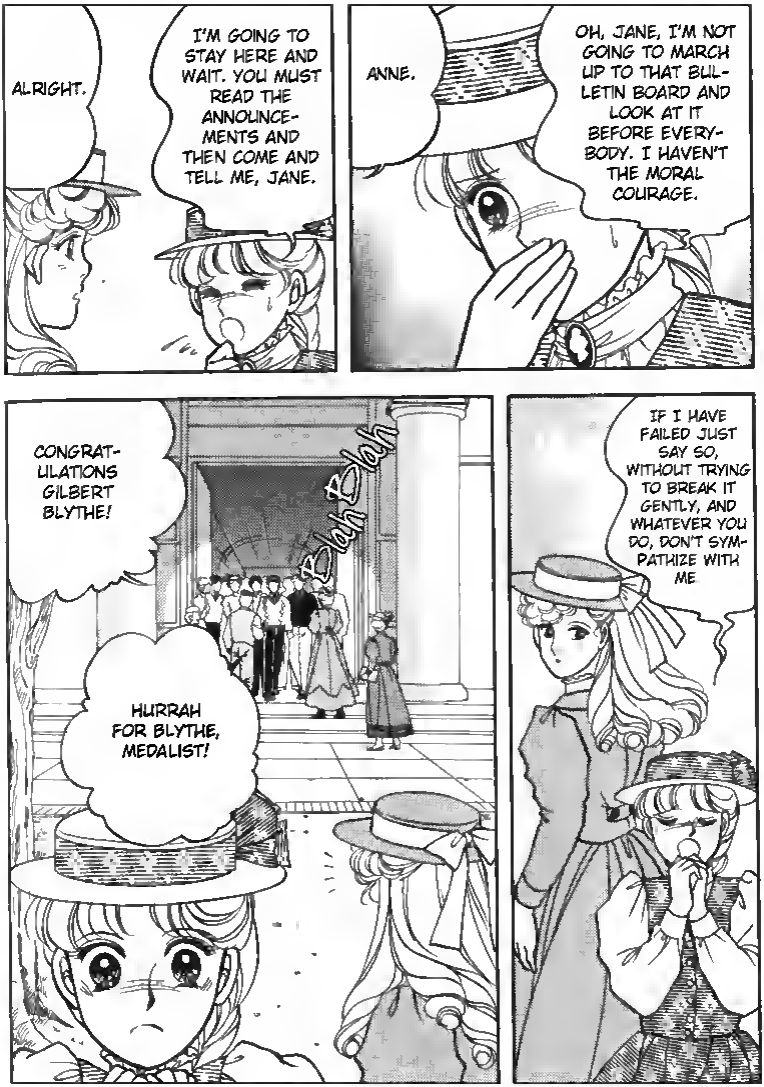
It's not a great deal of difference whether I win the Avery or not. I've done my best and I begin to understand what is meant by the joy of the strife.'
Scribble
Next to trying and winning, the best thing is trying and failing.


LET'S GO AND SEE.
THE RESULTS OF THE EXAMI-NATIONS, THE WINNERS OF THE MEDAL AND OF THE AVERY ARE POSTED ON THE BULLETIN BOARD.

YOU'RE ANNOY -ING!
BUT YOU WON'T BE THE WINNER ...


The results are out!

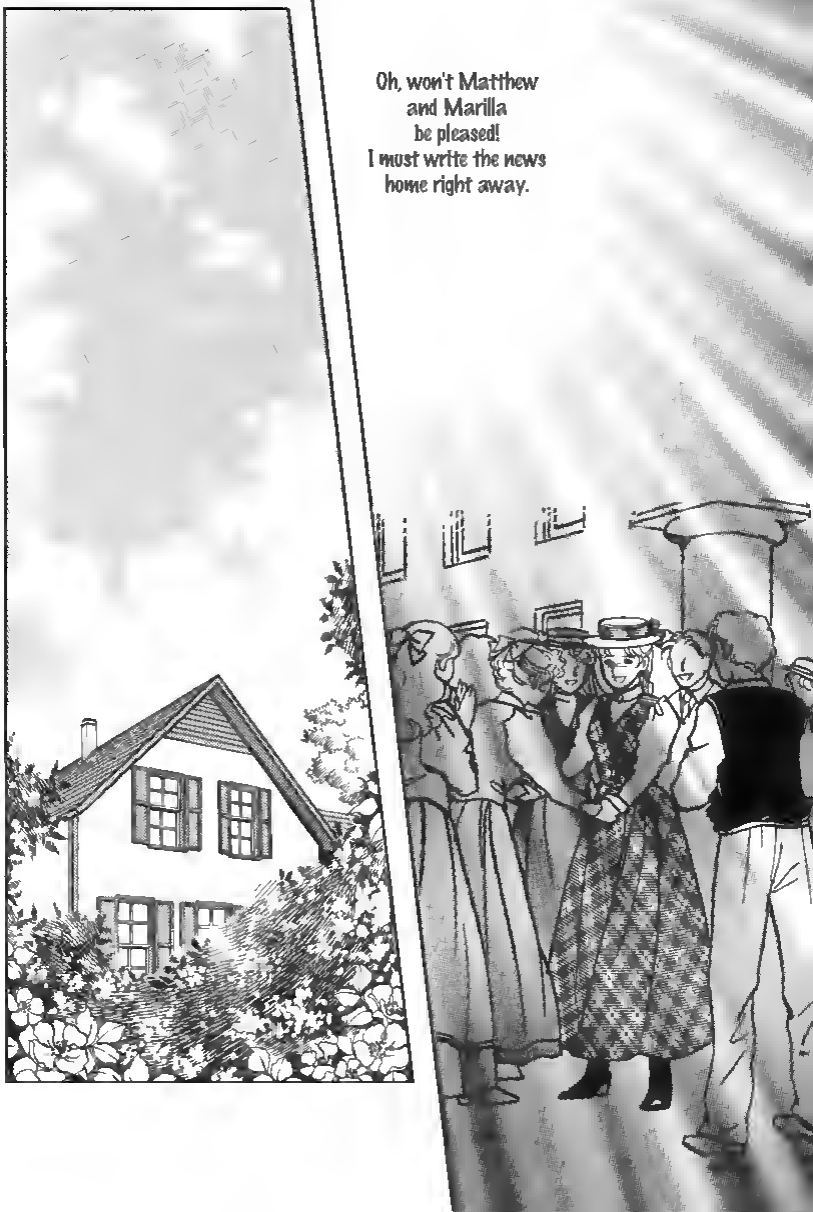

Blah
Blah
Blah


ALRIGHT.
I'M GOING TO STAY HERE AND WAIT. YOU MUST READ THE ANNOUNCE-MENTS AND THEN COME AND TELL ME, JANE.
ANNE.
OH, JANE, I'M NOT GOING TO MARCH UP TO THAT BUL-LETIN BOARD AND LOOK AT IT BEFORE EVERY-BODY. I HAVEN'T THE MORAL COURAGE.
CONGRAT-ULATIONS GILBERT BLYTHE!
Blah Blah
HURRAH FOR BLYTHE, MEDALIST!
IF I HAVE FAILED JUST SAY SO, WITHOUT TRYING TO BREAK IT GENTLY, AND WHATEVER YOU DO, DON'T SYM-PATHIZE WITH ME

ANNE
....
.....

CON-
GRATULA-
TIONS!
LOOK
IT'S ANNE
SHIRLEY!
CONGRATULA-
TIONS!
THREE
CHEERS
FOR MISS
SHIRLEY,
WINNER OF
THE AVERY!

OH, ANNE, YOU DID IT! I'M SO PROUD! ISN'T IT SPLEN-DID?
ME... WINNER OF THE AVERY...
CON-GRATU-LATIONS!
CON-GRATU-LATIONS!
IT'S WON-DERFUL, ANNE.


Oh, won't Matthew
and Marilla
be pleased!
I must write the news
home right away.

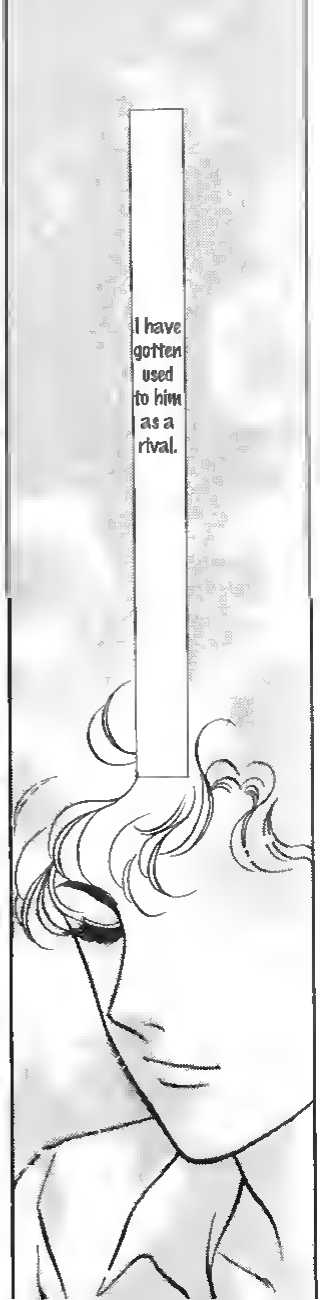
WEL-
COME
BACK,
ANNE!

BECAUSE YOU ARE HERE, DIANA.
THIS IS THE PLACE I LOVE THE BEST IN THIS WORLD.
NO. I'M GOING TO REDMOND IN SEPTEMBER.
I SUPPOSE YOU WON'T BE TEACHING NOW THAT YOU'VE WON THE AVERY?
OH, ANNE, I'M SO PROUD YOU WON THE AVERY SCHOLARSHIP.
MORE DREADFUL YEARS AWAITING FOR ME.
... ANOTHER FOUR YEARS AWAY FROM HOME.

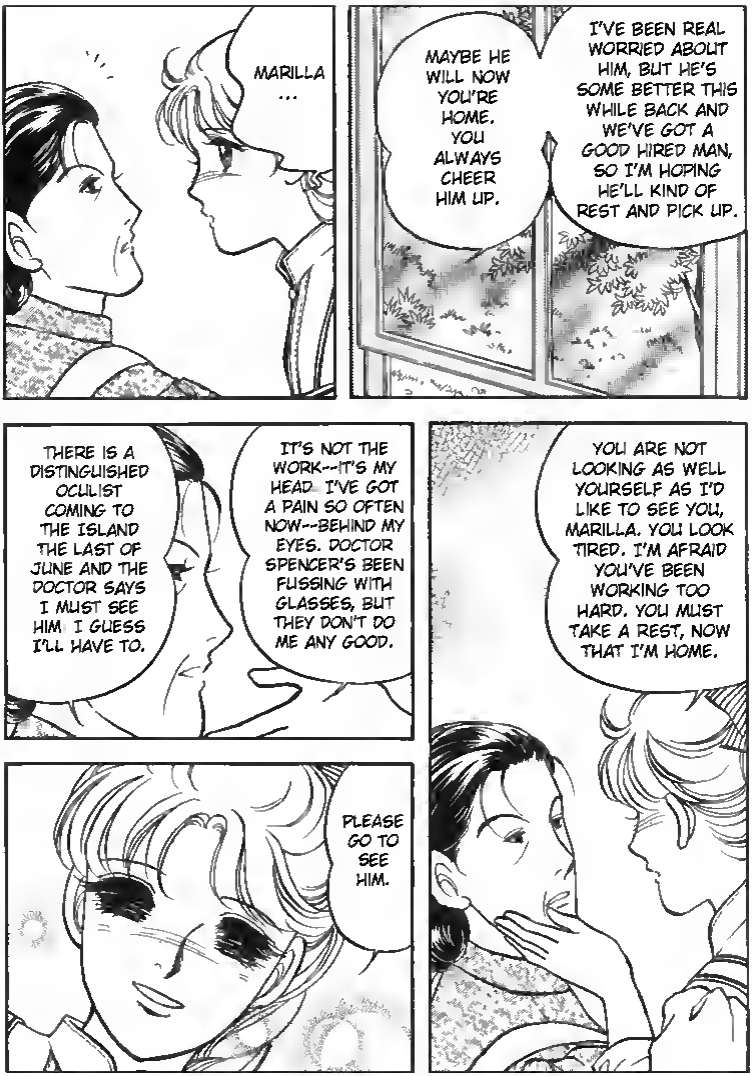
GILBERT BLYTHE IS GOING TO TEACH, TOO.
JANE AND RUBY ARE GOING TO TEACH.
I HAVE A BRAND NEW STOCK OF AMBI-TIONS.
AH, DIANA, DON'T MAKE THAT FACE.
GILBERT IS GOING TO TEACH?
HE ISN'T GOING TO THE UNIVERSITY OF REDMOND?
I EXPECT HE'LL GET THE AVONLEA SCHOOL.
HE HAS TO. HIS FATHER CAN'T AFFORD TO SEND HIM TO COLLEGE NEXT YEAR, AFTER ALL, SO HE MEANS TO EARN HIS OWN WAY THROUGH.

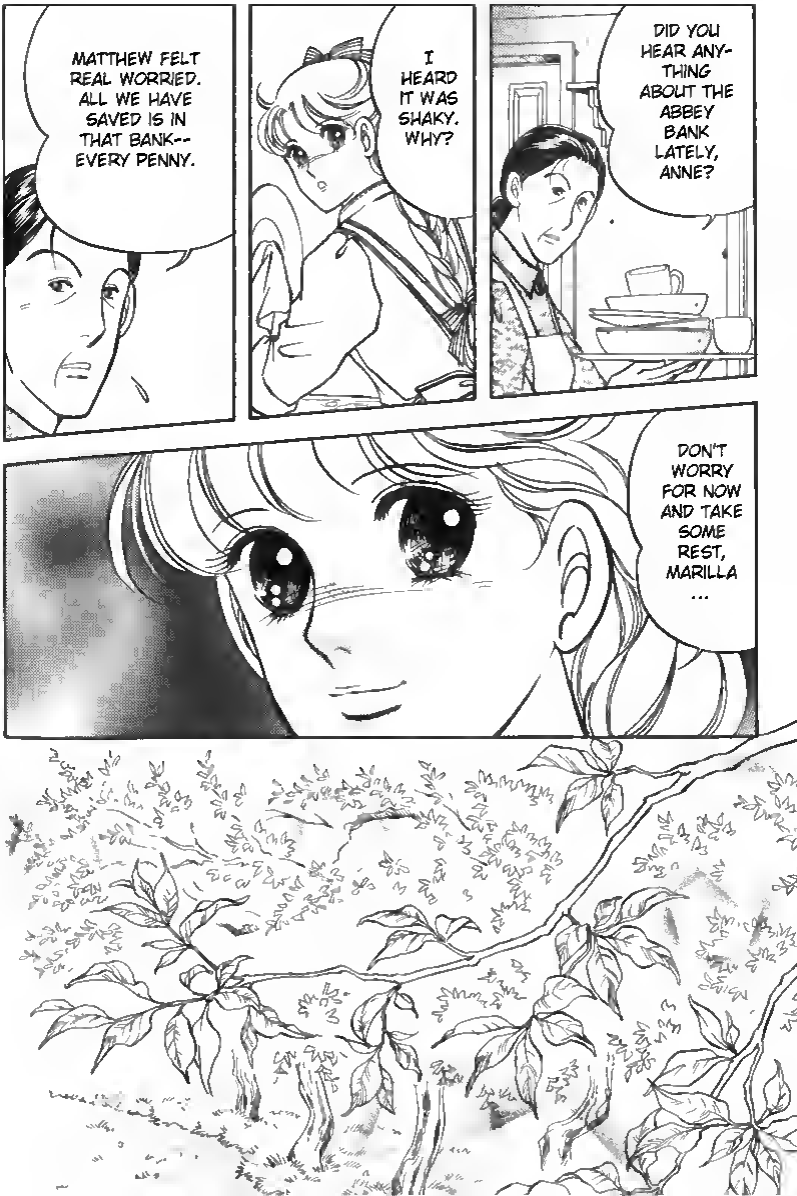
I UNDER-STAND ...
I expected that Gilbert would be going to Redmond also...
I thought that we'd keep the inspir-ing rivalry we had...
At the Avonlea school...
At the Queen's Acad-emy...
And now at Redmond.

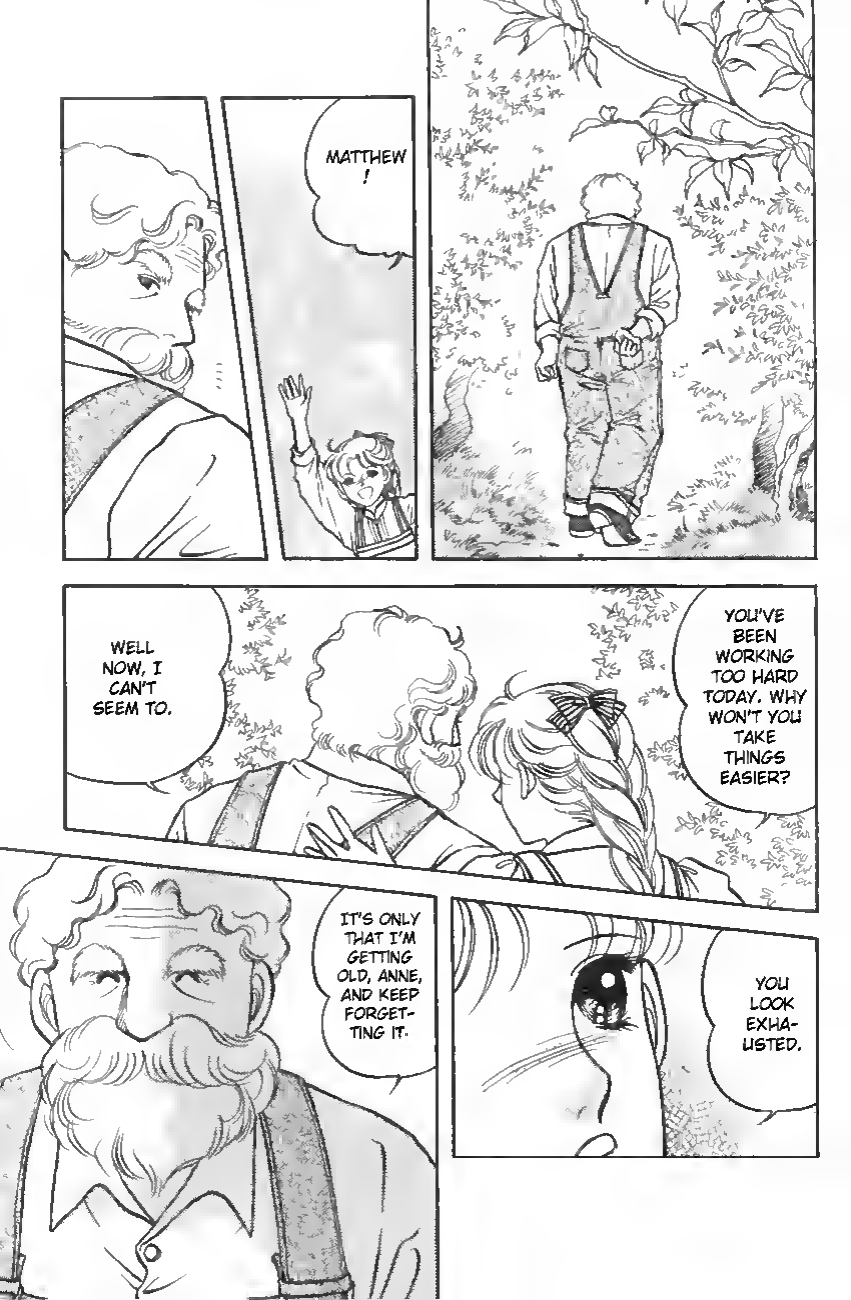
MATTHEW, I HAVE PREPARED THIS SOUP.
PLEASE EAT ALL YOUR PLATE.
AND I HAVE ALSO BAKED THE BREAD.

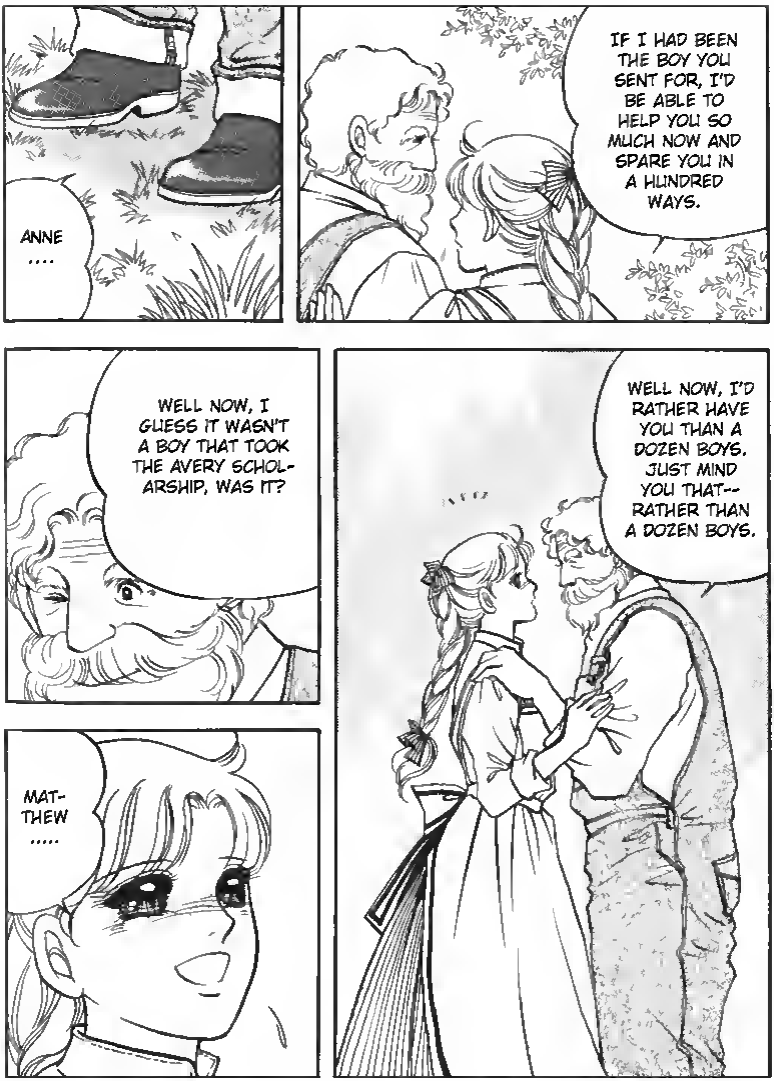

I have gotten used to him as a rival.

STAGGER
WELL NOW... I'M GOING TO THE FIELDS.
IT WAS VERY GOOD. NOW I'M FULL.
MARILLA.. MATTHEW HASN'T EATEN HALF HIS PORTION.
.....
STAGGER
HE'S HAD SOME REAL BAD SPELLS WITH HIS HEART THIS SPRING AND HE WON'T SPARE HIMSELF A MITE.
HE'S NOT FEELING WELL.


MARILLA ...
MAYBE HE WILL NOW YOU'RE HOME. YOU ALWAYS CHEER HIM UP.
I'VE BEEN REAL WORRIED ABOUT HIM, BUT HE'S SOME BETTER THIS WHILE BACK AND WE'VE GOT A GOOD HIRED MAN, SO I'M HOPING HE'LL KIND OF REST AND PICK UP.
THERE IS A DISTINGUISHED OCULIST COMING TO THE ISLAND THE LAST OF JUNE AND THE DOCTOR SAYS I MUST SEE HIM. I GUESS I'LL HAVE TO.
IT'S NOT THE WORK--IT'S MY HEAD. I'VE GOT A PAIN SO OFTEN NOW--BEHIND MY EYES. DOCTOR SPENCER'S BEEN FUSSING WITH GLASSES, BUT THEY DON'T DO ME ANY GOOD.
YOU ARE NOT LOOKING AS WELL YOURSELF AS I'D LIKE TO SEE YOU, MARILLA. YOU LOOK TIRED. I'M AFRAID YOU'VE BEEN WORKING TOO HARD. YOU MUST TAKE A REST, NOW THAT I'M HOME.
PLEASE GO TO SEE HIM.


MATTHEW FELT REAL WORRIED. ALL WE HAVE SAVED IS IN THAT BANK-- EVERY PENNY.
I HEARD IT WAS SHAKY. WHY?
DID YOU HEAR ANY-THING ABOUT THE ABBEY BANK LATELY, ANNE?
DON'T WORRY FOR NOW AND TAKE SOME REST, MARILLA ...


MATTHEW !
YOU'VE BEEN WORKING TOO HARD TODAY. WHY WON'T YOU TAKE THINGS EASIER?
WELL NOW, I CAN'T SEEM TO.
YOU LOOK EXHAUSTED.
IT'S ONLY THAT I'M GETTING OLD, ANNE, AND KEEP FORGETTING IT.

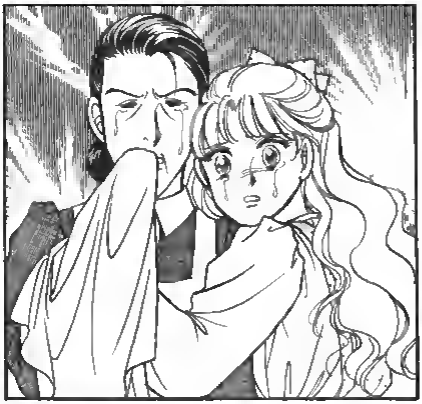

ANNE ....
IF I HAD BEEN THE BOY YOU SENT FOR, I'D BE ABLE TO HELP YOU SO MUCH NOW AND SPARE YOU IN A HUNDRED WAYS.
WELL NOW, I GUESS IT WASN'T A BOY THAT TOOK THE AVERY SCHOLARSHIP, WAS IT?
WELL NOW, I'D RATHER HAVE YOU THAN A DOZEN BOYS. JUST MIND YOU THAT-- RATHER THAN A DOZEN BOYS.
MAT-THEW .....

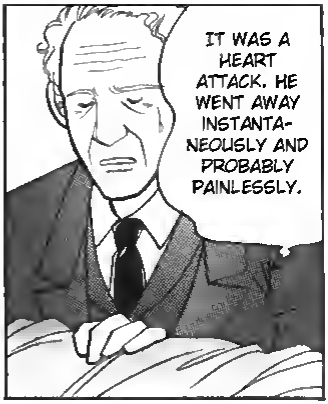
OH, MAT-THEW!
IT WAS A GIRL--MY GIRL--MY GIRL THAT I'M PROUD OF.

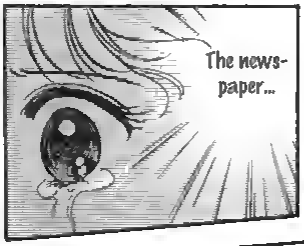
Dash
!
MATTHEW WHAT IS THE MATTER? MATTHEW, ARE YOU SICK?
MAT-THEW !

MAT-
THEW!
MATTHEW
!
MATTHEW
!

ANNE, RUN FOR MARTIN-- QUICK, QUICK! SEND HIM FOR DOCTOR SPENCER.



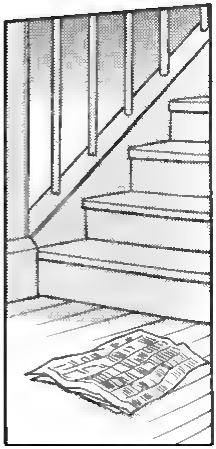

IT WAS A HEART ATTACK. HE WENT AWAY INSTANTA-NEOUSLY AND PROBABLY PAINLESSLY.


The news-paper...

SOME SUDDEN SHOCK MIGHT HAVE PROVOKED IT.

MATTHEW .....

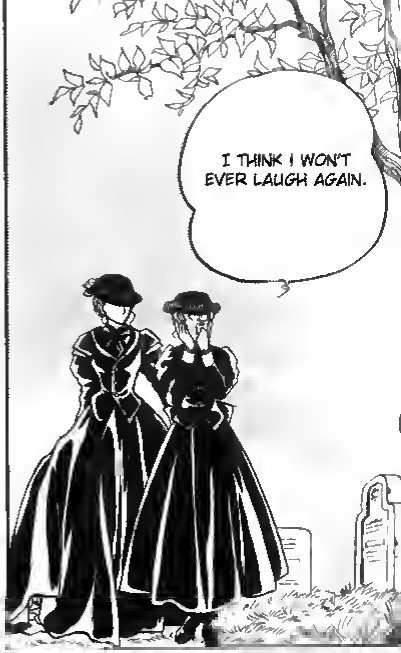
THE ABBEY BANK IS IN BANK-RUPTCY! IT WAS BECAUSE OF THIS ARTICLE.



Mathew!
Mathew!

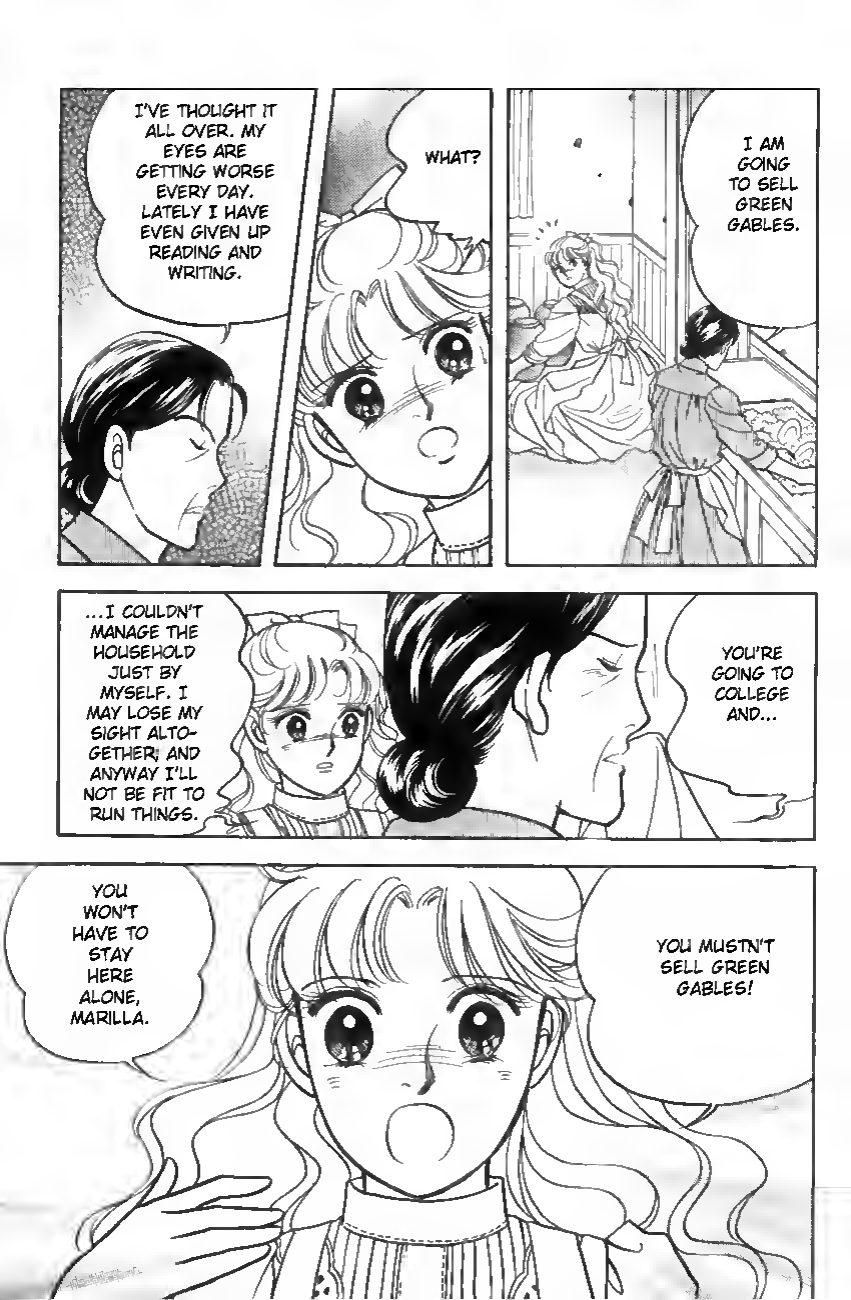
You won't comfort me anymore.
You won't hold me tight anymore.
Mathew...

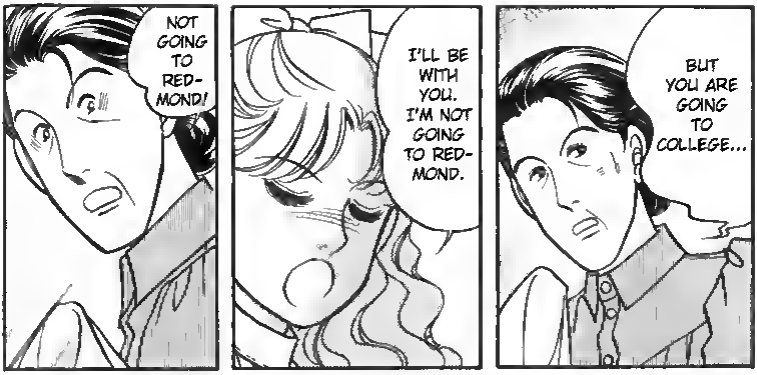
HE IS JUST AWAY NOW, AND HE LIKES TO KNOW IT'S JUST THE SAME.
WHEN MATTHEW WAS HERE, HE LIKED TO HEAR YOU LAUGH AND HE LIKED TO KNOW THAT YOU FOUND PLEASURE IN THE PLEASANT THINGS AROUND YOU.

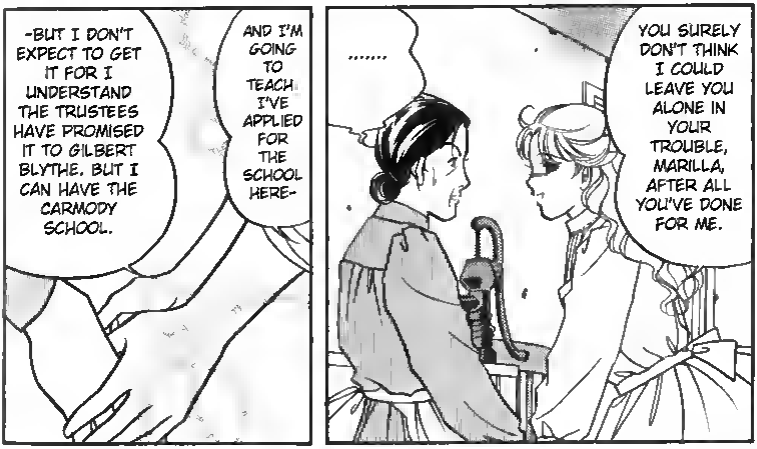

I THINK I WON'T EVER LAUGH AGAIN.

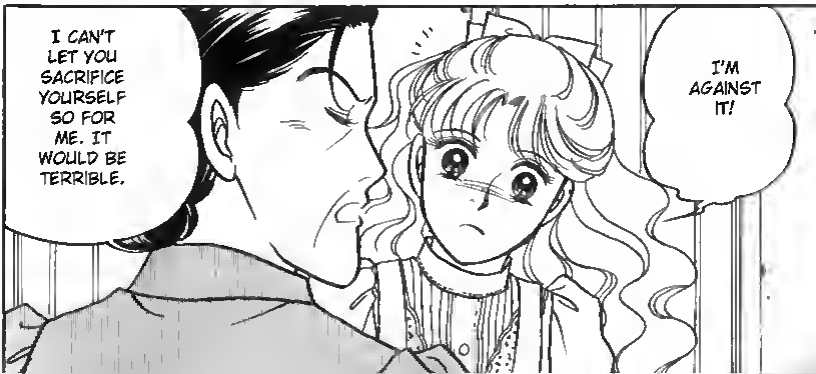
BUT I WON'T EVER SEE HIM AGAIN!
BUT...

If I go away...
MARILLA WILL BE LONELIER STILL, I FEAR, WHEN YOU GO AWAY AGAIN TO COLLEGE.

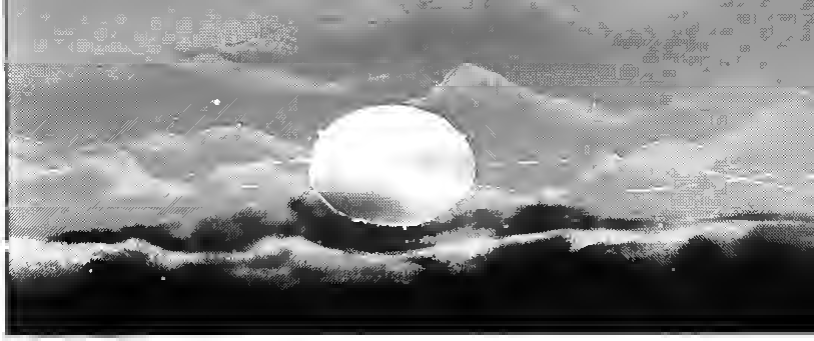

I'VE THOUGHT IT ALL OVER. MY EYES ARE GETTING WORSE EVERY DAY. LATELY I HAVE EVEN GIVEN UP READING AND WRITING.
WHAT?
I AM GOING TO SELL GREEN GABLES.
...I COULDN'T MANAGE THE HOUSEHOLD JUST BY MYSELF. I MAY LOSE MY SIGHT ALTOGETHER; AND ANYWAY I'LL NOT BE FIT TO RUN THINGS.
YOU'RE GOING TO COLLEGE AND...
YOU WON'T HAVE TO STAY HERE ALONE, MARILLA.
YOU MUSTN'T SELL GREEN GABLES!

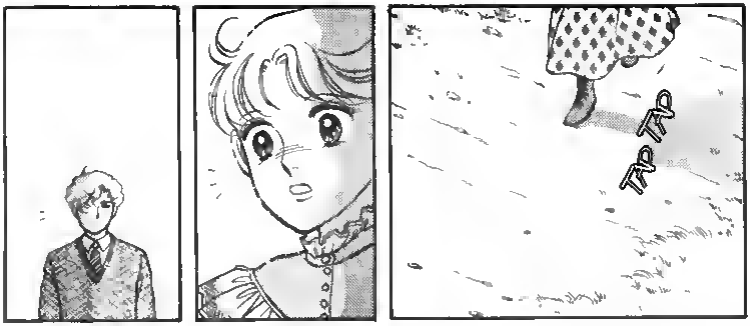

NOT GOING TO RED-MOND!
I'LL BE WITH YOU. I'M NOT GOING TO RED-MOND.
BUT YOU ARE GOING TO COLLEGE...


-BUT I DON'T EXPECT TO GET IT FOR I UNDERSTAND THE TRUSTEES HAVE PROMISED IT TO GILBERT BLYTHE. BUT I CAN HAVE THE CARMODY SCHOOL.
AND I'M GOING TO TEACH. I'VE APPLIED FOR THE SCHOOL HERE-
.....
YOU SURELY DON'T THINK I COULD LEAVE YOU ALONE IN YOUR TROUBLE, MARILLA, AFTER ALL YOU'VE DONE FOR ME.

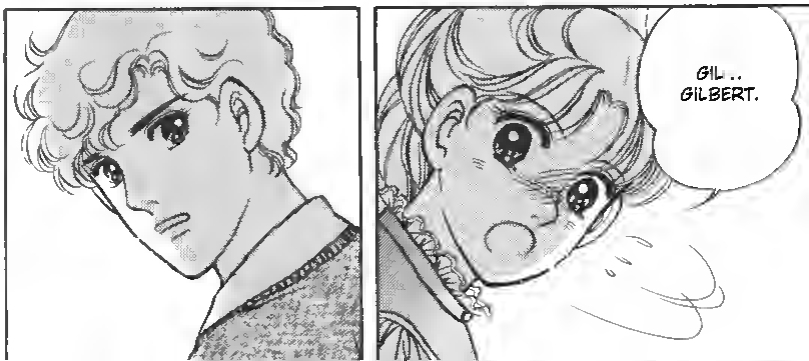

I CAN'T LET YOU SACRIFICE YOURSELF SO FOR ME. IT WOULD BE TERRIBLE.
I'M AGAINST IT!

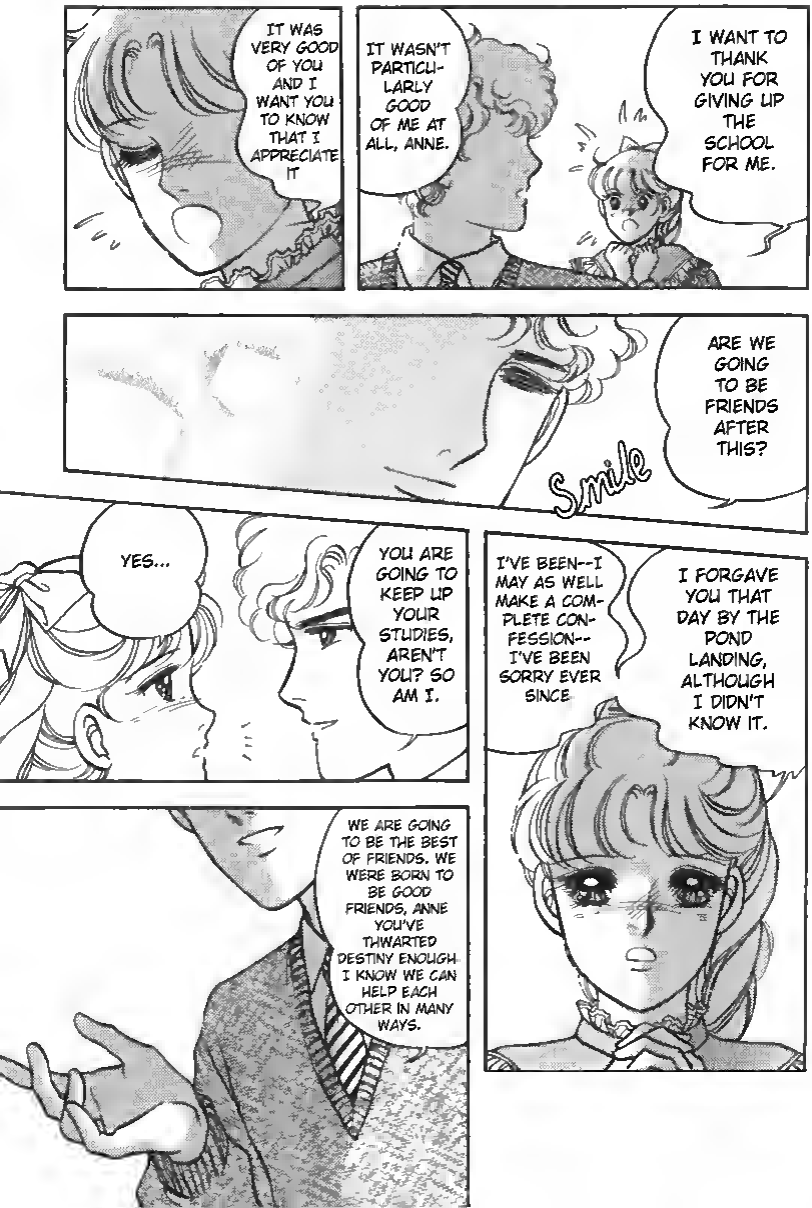
ANNE ...
NON-SENSE! THERE IS NO SACRI-FICE... I SHALL BE A GOOD TEACHER.
GILBERT HAS WITHDRAWN HIS APPLICATION FOR THE AVONLEA SCHOOL. HE SAID HE IS GOING TO TEACH AT WHITE SANDS.
WHY ?
BE-CAUSE HE LEARNT THAT YOU APPLIED TOO.
I GUESS YOU'RE GOING TO TEACH RIGHT HERE IN AVONLEA.
.....




TAP TAP

Swoosh

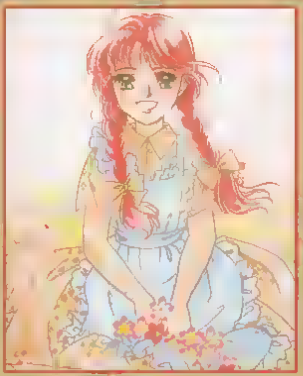

GIL..
GILBERT.


I WANT TO THANK YOU FOR GIVING UP THE SCHOOL FOR ME.
IT WASN'T PARTICU-LARLY GOOD OF ME AT ALL, ANNE.
IT WAS VERY GOOD OF YOU AND I WANT YOU TO KNOW THAT I APPRECIATE IT
ARE WE GOING TO BE FRIENDS AFTER THIS?
Smile
I FORGAVE YOU THAT DAY BY THE POND LANDING, ALTHOUGH I DIDN'T KNOW IT.
I'VE BEEN--I MAY AS WELL MAKE A COM-PLETE CON-FESSION-- I'VE BEEN SORRY EVER SINCE
YOU ARE GOING TO KEEP UP YOUR STUDIES, AREN'T YOU? SO AM I.
YES...
WE ARE GOING TO BE THE BEST OF FRIENDS. WE WERE BORN TO BE GOOD FRIENDS, ANNE YOU'VE THWARTED DESTINY ENOUGH I KNOW WE CAN HELP EACH OTHER IN MANY WAYS.

When I left Queen's my future seemed to stretch out before me like a straight road. I thought I could see along it for many a milestone.
Now as Matthew has died, there is a bend in it.
I don't know what lies around the bend but I'm going to believe that the best does. I wonder how the road beyond it goes--what there is of green glory and soft, checkered light and shadows--what new landscapes--what new beauties--what curves and hills and valleys further on

# Anne of Green Gables

Volume 3 Chapter 6



Scanned by
Nikkiou

Translated by
Vlad

Edited by
Chrickk and
Nikkiou

Proofread by
Chrickk

StageStorm
http://s21.invisionfree.com/StageStorm